叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 兰开夏郡歌曲(lancashire Songs) 000001

2. 兰开夏郡歌曲(lancashire Songs) 000002

3. 兰开夏郡歌曲(lancashire Songs) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

兰开夏郡歌曲(Lancashire Songs)

[baɪ]
BY
经过

经过

['edwɪn] [wɔː] .
EDWIN WAUGH .
埃德温 沃 .

埃德温·沃。

['lʌndən] : ['sɪmpkɪn] , ['mɑːrʃl] , & [ˌsiː 'oʊ] . , ['pætə'nɑːstər] [roʊ] .
London : Simpkin , Marshall , & Co . , Paternoster Row .
伦敦 : 辛普金 , 马歇尔 , & 合作 . , 帕特诺斯特 排 .

伦敦：Simpkin, Marshall & Co.，Paternoster Row。

['mæntʃestər] : [ə; eɪ] . ['aɪərlənd] & [ˌsiː 'oʊ] . , [pɔːl] [mɔːl] . - .
Manchester : A . Ireland & Co . , Pall Mall . 1866 .
曼彻斯特 : 一个 . 爱尔兰 & 合作 . , 帕尔 购物中心 . - .

曼彻斯特：A. Ireland & Co.，帕尔马尔街。1866年。

['kɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

[kʌm] [tuː; tə][ˌti etʃ 'aɪ] [tʃaɪld] [æn; ən] - [ˌem 'iː]['sɛvən]
Come whoam to thi childer an ' me 7
来 谁 到 这 奇尔德 一个 - 我 7

来吧，到我和孩子们那里去 7

[wʌt] [eɪlz] [ðiː] , [maɪ][sʌn]['rɑːbɪn] ? -
What ails thee , my son Robin ? 10
什么 疾病 你 , 我的 儿子 罗宾 ? -

我的儿子罗宾，你有什么难处？10

[gɑːd] [bles] [ðiːz] [pʊr] [foʊk] ! -
God bless these poor folk ! 12
上帝 保佑 这些 贫穷的 民间 ! -

愿上帝保佑这些可怜的人们！12

[kʌm] , ['meri] , [lɪŋk][ˌti etʃ 'aɪ][ɑːrm][aɪ] - [maɪn] -
Come , Mary , link thi arm i ' mine 15
来 , 玛丽 , 关联 这 手臂 我 - 矿 -

来吧，玛丽，挽住我的胳膊。15

['tʃɪrəp] -
Chirrup 19
叽叽喳喳 -

啾啾 19

[ðə; ði] - [aɪ] - [ðɪs] ['bɑːnɪt] [oʊ] - [maɪn] -
The dule's i ' this bonnet o ' mine 22
这 - 我 - 这 引擎盖 o - 矿 -

杜尔在我这顶帽子里 22

['tɪk(ə)l] [taɪmz] -
Tickle times 24
痒痒 时代 -

挠痒次数 24

['dʒeɪmiːz]['frɑːlɪk] -
Jamie's frolic 27
杰米的 嬉戏 -

杰米的嬉戏 27

[aʊd] ['pɪndər] -
Owd Pinder 31
owd 平德 -

奥德·平德 31

[kʌm] , ['dʒeɪmi] , [lets] [ʌn'duː][ˌti etʃ 'aɪ] [ʃuːn] -
Come , Jamie , let's undo thi shoon 33
来 , 杰米 , 我们来吧 撤销 这 舒恩 -

来吧，杰米，我们把这件鞋子解开 33

[tiː 'eɪtʃ] - ['gɑːblɪn] ['pɑːrsn] -
Th ' goblin parson 35
钍 - 哥布林 牧师 -

妖精牧师 35

[waɪl] ['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [ə; eɪ] [wɪft] [oʊ] - [maɪ] [paɪp] -
While takin ' a wift o ' my pipe 38
尽管 拿 - 一个 柳条 o - 我的 管道 -

抽了一口烟斗 38

[gɑːd] [bles] [ˌti etʃ 'aɪ] ['sɪlvər] ! -
God bless thi silver yure ! 41
上帝 保佑 这 银 yure ! -

上帝保佑这件银器！ 41

- ['kʌmɪn] - -
Margit's comin ' 44
- 即将到来 - -

玛吉特来了 44

- [foʊk] -
Eawr folk 47
- 民间 -

Eawr 民俗 47

[tiː 'eɪtʃ] - ['swiːthɑːrt] [geɪt] -
Th ' sweetheart gate 50
钍 - 亲爱的 门 -

甜心门 50

['dʒent(ə)l]['dʒoʊn] -
Gentle Jone 52
温和的 琼 -

温柔的琼斯 52

[niːt] - [ˌɛf'oʊ] - -
Neet - fo ' 55
尼特族 - fo - -

Neet-fo' 55

- [wɔːrn][maɪ]['bɪts][oʊ] - [ʃuːn] [ə'weɪ] -
Aw've worn my bits o ' shoon away 58
- 磨损 我的 比特 o - 舒恩 离开 -

我的鞋子都穿坏了58

- -
Yesterneet 60
- -

昨天 60

['bɑːni] [næn; nɑːn] -
Bonny Nan 63
邦妮 楠 -

邦妮·南 63

[ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [wei] -
A lift on the way 66
一个 举起 在 这 方式 -

66号电梯正在路上

[tʌm] ['rɪndəl] - [['sɛvən]]
Tum Rindle 69 [7]
汤 林德尔 - [7]

图姆·林德尔 69[7]

[kʌm] [tuː; tə][ˌti etʃ 'aɪ] [tʃaɪld] [æn; ən] - [ˌem 'iː] .
COME WHOAM TO THI CHILDER AN ' ME .
来 谁 到 这 奇尔德 一个 - 我 .

来吧，到我和这个孩子身边来。

- [dʒʌst] ['mɛndɪd] [tiː 'eɪtʃ] - ['faɪər][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ][kɑːb] ;
Aw've just mended th ' fire wi ' a cob ;
- 只是 已修复 th - 火 wi - 一个 玉米 ;

我刚用玉米棒子把火补好了;

[aʊd] ['swɑːdl] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌti etʃ 'aɪ] [nuː] [ʃuːn] ;
Owd Swaddle has brought thi new shoon ;
owd 襁褓 有 带来 这 新的 舒恩 ;

Owd Swaddle 带来了这款新鞋;

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm][naɪs]['beɪkən] ['kɑːləp] - [hɑːb] ,
There's some nice bacon collops o'th hob ,
有 一些 好的 熏肉 崩溃 - 炉灶 ,

炉灶上有一些不错的培根片，

[æn; ən] - [ə; eɪ][kwɔːrt][oʊ] - [eɪl] - ['pɑːsɪt] - [uːn] ;
An ' a quart o ' ale - posset i'th oon ;
一个 - 一个 夸脱 o - 麦芽酒 - 波斯特 - 月亮 ;

很快就会有一夸脱啤酒;

- [brɔːt] [ˌti etʃ 'aɪ][tɑːp][kwɑːt] , [doʊstoʊ] [noʊ] ,
Aw've brought thi top cwot , doesto know ,
- 带来 这 顶部 CWOT , 做 知道 ,

我已经把这个顶级混蛋带来了，他知道，

[fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - [reɪnz] ['kʌmɪn] - - ['veri] [driː] ;
For th ' rain's comin ' deawn very dree ;
为了 th - 雨 即将到来 - - 非常 德莉 ;

雨就要来了，黎明非常干燥;

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - - [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [nuː] [snoʊ] ;
An ' th ' har'stone's as white as new snow ;
一个 - th - - 作为 白色的 作为 新的 雪 ;

石头洁白如新雪;

[kʌm] [tuː; tə][ˌti etʃ 'aɪ] [tʃaɪld] [æn; ən] - [ˌem 'iː] . [[eɪt]]
Come whoam to thi childer an ' me . [8]
来 谁 到 这 奇尔德 一个 - 我 . [8]

来吧，到我和孩子们那里去。[8]

[wen] [ɔː] [pʊt]['lɪt(ə)l] ['sæli] [tuː; tə][bed] ,
When aw put little Sally to bed ,
什么时候 啊 放 小的 莎莉 到 床 ,

当我哄小莎莉睡觉时，

[huː] [kraɪd] - [koʊz][hɜːr; hər] - [wəːnt, weənt] [ðɪər] ;
Hoo cried ' cose her feyther weren't theer ;
胡 哭 - 案件 她 - 不是 他们的 ;

胡哭了，因为她的精灵不在那里；

[soʊ] [ɔː] [tiː 'eɪtʃ] - ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , [æn; ən] - [ɔː] [sed]
So aw kiss'd th ' little thing , an ' aw said
所以 啊 亲吻 th - 小的 事物 , 一个 - 啊 说

于是我亲吻了那小东西，然后我说

- [brɪŋ] [hɜːr; hər][ə; eɪ] - [froʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - [fer] ;
Thae'd bring her a ribbin fro ' th ' fair ;
- 带来 她 一个 - 弗 - th - 公平的 ;

他会从集市上给她带一条丝带；

[æn; ən] - [ɔː] [gæv][hɜːr; hər][hɜːr; hər] [dɑːl] , [æn; ən] - [sʌm; səm][rægz] ,
An ' aw gav her her doll , an ' some rags ,
一个 - 啊 加夫 她 她 玩具娃娃 , 一个 - 一些 破布 ,

我给了她一个娃娃和一些破布。

[æn; ən] - [ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['kɑːt(ə)n][ˌbiː 'oʊ] - ;
An ' a nice little white cotton bo ' ;
一个 - 一个 好的 小的 白色的 棉布 波 - ;

还有一个漂亮的小白棉布包；

[æn; ən] - [ɔː] [hɜːr; hər] [ə'gen] ; [bʌt; bət] [huː] [sed]
An ' aw kiss'd her again ; but hoo said
一个 - 啊 亲吻 她 再次 ; 但 呼 说

安又吻了她；但是胡说

[æt; ət] [huː] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [kɪs] [ðiː] [æn; ən] - [oʊ] - .
At hoo wanted to kiss thee an ' o ' .
在 呼 通缉 到 吻 你 一个 - o - .

胡想亲吻你。

[æn; ən] - [dɪk] , [tuː] , -
An ' Dick , too , aw'd
一个 - 迪克 , 也 , -

迪克也惊叹不已。

[zɪç] [wɔːrk][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪm; ɪm] ,
sich wark wi ' him ,
sich 工作 wi - 他 ,

sich wark wi' him,

[ə'fɔːr] [ɔː] [kʊd; kəd][get][hɪm; ɪm][ʌp] [sterz] ;
Afore aw could get him up stairs ;
之前 啊 可以 得到 他 向上 楼梯 ;

之前，aw 无法把他弄上楼；

[θeɪ] [toʊd] [hɪm; ɪm] - [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [drʌm] ,
Thae towd him thae'd bring him a drum ,
泰 拖车 他 - 带来 他 一个 鼓 ,

他们告诉他会给他拿来一面鼓，

[hiː; hi] [sed] , [wen] - ['seɪɪn] - [hɪz; ɪz] [prerz] ;
He said , when he're sayin ' his prayers ;
他 说 , 什么时候 - 说 - 他的 祈祷 ;

他说，当他祈祷的时候；

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [aɪ] - [maɪ] [feɪs] , [æn; ən] - [hiː; hi] [sed] ,
Then he look'd i ' my face , an ' he said ,
然后 他 看起来 我 - 我的 脸 , 一个 - 他 说 ,

然后他看了看我的脸，说道：

“ [hæz; həz][tiː 'eɪtʃ] - ['bɑːgɑːrts] [teɪn] [haʊd] [oʊ] - [maɪ][dæd] ?
“ Has th ' boggarts taen houd o ' my dad ?
“ 有 th - 妖精 泰恩 houd o - 我的 爸爸 ?

“妖怪们是不是抓住了我爸爸？”

” [æn; ən] - [hiː; hi][kraɪd] [hoʊl] [hɪz; ɪz] [iːn] [wɜːr; wər][kwaɪt] [red] ; —
” An ' he cried whol his e'en were quite red ; —
” 一个 - 他 哭 整个 他的 e'en 是 相当 红色的 ; —

“他哭得撕心裂肺，眼睛都红透了；——

[hiː; hi] [laɪks] [ðiː] [sʌm; səm] [wil] , [dʌz] [jɑːn] [læd] !
He likes thee some weel , does yon lad !
他 点赞 你 一些 威尔 , 做 远 小伙子 !

那小子挺喜欢你的！

[æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [lʌŋ] - [leŋkθ; leŋθ] [ɔː] [giːt] - [ɪm] [leɪd] [stɪl] ;
At th ' lung - length aw geet ' em laid still ;
在 th - 肺 - 长度 啊 吉特 - 呃 铺设 仍然 ;

肺长处，让他们静静躺着；

[æn; ən] - [ɔː] - [foʊks] - [fiːt] [æt; ət] [went] [baɪ] ;
An ' aw hearken't folks ' feet at went by ;
一个 - 啊 - 各位 - 脚 在 去 经过 ;

啊，听见人们走过的脚步声；

[soʊ] [ɔː] - [oʊ] - [maɪ] - [riːt] [wil] ,
So aw iron't o ' my clooas reet weel ,
所以 啊 - o - 我的 - 里特 威尔 ,

所以，我的衣服上的铁真好，

[æn; ən] - [ɔː] [hæŋd] - [ɪm] - ['meɪd(ə)n][tuː; tə][draɪ] ;
An ' aw hanged ' em o'th maiden to dry ;
一个 - 啊 绞刑 - 呃 - 少女 到 干燥 ;

安·阿·把少女们吊起来晾干；

[wen] - ['mɛndɪd] [ˌti etʃ 'aɪ] [æn; ən] - ['ʃɜːts] ,
When aw'd mended thi stockin's an ' shirts ,
什么时候 - 已修复 这 长袜 一个 - 衬衫 ,

当我修补好这双长袜和衬衫时，

[ɔː] [sɪt] - [tuː; tə] [nɪt] [aɪ] - [maɪ] [tʃɪr] ,
Aw sit deawn to knit i ' my cheer ,
啊 坐 - 到 针织 我 - 我的 欢呼 ,

啊，坐着黎明编织我的欢呼，

[æn; ən] - [ɔː] - [dɪd] [fiːl] ['ræðər] [hɜːrt] —
An ' aw rayley did feel rather hurt —
一个 - 啊 - 做过 感觉 相当 伤害 —

安·雷利确实感到很受伤——

[mɒn] , - [wʌn] - [li] [wen] - - [ðɪər] . [[naɪn]]
Mon , aw'm one - ly when theaw art'nt theer . [9]
星期一 , - 一 - ly 什么时候 - - 他们的 . [9]

Mon, aw'm one-ly when theaw art't theer.[9]

“ - [ə; eɪ] [drʌm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [fɔːr; fər] [dɪk] ;
“ Aw've a drum and a trumpet for Dick ;
“ - 一个 鼓 和 一个 喇叭 为了 迪克 ;

“给迪克准备一面鼓和一支喇叭;

- [ə; eɪ] [jɑːrd] [oʊ] - [bluː] - [fɔːr; fər] [sæl] ;
Aw've a yard o ' blue ribbin for Sal ;
- 一个 院子 o - 蓝色的 - 为了 萨尔 ;

给萨尔一码蓝丝带;

- [ə; eɪ] [bʊk] [fʊl] [oʊ] - [bæbz] ; [æn; ən] - [ə; eɪ] [stɪk] ,
Aw've a book full o ' babs ; an ' a stick ,
- 一个 书 满的 o - 巴布斯 ; 一个 - 一个 戳 ,

我有一本装满糖果的书; 还有一根棍子,

[æn; ən] - [sʌm; səm] ['bækəj] [æn; ən] - [paɪps] [fɔːr; fər] [maɪ'sɛl] ;
An ' some bacco an ' pipes for mysel ;
一个 - 一些 烟草 一个 - 管道 为了 我 ;

还有我自己用的烟草和烟斗;

- [brɔːt] [ðiː] [sʌm; səm] ['kɔːfi] [æn; ən] - [teɪ] —
Aw've brought thee some coffee an ' tay —
- 带来 你 一些 咖啡 一个 - 泰 —

我给你带了些咖啡和茶——

[ˌaɪ 'viː] - [fiːl] [aɪ] - [maɪ] ['pɑːkɪt] , - [siː] ;
Iv thae'll feel i ' my pocket , thae'll see ;
四 - 感觉 我 - 我的 口袋 , - 看 ;

他们会摸摸我的口袋, 他们会看到;

[æn; ən] - - [bɔːt] [ðoʊ] [ə; eɪ] [nuː] [kæp] [tuː; tə] - [deɪ] , —
An ' aw've bought tho a new cap to - day , —
一个 - - 买 虽然 一个 新的 帽 到 - 天 , —

我今天买了一顶新帽子, ——

[bʌt; bət] [ɔː] [oʊlɛz] [brɪŋ] ['səmət] [fɔːr; fər] [ðiː] !
But aw olez bring summat for thee !
但 啊 奥莱兹 带来 总结 为了 你 !

但是 aw olez 会给你带些东西!

“ [gɑːd] [bles] [ðoʊ] , [maɪ] [læs] ; - [goʊ] ,
“ God bless tho , my lass ; aw'll go whoam ,
“ 上帝 保佑 虽然 , 我的 小姐 ; - 去 谁 ,

“上帝保佑, 我的姑娘; 我会去见你,

[æn; ən] - - [kɪs] [ðiː] [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [tʃaɪld] [oʊ] - - ;
An ' aw'll kiss thee an ' th ' childer o ' reawnd ;
一个 - - 吻 你 一个 - th - 奇尔德 o - - ;

愿上帝亲吻你和你的孩子们;

[θeɪ] [noʊz] , [æt; ət] - [ɔː] [roʊm] ,
Thae knows , at wheerever aw roam ,
泰 知道 , 在 - 啊 漫游 ,

他知道, 无论我们走到哪里,

- [feɪn] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [tiː 'eɪtʃ] - [aʊd] - ;
Aw'm fain to get back to th ' owd greawnd ;
- 欣然 到 得到 后退 到 th - owd - ;

我真想回到老家;

[ɔː] [kæn; kən] [duː] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] [kræk] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [glæs] ;
Aw can do wi ' a crack o'er a glass ;
啊 能 做 wi - 一个 裂缝 超过 一个 玻璃 ;

啊, 玻璃上裂了一条缝也行;

[ɔː] [kæn; kən][duː][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ][bɪt][ˌoʊ'viː][ə; eɪ] [spriː] ;
Aw **can** **do** **wi** **'** **a** **bit** **ov** **a** **spree** **;**
啊 能 做 wi - 一个 少量 卵 一个 狂欢 ;

啊，我可以稍微放纵一下；

[bʌt; bət] - [noʊ] ['^reidli] ['kʌmfərt] , [maɪ] [læs] ,
But **aw've** **no** **gradely** **comfort** **,** **my** **lass** **,**
但 - 不 分级地 舒适 , 我的 小姐 ,

但是，我的姑娘，我却得不到任何安慰。

[ɪk'sept] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [jɑːn] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ðiː] . ” [-]
Except **wi** **'** **yon** **childer** **and** **thee** **.** **”** **[** **10** **]**
除了 wi - 远 奇尔德 和 你 . ” [-]

除了你和你的孩子们。”[10]

[wʌt] [eɪlz] [ðiː] , [maɪ] [sʌn] ['rɑːbɪn] ?
WHAT **AILS** **THEE** **,** **MY** **SON** **ROBIN** **?**
什么 疾病 你 , 我的 儿子 罗宾 ?

我的儿子罗宾，你究竟怎么了？

[wʌt] [eɪlz] [ðiː] , [maɪ] [sʌn] ['rɑːbɪn] ?
What **ails** **thee** **,** **my** **son** **Robin** **?**
什么 疾病 你 , 我的 儿子 罗宾 ?

我的儿子罗宾，你有什么不舒服？

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [sɔːr] [fɔːr; fər] [ðiː] ;
My **heart** **is** **sore** **for** **thee** **;**
我的 心 是 疮 为了 你 ;

我为你感到心痛；

[ˌti etʃ 'aɪ] [tʃiːks] [ɑːr; ər] - - ['θɪnər] ,
Thi **cheeks** **are** **grooin** **'** **thinner** **,**
蒂 脸颊 是 - - 更薄 ,

脸颊越来越薄了，

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [liːt] [hæz; həz][læft][ˌti etʃ 'aɪ] - ;
An **'** **th** **'** **leet** **has** **laft** **thi** **e'e** **;**
一个 - th - 精英 有 左翼 这 - ;

An' th' leet 已经离开了 th e'e；

- [treɪlz] - [soʊ] ['loʊnsəm] ,
Theaw **trails** **abeawt** **so** **lonesome** **,**
- 小径 - 所以 寂寞 ,

Theaw 的踪迹如此孤独，

[æn; ən] - [lʊks] [soʊ] [peɪl] [æt; ət][mɔːrn] ;
An **'** **looks** **so** **pale** **at** **morn** **;**
一个 - 看起来 所以 苍白 在 早晨 ;

安早上脸色苍白；

[gɑːd] [bles] [ðoʊ] , [læd] , - [sʊri]
God **bless** **tho** **,** **lad** **,** **aw'm** **soory**
上帝 保佑 虽然 , 小伙子 , - 抱歉

上帝保佑，小伙子，太棒了

[tuː; tə] [siː] [ðoʊ][soʊ][fər'lɔːrn] .
To **see** **tho** **so** **forlorn** **.**
到 看 虽然 所以 绝望 .

看到如此凄凉的景象。

[ˌti etʃ 'aɪ] - ['sædli] - , —
Thi **fuutstep's** **sadly** **awter't** **,** **—**
蒂 - 令人遗憾的是 - , —

Thi fuutstep's sadly awter't, —

[ɔː] [juːst] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wil] ;
Aw used to know it weel ;
啊 用过的 到 知道 它 威尔 ;

我以前很了解它；

- , ['ɑːrtoʊ] ['feri] - ['strʌkən] ;
Neaw , arto fairy - strucken ;
- , 阿尔托 仙女 - 打击 ;

Neaw，arto fairy-strucken；

[ɔːr] , ['ɑːrtoʊ] ['^reidli] [ɪl] ?
Or , arto gradely ill ?
或者 , 阿尔托 分级地 患病的 ?

或者，arto 病情严重吗?

[ɔːr] , ['hɑːstoʊ] [bɪn] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - ['wɪtʃɪz]
Or , hasto bin wi ' th ' witches
或者 , 必须 垃圾桶 wi - th - 女巫

或者，必须和女巫们在一起

- - [kluːf] , [æt; ət] [diːp] - - [niːt] ?
I'th ' cloof , at deep o'th ' neet ?
- - 克劳夫 , 在 深的 - - 尼特族 ?

I'th' cloof，在深谷中?

[kʌm] , [tel] [moʊ] , ['rɑːbɪn] , [tel] [moʊ] ,
Come , tell mo , Robin , tell mo ,
来 , 告诉 莫 , 罗宾 , 告诉 莫 ,

来，告诉莫，罗宾，告诉莫。

[fɔːr; fər] ['səmət] [ɪz][nɑːt] [riːt] ! [-]
For summat is not reet ! [11]
为了 总结 是 不是 里特 ! [-]

因为总而言之，它并不美好！[11]

“ - , ['mʌðər] , [fret][joʊ] ;
“ Neaw , mother , dunnot fret yo ;
“ - , 母亲 , 邓诺特 烦恼 哟 ;

“新的，妈妈，别担心；

[ɔː] [ˌeɪ 'em][nɑːt][laɪk][maɪ'sɛl] - ;
Aw am not like mysel ' ;
啊 是 不是 喜欢 我 - ;

啊，我不像我自己了；

[bʌt; bət] , - [tɪz][nɑːt] [lʌŋ] - - -
But , ' tis not lung o'th ' feeorin
但 , - 的 不是 肺 - - -

但是，这不是 feeorin 的肺

- [ðæt] [hæn][tuː; tə][duː] - [diːl] ;
' That han to do wi'th deil ;
- 那 汉 到 做 - 魔鬼 ;

'那与魔鬼有关；

[ðeəz; ðəz] [nɔːt] [æt; ət] [ðʌs] [kʊd; kəd] [dɑːnt] [moʊ] ,
There's nought at thus could daunt mo ,
有 零 在 因此 可以 吓住 莫 ,

没有什么能吓倒我，

- - [kluːf] , [baɪ] [niːt] [nɔːr] [deɪ] ; —
I'th ' cloof , by neet nor day ; —
- - 克劳夫 , 经过 尼特族 也不 天 ; —

我从未见过这片树林；——

[its] [jɑːn] [bluː] [iːn] [oʊ] - ['mɛriːz] ; —
It's yon blue e'en o ' Mary's ; —
它是 远 蓝色的 e'en o - 玛丽的 ; —

这是玛丽的蓝色； —

[ðeɪ] [teɪn] [maɪ][laɪf] [ə'weɪ] .
They taen my life away .
他们 泰恩 我的 生活 离开 .

他们夺走了我的生命。

“ [ɔː] - - [dʌn] [ˌdʌbljuː 'aɪ] ['kʌmfərt]
“ Aw deawt aw've done wi comfort
“ 啊 - - 完毕 wi 舒适

“Aw deawt aw've done wi comfort

[tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [deɪ] [ðæt] [ɔː] [muːn] [diː] ;
To th ' day that aw mun dee ;
到 th - 天 那 啊 蒙 迪 ;

直到今天，那个 aw mun dee；

[fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - [pleɪs] [huː] [sets] [hɜːr; hər] - [ɑːn] ,
For th ' place hoo sets her fuut on ,
为了 th - 地方 呼 套 她 - 在 ,

对于她放置脚的地方，

[its] ['feri] - [tuː; tə][ˌem 'iː] ;
It's fairy greawnd to me ;
它是 仙女 - 到 我 ;

对我来说，这简直太神奇了；

[bʌt; bət][oʊ] , [its] ['juːsləs] - - ,
But oh , it's useless speighkin ' ,
但 哦 , 它是 无用 - - ,

但是，哦，这毫无用处。

[ɔː] [kɑːnət] [stɑːn][hɜːr; hər][praɪd] ;
Aw connut ston her pride ;
啊 椰子 石头 她 自豪 ;

啊，她骄傲的椰子石；

[æn; ən] - [wen] [ə; eɪ] [truː] ['hɑːrts] -
An ' when a true heart's breighkin
一个 - 什么时候 一个 真的 心脏的 -

当一颗真心在悸动

[its] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][baɪd] !
It's very hard to bide !
它是 非常 难的 到 比德 !

遵守规则太难了！

” - [gɑːd][biː; bi][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðoʊ] , ['rɑːbɪn] ;
” Neaw God be wi ' tho , Robin ;
” - 上帝 是 wi - 虽然 , 罗宾 ;

“愿上帝与你同在，罗宾；

[dʒʌst][let][hɜːr; hər][hæv; həv][hɜːr; hər] [weɪ] ;
Just let her have her way ;
只是 让 她 有 她 方式 ;

就让她如愿吧；

- ['nevər] [miːt] [ðaɪ] ['mæroʊ] ,
Hoo'll never meet thy marrow ,
- 绝不 见面 你的 骨髓 ,

Hoo永远不会见到你的骨髓，

[fɔːr; fər] ['mɔni] [ə; eɪ] ['sʌmər] [deɪ] !
For **mony** **a** **summer** **day** **!**
为了 金钱 一个 夏天 天 !

为了钱，享受一个夏日!

- [dʒʌst] [seɪm] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌti etʃ 'aɪ] - ,
Aw're **just** **same** **wi** **'** **thi** **feyther** **,**
- 只是 相同的 wi - 这 - ,

Aw're just same wi' thi feyther,

[wen] [fɜːrst][hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
When **first** **he** **spoke** **to** **me** **:**
什么时候 第一的 他 辐 到 我 :

他第一次和我说话的时候:

[soʊ] , [goʊ][ˌti etʃ 'aɪ] [weɪz] , [æn; ən] - ['wɪs(ə)l] ;
So **,** **go** **thi** **ways** **,** **an** **'** **whistle** **;**
所以 , 去 这 方式 , 一个 - 哨 ;

所以，走这条路，吹口哨吧;

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - - [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] ! [-]
An **'** **th** **'** **lass'll** **come** **to** **thee** **!** **[** **12** **]**
一个 - th - - 来 到 你 ! [-]

姑娘会来找你！[12]

[gɑːd] [bles] [ðiːz] [pʊr] [foʊk] !
GOD **BLESS** **THESE** **POOR** **FOLK** **!**
上帝 保佑 这些 贫穷的 民间 !

上帝保佑这些可怜的人们!

[gɑːd] [bles] [ðiːz] [pʊr] [foʊk] [ðæt] [ɑːr; ər] -
God **bless** **these** **poor** **folk** **that** **are** **strivin**
上帝 保佑 这些 贫穷的 民间 那 是 -

愿上帝保佑这些努力奋斗的穷人。

- [baɪ] [miːnz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['ɑːnɪst] [æn; ən] - [truː] ,
' **By** **means** **that** **are** **honest** **an** **'** **true** **,**
- 经过 方法 那 是 诚实的 一个 - 真的 ,

通过诚实和真实的方式，

[fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] - [ɪm] [ə'laɪv][ɪn]
For **something** **to** **keep** **'** **em** **alive** **in**
为了 某物 到 保持 - 呃 活 在

为了某种能让他们活下去的东西

[ðɪs] [wɜːrld] - [æt; ət] [wɪə(r)] [skræmblɪn] - [θruː] ;
This **world** **'** **at** **we're** **scramblin** **'** **through** **;**
这 世界 - 在 是 争夺 - 通过 ;

我们正在努力穿越的这个世界;

[æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - [laɪf][ˌoʊ'viː][ə; eɪ][mɑːnz] [fʊl] [oʊ] - - - ,
As **th** **'** **life** **ov** **a** **mon's** **full** **o** **'** **feightin** **'** **,**
作为 th - 生活 卵 一个 蒙的 满的 o - - - ,

就像一个人的生活充满了战斗一样，

[ə; eɪ] [pʊr] [soʊl] [ðæt] ['wɒnts] [tuː; tə] ['feɪt] [fer] ,
A **poor** **soul** **that** **wants** **to** **feight** **fair** **,**
一个 贫穷的 灵魂 那 想要 到 战斗 公平的 ,

一个可怜的人，却想公平战斗。

[ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] [grʌdʒd] [ˌoʊ'viː][hɪz; ɪz] - - ,
Should **never** **be** **grudged** **ov** **his** **heytin** **'** **,**
应该 绝不 是 心怀怨恨 卵 他的 - - ,

永远不应该因为他的胡言乱语而心怀怨恨。

[fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] - ['bætəlz] [hɪz; ɪz] [ʃer] .
For th ' hardest o'th battle's his share .
为了 th - 最难 - 战斗的 他的 分享 .

最艰难的战斗，他都得承担。

['kɔːrəs] . — [æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - [laɪf][ˌoʊ'viː][ə; eɪ][mɒn] .
Chorus . — As th ' life ov a mon .
合唱 . — 作为 th - 生活 卵 一个 星期一 .

合唱——就像一个人的生命。

[ðɪs] ['wɝːldz] [kɪn][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] ; - [best] [ˌɒnt] ,
This world's kin to trouble ; i'th best on't ,
这 世界的 亲属 到 麻烦 ; - 最好的 不 ,

这个世界充满了麻烦；我尽力了，

[ðeəz; ðəz] ['mɔni] [sæd] ['tʃeɪndʒɪz] [kʌm] - ;
There's mony sad changes come reawnd ;
有 金钱 伤心 变化 来 - ;

有很多令人悲伤的变化即将到来；

[wiː; wi] [wɑːndɝn] - [tuː; tə][faɪnd][rest] [ˌɒnt] ,
We wandern abeawt to find rest on't ,
我们 漫游 - 到 寻找 休息 不 ,

我们四处游荡，想找个地方休息。

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [wɜːrm] ['jæməz] [fɔːr; fər][juː 'es] - - - ; [-]
An ' th ' worm yammers for us i'th ' greawnd ; [13]
一个 - th - 蠕虫 喋喋不休 为了 我们 - - - ; [-]

蠕虫为我们发出声音；[13]

[meɪ] [hiː; hi] ['ðætəl] - [waɪl] ['hiːz]['eɪb(ə)l] ,
May he that'll wortch while he's able ,
可能 他 那将 - 尽管 他是 有能力的 ,

愿他能在有生之年努力奋斗。

[biː; bi]['nevər] [lɔːŋ] ['hʌŋgri] [nɔːr][draɪ] ;
Be never long hungry nor dry ;
是 绝不 长的 饥饿的 也不 干燥 ;

永远不会长时间挨饿或缺水；

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [tʃaɪld] - [æt; ət][sɪt][æt; ət][hɪz; ɪz] ['teɪbl] , —
An ' th ' childer ' at sit at his table , —
一个 - th - 奇尔德 - 在 坐 在 他的 桌子 , —

孩子们坐在他的桌旁，——

[gɑːd] [bles] - [ɪm]
God bless ' em
上帝 保佑 - 呃

上帝保佑他们

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['plenti] , [seɪ] [aɪ] .
wi ' plenty , say I .
wi - 很多 , 说 我 .

有很多，我说。

['kɔːrəs] . — [æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - [laɪf][ˌoʊ'viː][ə; eɪ][mɒn] .
Chorus . — As th ' life ov a mon .
合唱 . — 作为 th - 生活 卵 一个 星期一 .

合唱——就像一个人的生命。

[æn; ən] - [hiː; hi] [ðæt] [kæn; kən] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] -
An ' he that can feel it a pleasur
一个 - 他 那 能 感觉 它 一个 -

而他能感受到其中的乐趣

- [tuː; tə] - - [æn; ən] - [peɪn] , —
' To leeten misfortin an ' pain , —
- 到 - - 一个 - 疼痛 , —

为了减少不幸和痛苦，——

[meɪ] [hɪz; ɪz] ['pæntri] [biː; bi][oʊlɛz] [fʊl] ['mɛʒər] - ,
May his pantry be olez full measur ' ,
可能 他的 食品储藏室 是 奥莱兹 满的 测量 - ,

愿他的食品储藏室永远满满当当。

[tuː; tə] [kʌt] [æt; ət] , [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ə'gen] ;
To cut at , and come to again ;
到 切 在 , 和 来 到 再次 ;

切开，然后再次切开;

[meɪ] [gɑːd] [bles] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] - ,
May God bless his cup and his cupbort ,
可能 上帝 保佑 他的 杯子 和 他的 - ,

愿上帝保佑他的杯子和他的杯子。

[ə; eɪ] - [fɔːr; fər] [wʌn] [ðæt] [hiː; hi] ['gɪvz] ;
A theawsan for one that he gives ;
一个 - 为了 一 那 他 给予 ;

为他所给予的一个人献上一份礼物;

[æn; ən] - [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bʌmpər] [oʊ] - ['kʌmfərt] ,
An ' his heart be a bumper o ' comfort ,
一个 - 他的 心 是 一个 保险杠 o - 舒适 ,

他的心将充满安慰，

[tuː; tə] [tiː 'eɪtʃ] - ['veri] [læst] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] !
To th ' very last minute he lives !
到 th - 非常 最后的 分钟 他 生活 !

他活到了最后一刻!

['kɔːrəs] . — [æz; əz] [tiː 'eɪtʃ] - [laɪf] [ˌoʊ'viː] [ə; eɪ] [mɒn] .
Chorus . — As th ' life ov a mon .
合唱 . — 作为 th - 生活 卵 一个 星期一 .

合唱——就像一个人的生命。

[æn; ən] - [hiː; hi] [ðæt] [skɔːnz] [eɪl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['vɪtl] ,
An ' he that scorns ale to his victual ,
一个 - 他 那 蔑视 麦芽酒 到 他的 食物 ,

而那些轻视麦芽酒的人，

[ɪz] ['welkəm] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] ;
Is welcome to let it alone ;
是 欢迎 到 让 它 独自的 ;

欢迎你置之不理;

[ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [kæn; kən] [biː; bi] [waɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
There's some can be wise with a little ,
有 一些 能 是 明智的 和 一个 小的 ,

有些人稍微聪明一点，

[æn; ən] - [sʌm; səm] [ðæt] [ɑːr; ər] ['fuːlɪʃ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [noʊn] ;
An ' some that are foolish wi ' noan ;
一个 - 一些 那 是 愚蠢 wi - 诺安 ;

还有一些人愚蠢地无知;

[æn; ən] - [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [soʊ] [kwɛr] [aɪ] - [ðer; ðər] ['nətʃə]
An ' some are so quare i ' their natur
一个 - 一些 是 所以 广场 我 - 他们的 自然

有些人天生就很古怪

- [ðæt] [nɔ:t] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ðer; ðər] ['stʌməks] [ə'gri:] ;
' That nought wi ' their stomachs agree ;
- 那 零 wi - 他们的 胃 同意 ;

"这与他们的胃完全不符;

[bʌt; bət] , [hi:; hi] [ðæt] [wʊd] ['li:fɚ] [drɪŋk] - ,
But , he that would liefer drink wayter ,
但 , 他 那 会 利弗 喝 - ,

但是，他宁愿喝水。

[ʃæl; ʃəl] ['nevər] [bi:; bi] ['stɪntɪd] [baɪ] [ˌem 'i:] .
Shall never be stinted by me .
将 绝不 是 吝啬 经过 我 .

我绝不会吝啬。

['kɔ:rəs] . — [æz; əz] [ti: 'eɪtʃ] - [laɪf] [ˌoʊ'vi:] [ə; eɪ] [mɒn] . [-]
Chorus . — As th ' life ov a mon . [14]
合唱 . — 作为 th - 生活 卵 一个 星期一 . [-]

合唱。—作为 th' life ov a mon.[14]

[wʌn] [laɪks] [tu:; tə] [si:] ['hɑ:rti] [foʊk] - - ,
One likes to see hearty folk wortchin ' ,
一 点赞 到 看 爽朗 民间 - - ,

人们喜欢看到勤劳的人们辛勤工作。

[æn; ən] - ['wɪri] [foʊk] ['hævɪn] - [ə; eɪ] [rest] ;
An ' weary folk havin ' a rest ;
一个 - 厌倦 民间 拥有 - 一个 休息 ;

疲惫的人们正在休息;

[wʌn] [laɪks] [tu:; tə] [jər] [pʊr] ['wɪmɪn] ['sɪŋɪn]
One likes to yer poor women singin
一 点赞 到 你的 贫穷的 女性 唱歌

有人喜欢听穷女人唱歌

- [tu:; tə] [ti: 'eɪtʃ] - ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [leɪd] [oʊ] - [ðer; ðər] [brest] ;
' To th ' little things laid o ' their breast ;
- 到 th - 小的 事物 铺设 o - 他们的 胸部 ;

放在他们胸前的小事;

[gʊd] [kʊks] [ɑ:r; ər] [maɪ] ['feɪvərɪt] ['dɑ:ktɚz] ;
Good cooks are my favourite doctors ;
好的 厨师 是 我的 最喜欢的 医生 ;

厨艺好的医生是我最喜欢的医生;

[gʊd] ['lɪvɚz] [maɪ] ['pɑ:rsənz] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ;
Good livers my parsons shall be ;
好的 肝脏 我的 牧师 将 是 ;

我的牧师们将会拥有健康的肝脏;

[æn; ən] - ['ɒnɪ] [pʊr] - [æts] - ,
An ' ony poor craytur ' at's clemmin ,
一个 - 仅 贫穷的 爬行动物 - 的 - ,

可怜的小家伙们,

[meɪ] [kʌm] [hæv; həv] [ə; eɪ] - [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ˌem 'i:] .
May come have a meawthful wi ' me .
可能 来 有 一个 - wi - 我 .

或许会来和我吃顿肉。

['kɔ:rəs] . — [æz; əz] [ti: 'eɪtʃ] - [laɪf] [ˌoʊ'vi:] [ə; eɪ] [mɒn] .
Chorus . — As th ' life ov a mon .
合唱 . — 作为 th - 生活 卵 一个 星期一 .

合唱——就像一个人的生命。

[aʊd] [taɪm] , — ['hiːz][ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] ['kɑːdʒər] , —
Owd Time , — he's a troublesome codger , —
owd 时间 , — 他是 一个 麻烦的 怪人 , —

老家伙，——他是个麻烦的老家伙，——

[kiːps] - - [ˌjuː 'es][ɑːn][tuː; tə] [dɪ'keɪ] ,
Keeps nudgin ' us on to decay ,
保持 - - 我们 在 到 衰变 ,

不断地推动我们走向衰败，

[æn; ən] - ['hwispəz] , “ [jɔːr] ['nɔbət] [ə; eɪ]['lɑːdʒər] :
An ' whispers , “ Yo're nobbut a lodger :
一个 - 低语 , “ 昔时 不 一个 房客 :

安低声说道：“你不过是个房客：

[get] ['redi] [fɔːr; fər]['gɔɪn] - [ə'weɪ] ;
Get ready for goin ' away ;
得到 准备好 为了 去 - 离开 ;

准备离开吧；

” [ðen] [lets] [hɑː] - [noʊ] - - [nɔːr] - - ,
” Then let's ha ' no skulkin ' nor sniv'lin ' ,
” 然后 我们来吧 哈 - 不 - - 也不 - - ,

“那就别鬼鬼祟祟，也别哭哭啼啼了。”

[wət'evər] - [bɪ'foʊ] - ,
Whatever misfortins befo ' ,
任何 - 之前 - ,

无论之前发生过什么不幸，

[gɑːd] [bles] [hɪm; ɪm] [ðæt] [fendz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['lɪvɪn] - ,
God bless him that fends for his livin ' ,
上帝 保佑 他 那 防御 为了 他的 生活 - ,

愿上帝保佑那些靠自己谋生的人。

[æn; ən] - - [ʌp][hɪz; ɪz] [jɛd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][oʊ] - !
An ' houds up his yed through it o ' !
一个 - - 向上 他的 是的 通过 它 o - !

他的 yed 穿过它 o'!

['kɔːrəs] . — [æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - [laɪf][ˌoʊ'viː][ə; eɪ][mɒn] . [-]
Chorus . — As th ' life ov a mon . [15]
合唱 . — 作为 th - 生活 卵 一个 星期一 . [-]

合唱。—作为 th' life ov a mon.[15]

[kʌm] , ['meri] , [lɪŋk] [ˌti etʃ 'aɪ][ɑːrm]
COME , MARY , LINK THI ARM
来 , 玛丽 , 关联 这 手臂

来吧，玛丽，挽着我的胳膊

[aɪ] - [maɪn] .
I ' MINE .
我 - 矿 .

我的。

[kʌm] , ['meri] , [lɪŋk][ˌti etʃ 'aɪ][ɑːrm][aɪ] - [maɪn] ,
Come , Mary , link thi arm i ' mine ,
来 , 玛丽 , 关联 这 手臂 我 - 矿 ,

来吧，玛丽，挽住我的胳膊。

[æn; ən] - [lɪlt] [ə'weɪ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌem 'iː] ;
An ' lilt away wi ' me ;
一个 - 轻快 离开 wi - 我 ;

和我一起轻快地走吧；

[æn; ən] - [draɪ] [ðæt] ['lɪt(ə)l][drɑ:p][oʊ] - [braɪn] ,

An	'	dry	that	little	drop	o	'	brine	,
一个	-	干燥	那	小的	降低	o	-	盐水	,

将那一小滴盐水擦干。

[froʊ] - [ti: 'eɪtʃ] - ['kɔ:rnər][oʊ] - [ˌti etʃ 'aɪ] - ;

Fro	'	th	'	corner	o	'	thi	e'e	;
弗	-	th	-	角落	o	-	这	-	;

从这个角落;

[ti: 'eɪtʃ] - ['mɔ:rnɪn] - [du:] - - ['heðər] - ['bɛlz]

Th	'	mornin	'	dew	i'th	'	heather	-	bell's
钍	-	早晨	-	露	-	-	希瑟	-	贝尔的

晨露在石楠花丛中

[ə; eɪ] ['bɑ:ni] [dʒem][oʊ] - [wi:t] ;

A	bonny	gem	o	'	weet	;
一个	邦妮	宝石	o	-	甜	;

一颗甜美的宝石;

[ðæt] [ter; tɪ(ə)r][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔ:ri] [telz] , —

That	tear	a	different	story	tells	,	—
那	撕	一个	不同的	故事	讲述	,	—

那滴眼泪诉说着另一个故事,

[ˌaɪ 'ti:][peɪnz][maɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə] .

It	pains	my	heart	to	see't	.
它	疼痛	我的	心	到	看不见	.

看到这些,我心如刀绞。

[soʊ] , ['meri] , [lɪŋk][ˌti etʃ 'aɪ][ɑ:rm][aɪ] - [maɪn] .

So	,	Mary	,	link	thi	arm	i	'	mine	.
所以	,	玛丽	,	关联	这	手臂	我	-	矿	.

玛丽,挽住我的胳膊。

[noʊ]['lɔ:rdli][hoʊ] - - - ['kʌntri] - ['saɪdz]

No	lordly	ho	'	o'th	'	country	-	side's
不	尊贵的	何	-	-	-	国家	-	双方

没有高贵的乡村

[soʊ] ['welkəm] [tu:; tə][maɪ] [vju:] ,

So	welcome	to	my	view	,
所以	欢迎	到	我的	看法	,

欢迎聆听我的观点。

[æz; əz][ti: 'eɪtʃ] - ['lɪt(ə)l] ['kɑ:tɪdʒ] [wer] [ə'baidz]

As	th	'	little	cottage	where	abides
作为	th	-	小的	小屋	在哪里	遵守

就像那间小屋一样

[maɪ] ['swi:thɑ:rt] , [kaɪnd][æn; ən] - [tru:] ; [-]

My	sweetheart	,	kind	an	'	true	;	[	16	]
我的	亲爱的	,	种类	一个	-	真的	;	[	-	]

我的爱人,善良真诚;[16]

[bʌt; bət] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [nʊk] [bɪ'saɪd] [jɑ:n] [sprɪŋ] ,

But	,	there's	a	nook	beside	yon	spring	,
但	,	有	一个	角落	旁	远	春天	,

但是,在那眼泉水旁边有个角落,

[æn; ən] - [ˌaɪ 'vi:] - - [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ˌem 'i:] ;

An	'	iv	thae'll	share't	wi	'	me	;
一个	-	四	-	-	wi	-	我	;

他们会和我分享的;

- [bai] [ðoʊ][tiː ˈeɪtʃ] - - - [rɪŋ]
Aw'll buy tho th ' prattist gowden ring
- 买 虽然 th - - - 戒指

我会买普拉蒂斯特的金戒指

[ðæt] [ˈevər] - [dɪd] [siː] !
That ever theaw did see !
那 曾经 - 做过 看 !

那曾经的恐惧确实存在!

[soʊ] , [ˈmeri] , [lɪŋk][ˌti etʃ ˈaɪ][ɑːrm][aɪ] - [maɪn] .
So , Mary , link thi arm i ' mine .
所以 , 玛丽 , 关联 这 手臂 我 - 矿 .

玛丽，挽住我的胳膊。

[maɪ] - [gæn][moʊ][ˈfɔːrti] - ,
My feyther's gan mo forty peawnd ,
我的 - 甘 莫 四十 - ,

我的费瑟的甘莫四十磅，

[aɪ] - [ˈsɪlvər][æn; ən] - [aɪ] - [gaʊd] ;
I ' silver an ' i ' gowd ;
我 - 银 一个 - 我 - 黄金 ;

我有银子，也有黄金；

[æn; ən] - [ə; eɪ] [ˈbɑːni] [bɪt][oʊ] - [ˈgɑːrdn] - ,
An ' a bonny bit o ' garden greawnd ,
一个 - 一个 邦妮 少量 o - 花园 - ,

还有一块漂亮的花园草坪，

- - [ˈmɔːrnɪn] - [saɪd] - - [faʊd] ;
O'th ' mornin ' side o'th ' fowd ;
- - 早晨 - 边 - - FOWD ;

河岸的早晨一侧；

[æn; ən] - [ə; eɪ] - [ˈbaɪb(ə)l] , [ˈklɛn][æn; ən] - [nuː] ,
An ' a honsome bible , clen an ' new ,
一个 - 一个 - 圣经 , 克伦 一个 - 新的 ,

还有一本正经的圣经，干净崭新，

[tuː; tə] [riːd] [fɔːr; fər] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] ; —
To read for days to come ; —
到 读 为了 天 到 来 ; —

接下来几天都要读；——

[ðeəz; ðəz] [liːvz] [fɔːr; fər] [ˈraɪtɪn] - [neɪmz] [ɪn] , [tuː] ,
There's leaves for writin ' names in , too ,
有 树叶 为了 写作 - 姓名 在 , 也 ,

这里还有可以用来写名字的树叶。

[laɪk] [tiː ˈeɪtʃ] - [aʊd] [ən] [æts] - .
Like th ' owd un at's awhoam .
喜欢 th - owd 联合国 的 - .

就像 th' owd un at's awhoam。

[soʊ] , [ˈmeri] , [lɪŋk][ˌti etʃ ˈaɪ][ɑːrm][aɪ] - [maɪn] .
So , Mary , link thi arm i ' mine .
所以 , 玛丽 , 关联 这 手臂 我 - 矿 .

玛丽，挽住我的胳膊。

- [ˈdʒɛniːz] [bɪn] [ə; eɪ] - [ˈbaɪˌɪn] - [ɪn] ,
Eawr Jenny's bin a - buyin ' in ,
- 珍妮的 垃圾桶 一个 - 购买 - 在 ,

Eawr Jenny's bin a-buyin' in,

[æn; ən] - ['evri] [deɪ] [huː] [brɪŋz]
An ' every day hoo brings
一个 - 每一个 天 呼 带来

每天胡都会带来

[naɪvz] [æn; ən] - [fɔːks] , [æn; ən] - [pɔts] ; [ɔːr]['aɪərnz]
Knives an ' forks , an ' pots ; or irons
刀具 一个 - 叉子 , 一个 - 锅 ; 或者 熨斗

刀叉、锅碗瓢盆，或者熨斗

[fɔːr; fər] - - [kæps][æn; ən] - [θɪŋz] ;
For smoothin ' caps an ' things ;
为了 - - 帽子 一个 - 事物 ;

用于打磨盖子之类的东西;

[maɪ] - [sent][ə; eɪ] [tʃɪst] [oʊ] - [drɔːrz] ,
My gronny's sent a chist o ' drawers ,
我的 - 发送 一个 基督 o - 抽屉 ,

我奶奶寄来了一串内裤，

['sʌndeɪ] - [tuː; tə] [kiːp] ;
Sunday clooas to keep ;
星期日 - 到 保持 ;

星期日要穿的衣服;

[æn; ən] - ['lɪt(ə)l] ['fæniz] [bɔːt] [ə; eɪ] [glæs]
An ' little Fanny's bought a glass
一个 - 小的 芬妮的 买 一个 玻璃

小芬妮买了一杯酒

[fɔːr; fər] [ðiː] [æn; ən] - [ˌem 'iː][tuː; tə] [piːp] .
For thee an ' me to peep .
为了 你 一个 - 我 到 窥视 .

供你我窥视。

[soʊ] , ['meri] , [lɪŋk][ˌti etʃ 'aɪ][ɑːrm][aɪ] - [maɪn] . [-]
So , Mary , link thi arm i ' mine . [17]
所以 , 玛丽 , 关联 这 手臂 我 - 矿 . [-]

所以，玛丽，挽住我的胳膊。[17]

- [tʌm] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ]['beɪkən] - [flɪtʃ] ;
Eawr Tum has sent a bacon - flitch ;
- 汤 有 发送 一个 熏肉 - 弗利奇 ;

Eawr Tum 送来了一块培根片;

- ['dʒɛm][ə; eɪ][loʊd][oʊ] - [koʊl] ;
Eawr Jem a load o ' coals ;
- 杰姆 一个 加载 o - 煤炭 ;

Eawr Jem 一车煤炭;

- ['tʃɑːrliːz] [bɔːt] [sʌm; səm] - , [æn; ən]
Eawr Charlie's bought some pickters , an
- 查理的 买 一些 - , 一个

厄尔·查理买了一些拾荒者，一个

- ['hiːz] [hæŋd] - [ɪm] [ˌjuː'piː'oʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - - ;
' He's hanged ' em upo ' th ' woles ;
- 他是 绞刑 - 呃 向上 - th - - ;

“他把他们吊死了;

[aʊd] - [waɪt] - - [tiː 'eɪtʃ] - ['kɑːtɪdʒ] [θruː] ;
Owd Posy's white - weshed th ' cottage through ;
owd - 白色的 - - th - 小屋 通过 ;

穿过 Owd Posy 的白色小屋;

- ['mætiz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [swiːt] ;
Eawr Matty's made it sweet ;
- 马蒂的 制成 它 甜的 ;

Eawr Matty把它做得真甜;

[æn; ən]['dʒæks][gæn][moʊ][hɪz; ɪz]['dʒɑːrmən] [fluːt] ,
An Jack's gan mo his Jarman flute ,
一个 杰克的 甘 莫 他的 贾曼 长笛 ,

安杰克的贾曼长笛,

[tuː; tə] [pleɪ] [baɪ][tiː 'eɪtʃ] - ['faɪər][æt; ət] [niːt] !
To play by th ' fire at neet !
到 玩 经过 th - 火 在 尼特族 !

晚上在篝火旁玩耍!

[soʊ] , ['meri] , [lɪŋk][ˌti etʃ 'aɪ][ɑːrm][aɪ] - [maɪn] .
So , Mary , link thi arm i ' mine .
所以 , 玛丽 , 关联 这 手臂 我 - 矿 .

玛丽，挽住我的胳膊。

[ðeəz; ðəz] [kʌps] [æn; ən] - ['sɔːsəz] ; - - [pɑːnz] ,
There's cups an ' saucers ; porritch - pons ,
有 杯子 一个 - 碟子 ; - - 桥 ,

有杯子和碟子；土豆泥，

[æn; ən] - [teiblz] , - [æn; ən] - [ˌes.em'oʊ] - ;
An ' tables , greyt an ' smo ' ;
一个 - 表格 , - 一个 - smo - ;

和桌子，灰色和烟雾;

[ðeəz; ðəz] ['brʌʃɪz] , [mʌgz] , [æn; ən] - [lə'diːn] - [kænz] ;
There's brushes , mugs , an ' ladin - cans ;
有 刷子 , 马克杯 , 一个 - 拉丁 - 罐头 ;

这里有刷子、杯子和空罐;

[æn; ən] [eɪt] [deɪz] - [klɑːk] [æn; ən] - [oʊ] - ;
An eight days ' clock an ' o ' ;
一个 八 天 - 钟 一个 - o - ;

八天的钟表和 o';

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tʃɪr] [fɔːr; fər] [ðiː] , [æn; ən] - [wʌn][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
There's a cheer for thee , an ' one for me ,
有 一个 欢呼 为了 你 , 一个 - 一 为了 我 ,

为你欢呼，也为我欢呼!

[æn; ən] - [wʌn][aɪ] - ['evri] [nʊk] ;
An ' one i ' every nook ;
一个 - 一 我 - 每一个 角落 ;

每个角落都有一个;

[ˌti etʃ 'aɪ] ['mʌðɚz] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ˌɒnt] —
Thi mother's has a cushion on't —
蒂 母亲的 有 一个 软垫 不 —

这位母亲的靠垫上——

[its] [tiː 'eɪtʃ] - ['naɪsɪst] [tʃɪr] - - [rʊk] .
It's th ' nicest cheer i'th ' rook .
它是 th - 最友善的 欢呼 - - 车 .

这是最棒的欢呼声。

[soʊ] , ['meri] , [lɪŋk][ˌti etʃ 'aɪ][ɑːrm][aɪ] - [maɪn] .
So , Mary , link thi arm i ' mine .
所以 , 玛丽 , 关联 这 手臂 我 - 矿 .

玛丽，挽住我的胳膊。

[maɪ] ['mʌðɚz] [gæn][ˌem 'iː][tiː 'eɪtʃ] - [fɔːr] - [poʊst][bed] ,
My mother's gan me th ' four - post bed ,
我的 母亲的 甘 我 th - 四 - 邮政 床 ,

我母亲给我搬来了那张四柱床，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['kɜːtənz] [tʊt] [æn; ən] - [oʊ] - ;
Wi ' curtains to't an ' o ' ;
威 - 窗帘 不 一个 - o - ;

窗帘一直拉到一处；

[æn; ən] - ['piləuz] , [ʃiːts] , [æn; ən] - , [tuː] ,
An ' pillows , sheets , an ' bowsters , too ,
一个 - 枕头 , 纸张 , 一个 - 弓箭手 , 也 ,

还有枕头、床单和蝴蝶结，

[æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['drɪvn] [snoʊ] ; [-]
As white as driven snow ; [18]
作为 白色的 作为 驱动 雪 ; [-]

洁白如雪；[18]

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [stʌft] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - - - - ;
It isn't stuffed wi ' fither - deawn ;
它 不是 填充 wi - - - - ;

它里面没有塞满其他东西；

[bʌt; bət][tiː 'eɪtʃ] - ['flɑːks] [ɑːr; ər]['klɛn][æn; ən] - [nuː] ;
But th ' flocks are clen an ' new ;
但 th - 羊群 是 克伦 一个 - 新的 ;

但是羊群干净又新；

[huː] [sez] [ðeəz; ðəz] - [foʊk] - - -
Hoo says there's daycent folk i'th ' teawn
胡 说道 有 - 民间 - - -

Hoo说这里有daycent的人

[ðæts] [meɪd] [ə; eɪ] [wɔːrs] [ən] [duː] .
That's made a warse un do .
那就是 制成 一个 战争 联合国 做 .

这造成了一场灾难。

[soʊ] , ['meri] , [lɪŋk] [ˌti etʃ 'aɪ][ɑːrm][aɪ] - [maɪn] .
So , Mary , link thi arm i ' mine .
所以 , 玛丽 , 关联 这 手臂 我 - 矿 .

玛丽，挽住我的胳膊。

[ɔː] [piːpt] ['ɪntuː][maɪ] [kɑːt] [læst] [niːt] ;
Aw peeped into my cot last neet ;
啊 偷窥 进入 我的 婴儿床最后的 尼特族 ;

昨晚我偷偷看了看我的小床；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] - [feɪn] :
It made me hutchin ' fain :
它 制成 我 哈钦 - 欣然 :

这让我感到很沮丧：

[ə; eɪ] ['bɑːni] ['faɪər][wɜːr; wər]['wɪŋkɪn] - [briːt]
A bonny fire were winkin ' breet
一个 邦妮 火 是 眨眼 - 布里特

美丽的火在眨眼

[aɪ] - ['evri] ['wɪndoʊ] - [peɪn] ;
I ' every window - pane ;
我 - 每一个 窗户 - 窗格 ;

我'每一块窗玻璃；

[ɔː] - [ˌjuːˈpiːˈoʊ] - [tiː ˈeɪtʃ] - [waɪt] [hɑːrθ] - [stoʊn] ,
Aw marlocked upo ' th ' white hearth - stone ,
啊 - 向上 - th - 白色的 炉 - 石头 ,

啊，被锁在白色炉石上，

[æn; ən] - [drʌmd] - - [ˈket(ə)l][lɪd] ,
An ' drummed o'th ' kettle lid ,
一个 - 鼓声 - - 壶 盖 ,

敲响了水壶盖，

[æn; ən] - [sʌŋ] , “ [maɪ] - [ɪz] [snʌg] [æn; ən] - [swiːt] ,
An ' sung , “ My neest is snug an ' sweet ,
一个 - 唱 , “ 我的 - 是 舒适 一个 - 甜的 ,

安唱道：“我的睡袋温暖又甜蜜，

- [goʊ][ænd; ənd] [fɑːtʃ] [maɪ][brɪd] !
Aw'll go and fotch my brid !
- 去 和 福特 我的 桥 !

我要去接我的新娘!

” [soʊ] , [ˈmeri] , [lɪŋk][ˌti etʃ ˈaɪ][ɑːrm][aɪ] - [maɪn] . [-]
” So , Mary , link thi arm i ' mine . [19]
” 所以 , 玛丽 , 关联 这 手臂 我 - 矿 . [-]

“所以，玛丽，挽住我的胳膊。”[19]

[ˈtʃɪrəp] .
CHIRRUP .
叽叽喳喳 .

叽叽喳喳。

[jʌŋ] [ˈtʃɪrəp] [wʊr] [ə; eɪ] [ˈmetəld] - :
Young Chirrup wur a mettled cowt :
年轻的 叽叽喳喳 沃 一个 磨砺 - :

年轻的 Chirrup 是一头勇敢的小牛：

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [æn; ən] - [lɪmz] [wʊr] [truː] ;
His heart an ' limbs wur true ;
他的 心 一个 - 四肢 沃 真的 ;

他的心和四肢都是真实的；

[æt; ət] [fʊt] [reɪs] , [ɔːr][æt; ət] - - - - ,
At foot race , or at wrostlin ' - beawt ,
在 脚 种族 , 或者 在 - - - - ,

在赛跑中，或者在摔跤比赛中，

[ɔːr] [ɔːt] [hiː; hi] [ˈbʌkld] [tuː; tə]
Or aught he buckled to
或者 零 他 弯曲 到

或者他屈服于什么

[æt; ət][wɔːrk][ɔːr] [pleɪ] , [riːt] [ˈgæləntli]
At wark or play , reet gallantly
在 工作 或者 玩 , 里特 英勇地

无论工作还是玩耍，都要英勇无畏。

[hiː; hi][leɪd][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [geɪm] :
He laid into his game :
他 铺设 进入 他的 游戏 :

他彻底投入到比赛中：

[æn; ən] - - [ˈveri] [fɑːnd][oʊ] - [ˈsɪŋɪŋ] - - —
An ' he're very fond o ' singing - brids —
一个 - - 非常 喜爱 o - 歌唱 - - —

他非常喜欢唱歌的鸟儿——

[ðæts] - [hiː; hi] [giːt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
That's heaw he geet his name .
那就是 - 他 吉特 他的 姓名 .

这就是他名字的由来。

- [streɪt] [æz; əz]['ɒnɪ] ['pikin] - - [rɑːd] ,
He're straight as ony pickin ' - rod ,
- 直的 作为 仅 皮金 - - 杆 ,

他就像一根直杆一样笔直。

[æn; ən] - ['lɪmbər][æz; əz][ə; eɪ][snɪg] :
An ' limber as a snig :
一个 - 柔韧 作为 一个 窃笑 :

像小偷一样灵活:

- [tiː 'eɪtʃ] - [hɑːrtɪst] [kɑːk] [oʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - ['vɪlɪdʒ] [klɑːd] ,
He're th ' heartist cock o ' th ' village clod ,
- th - 心之心 公鸡 o - th - 村庄 泥块 ,

他是村里最受人尊敬的家伙,

[æt; ət] ['evri] ['kʌntri] [rɪg] :
At every country rig :
在 每一个 国家 钻井平台 :

在每个国家钻井平台:

[hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪn] - [iːn] [wʊr] [klɪr] [æn; ən] - [bluː] ;
His shinin ' e'en wur clear an ' blue ;
他的 希宁 - e'en 沃 清除 一个 - 蓝色的 ;

他闪耀的光芒清澈湛蓝;

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʊr] [fræŋk][æn; ən] - [baʊd] ;
His face wur frank an ' bowd ;
他的 脸 沃 坦率 一个 - 弓 ;

他脸色坦率而低垂;

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - - [hɪz; ɪz] - [bruː]
An ' th ' yure abeawt his monly broo
一个 - th - yure - 他的 - 兄弟

在他 monly broo 之前

[wʊr] [aɪ] - [kəːlz] [oʊ] - [gaʊd] . [-]
Wur crispt i' curls o' gowd . [20]
沃 脆脆的 我 - 卷发 o - 黄金 . [-]

Wur crispt i' curls o' gowd.[20]

[jʌŋ] ['tʃɪrəp] [dɔnd] [hɪz; ɪz] - [ʃuːn] ,
Young Chirrup donned his clinker't shoon ,
年轻的 叽叽喳喳 穿戴 他的 - 舒恩 ,

年轻的奇鲁普穿上了他的克林克鞋,

[æn; ən] - ['stɑːrtɪn] - [ɔːf][tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [fer] ,
An ' startin ' off to th ' fair ,
一个 - 开始 - 离开 到 th - 公平的 ,

出发去集市,

[hiː; hi] [swɔːr] [baɪ][tiː 'eɪtʃ] - [liːt] - - ['hɑːrvɪst] [muːn] ,
He swore by th ' leet o'th ' harvest moon ,
他 发誓 经过 th - 精英 - - 收成 月亮 ,

他以丰收之月的余晖起誓,

['hiːd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mɑɹ.lək] [ðer; ðər] ;
He'd have a marlock there ;
他会 有 一个 马洛克 那里 ;

他那里会有一只马洛克犬;

[hiː; hi] [puːd] [ə; eɪ] [sprɪg] [froʊ] [tiː 'eɪtʃ] - ['hɔːθɔːrn] - [triː] ,

He	poo'd	a	sprig	fro	th	'	hawthorn	-	tree	,
他	拉屎了	一个	枝	弗	th	-	山楂	-	树	,

他拉出了一根山楂树枝，

[ðæt] ['blɔsəmd] [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] ; —

That	blossomed	by	the	way	;	—
那	盛开	经过	这	方式	;	—

顺便一提，它开花了；——

“ [ˌaɪ 'viː] ['ɒnɪ] [mɒn] [sez] [ɹæŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

“	Iv	ony	mon	says	wrang	to	me	,
“	四	仅	星期一	说道	胡说	到	我	,

“只有我一个人跟我说‘wrang’，

- [tæn] [hɪz; ɪz] [haɪd] [tuː; tə] - [deɪ] !

Aw'll	tan	his	hide	to	-	day	!
-	棕褐色	他的	隐藏	到	-	天	!

今天我要好好教训他一顿！

” [fʊl] ['sɔːrli] ['mɔni] [ə; eɪ] [læs] [wʊd] [saɪ] ,

”	Full	sorely	mony	a	lass	would	sigh	,
”	满的	非常	金钱	一个	小姐	会	叹	,

“满心愁容的姑娘会叹息，

[ðæt] ['tʃænst] [tuː; tə] ['wɑːndər] [nɪr] ,

That	chanced	to	wander	near	,
那	偶然	到	漫步	靠近	,

偶然路过附近的那个人，

[æn; ən] - [piːp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [iːn] [tuː; tə] [spaɪ]

An	'	peep	into	his	e'en	to	spy
一个	-	窥视	进入	他的	e'en	到	间谍

窥视他的内心，窥探

[ˌaɪ 'viː] [lʌv] [wɜːr; wər] ['lɜːrkɪn] - [ðɪər] :

Iv	love	were	lurkin	'	theer	:
四	爱	是	潜伏者	-	他们的	:

我爱的人一直潜伏在那里：

[soʊ] [fer] [æn; ən] - [friː] [hiː; hi] [stept] - [griːn] ,

So	fair	an	'	free	he	stept	o'th	green	,
所以	公平的	一个	-	自由的	他	步	-	绿色的	,

他如此公正自由地走下果岭，

[æn; ən] - ['troʊlɪn] - - [ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

An	'	trollin	'	eawt	a	song	,
一个	-	巨魔	-	-	一个	歌曲	,

和 trollin' eawt 一首歌，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - - [hɑːrt] , [æn; ən] - - - [iːn] ,

Wi	'	leetsome	heart	,	an	'	twinklin	'	e'en	,
威	-	-	心	,	一个	-	-	-	e'en	,

Wi' leetsome heart, an' twinklin' e'en,

[went] - - [ə'lɔːŋ] .

Went	chirrupin	'	along	.
去	-	-	沿着	.

一路叽叽喳喳地走着。

[jʌŋ] ['tʃɪrəp] [wʊd] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [meɪd] , —

Young	Chirrup	woo'd	a	village	maid	,	—
年轻的	叽叽喳喳	木头	一个	村庄	女佣	,	—

年轻的奇鲁普追求一位村姑，——

[æn; ən] - [huː] [wʊr] [tiː 'eɪtʃ] - ['flaʊər] [ˌoʊ'viː][oʊ] - , —
An ' hoo wur th ' flower ov o ' , —
一个 - 呼 沃 th - 花 卵 o - , —

安胡乌尔那朵花奥夫奥，—

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['kɪsɪz] [kaɪnd] , - - - - [ʃeɪd] ,
Wi ' kisses kind , i'th ' woodlan ' shade ,
威 - 吻 种类 , - - - - 阴影 ,

温柔的吻，在林荫下，

[æn; ən] - ['hwispəz] [sɔːft][æn; ən] - [loʊ] ;
An ' whispers soft an ' low ;
一个 - 低语 柔软的 一个 - 低的 ;

轻声细语，低声细语；

[aɪ] - ['mætiz] [ɪr] - [tiː 'eɪtʃ] - [swiːtəst] [tʃaɪm]
I ' Matty's ear twur th ' sweetest chime
我 - 马蒂的 耳朵 - th - 最甜美的 钟声

我马蒂的耳朵传来最甜美的铃声

[ðæt] ['evər]['mɔːrt(ə)l] [sʌŋ] ;
That ever mortal sung ;
那 曾经 凡人 唱 ;

那位凡人曾歌唱过；

[æn; ən] - ['mætiz] [hɑːrt] [biːt] ['plez(ə)nt] [taɪm]
An ' Matty's heart beat pleasant time
一个 - 马蒂的 心 打 令人愉快的 时间

马蒂的心跳声悦耳动听

[tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - ['mjuːzɪk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʌŋ] . [-]
To th ' music of his tung . [21]
到 th - 音乐 的 他的 桐木 . [-]

伴着他歌声的音乐。[21]

[oʊ] , [tiː 'eɪtʃ] - ['kaɪndɪst] [meɪts] , [ðɪs] [wɜːrld] [wɪ'ðɪn] ,
Oh , th ' kindest mates , this world within ,
哦 , th - 最善良的 伙伴们 , 这 世界 之内 ,

哦，我内心深处最善良的伙伴们，

[muːn] ['sʌmtaɪmz] [miːt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [peɪn] ;
Mun sometimes meet wi ' pain ;
门 有时 见面 wi - 疼痛 ;

人有时会遇到痛苦；

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðɪs] [per] [kʊd; kəd][laɪf] [bɪ'gɪn] ,
But , if this pair could life begin ,
但 , 如果 这 一对 可以 生活 开始 ,

但是，如果这对夫妇能够孕育生命，

[ðeid] ['bʌk(ə)l] [tuː; tə] [ə'gen] ;
They'd buckle to again ;
他们会 扣上 到 再次 ;

他们会再次屈服；

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] - ['hɑːrti] , [blʌnt] , [æn; ən] - [tʌf] ,
For , though he're hearty , blunt , an ' tough ,
为了 , 尽管 - 爽朗 , 钝 , 一个 - 艰难的 ,

虽然他性格热情、直率、强悍，

[æn; ən] - ['mæti] [swiːt] [æn; ən] - [maɪld] ;
An ' Matty sweet an ' mild ;
一个 - 马蒂 甜的 一个 - 温和的 ;

安·马蒂甜美温和；

[fɔːr; fər] [θriː] - [skɔːr] [jɪr] , [θruː] [smuːð] [æn; ən] - [rʌf] ,
For **three** **-** **score** **year** **,** **through** **smooth** **an** **'** **rough** **,**
为了 三 - 分数 年 , 通过 光滑的 一个 - 粗糙的 ,

六十年来，无论顺境还是逆境，

[huː] [led][hɪm; ɪm][laɪk][ə; eɪ][tʃaɪld] . [-]
Hoo **led** **him** **like** **a** **child** **.** **[** **22** **]**
胡 引领 他 喜欢 一个 孩子 . [-]

胡像对待孩子一样引导他。[22]

[ðə; ði] - [aɪ] - [ðɪs] ['bɑːnɪt] [oʊ] - [maɪn] .
THE **DULE'S** **I** **'** **THIS** **BONNET** **O** **'** **MINE** **.**
这 - 我 - 这 引擎盖 哦 - 矿 .

THE DULE'S I' THIS BONNET O' MINE.

[ðə; ði] - [aɪ] - [ðɪs] ['bɑːnɪt] [oʊ] - [maɪn] ;
The **dule's** **i** **'** **this** **bonnet** **o** **'** **mine** **;**
这 - 我 - 这 引擎盖 o - 矿 ;

杜尔在我的这顶帽子里；

[maɪ] - ['nevər][biː; bi] [riːt] ;
My **ribbins'll** **never** **be** **reet** **;**
我的 - 绝不 是 里特 ;

我的丝带永远不会再漂亮了；

[hɪr] , ['mæli] , - [laɪk][tuː; tə][biː; bi][faɪn] ,
Here **,** **Mally** **,** **aw'm** **like** **to** **be** **fine** **,**
这里 , 马利 , - 喜欢 到 是 美好的 ,

玛丽，我感觉很好。

[fɔːr; fər] - [biː; bi]['kʌmɪn] - [tuː; tə] [niːt] ;
For **Jamie'll** **be** **comin** **'** **to** **neet** **;**
为了 - 是 即将到来 - 到 尼特族 ;

杰米要来参加尼特聚会；

[hiː; hi][met][ˌem 'iː] - - [loʊn] ['tʌðər] [deɪ] , —
He **met** **me** **i'th** **'** **lone** **tother** **day** **,** **—**
他 遇见 我 - - 孤独 其他 天 , —

他在另一个日子里遇见了我，——

- - - [fɔːr; fər] - [tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [wel] , —
Aw're **gooin** **'** **for** **wayter** **to** **th** **'** **well** **,** **—**
- - - 为了 - 到 th - 出色地 , —

我们要去井边取水，——

[æn; ən] - [hiː; hi] ['bɛgd] [ðæt] -
An **'** **he** **begged** **that** **aw'd**
一个 - 他 乞求 那 -

他恳求道：aw'd

[wed][hɪm; ɪm]
wed **him**
结婚 他

嫁给他

[aɪ] - [meɪ] ; —
i **'** **May** **;** **—**
我 - 可能 ; —

我可能；——

- [mæs] , [ˌaɪ 'viː] ['hiːl] [let][ˌem 'iː] , [ɔː] [wɪl] !
Bi'th **mass** **,** **iv** **he'll** **let** **me** **,** **aw** **will** **!**
- 大量的 , 四 地狱 让 我 , 啊 将要 !

Bi'th mass，iv 他会让我，aw 会！

[wen] [hiː; hi] [tʊk] [maɪ] [tuː] - ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ,
When he took my two honds into his ,
什么时候 他 采取 我的 二 - 进入 他的 ,

当他把我的两匹马带进他的马车时，

[gʊd] [lɔːrd] , - [ðeɪ] ['trembld] [bɪ'twiːn] ;
Good Lord , heaw they trembled between ;
好的 主 , - 他们 颤抖 之间 ;

我的天哪，他们之间颤抖不已；

[æn; ən] - [ɔː] [lʊk] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
An ' aw durstn't look up in his face ,
一个 - 啊 杜斯特 看 向上 在 他的 脸 ,

我不敢抬头看他的脸。

[bɪkoʊs] [ɑːn][hɪm; ɪm] ['siːɪn] - [maɪ] [iːn] ;
Becose on him seein ' my e'en ;
因为 在 他 看到 - 我的 e'en ;

因为他看到了我的.....

[maɪ] [tʃiːk] [went] [æz; əz] [red] [æz; əz][ə; eɪ][roʊz] ; —
My cheek went as red as a rose ; —
我的 脸颊 去 作为 红色的 作为 一个 玫瑰 ; —

我的脸颊变得像玫瑰一样红；

[ðeəz; ðəz]['nevər][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l][kæn; kən] [tel]
There's never a mortal can tell
有 绝不 一个 凡人 能 告诉

凡人永远无法预知。

- ['hæpi] [ɔː] [felt] ; [fɔːr; fər] , ['θiːə] [noʊz] ,
Heaw happy aw felt ; for , thea knows ,
- 快乐的 啊 毛毡 ; 为了 , 西娅 知道 ,

她感到无比幸福；因为，她知道，

[wʌn] ['kudnt] [hɑː] - [ækst] [hɪm; ɪm] - - . [-]
One couldn't ha ' axed him theirsel ' . [23]
一 不能 哈 - 被砍掉 他 - - . [-]

一个人不可能亲手砍死他。[23]

[bʌt; bət][tiː 'eɪtʃ] - [teɪl] [wʊr] [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [end][oʊ] - [maɪ] [tʌŋ] , —
But th ' tale wur at th ' end o ' my tung , —
但 th - 故事 沃 在 th - 结尾 o - 我的 桐木 , —

但故事就在我的舌尖，——

[tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː] - ['wʊdnt] [biː; bi] [riːt] , —
To let it eawt wouldn't be reet , —
到 让 它 - 不会 是 里特 , —

任其自然就不合适了，——

[fɔːr; fər] [ɔː] [θɔːt] [tuː; tə] [siːm] [wʊr] [rʌŋ] ,
For aw thought to seem forrud wur wrung ,
为了 啊 想法 到 似乎 前鲁德 沃 拧干 ,

对于任何认为应该被纠正的人来说，

[soʊ] [ɔː] [toʊd] [hɪm; ɪm] -
So aw towd him aw'd
所以 啊 拖车 他 -

所以 aw tod 他 aw'd

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - [niːt] ;
tell him to - neet ;
告诉 他 到 - 尼特族 ;

告诉他要尼特族；

[bʌt; bət] , ['mæli] , [θeɪ] [noʊz] ['veri] [wil] , —
But , Mally , thae knows very weel , —
但 , 马利 , 泰 知道 非常 威尔 , —

但是，玛丽，你很清楚，——

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [oʊn] , —
Though it isn't a thing one should own , —
尽管 它 不是 一个 事物 一 应该 自己的 , —

虽然这不是一件应该拥有的东西，——

[ˌaɪ 'viː] - [tiː 'eɪtʃ] - - - - [wɜːrld][tuː; tə][maɪ'sɛl] - ,
Iv aw'd th ' pikein ' o'th world to mysel ' ,
四 - th - - - - 世界 到 我 - ,

Iv aw'd th'pikein' o'th world to mysel',

- - [hɑː] - ['dʒeɪmi][ɔːr][noʊn] .
Aw'd oather ha ' Jamie or noan .
- - 哈 - 杰米 或者 诺安 .

天哪，杰米或诺安。

- , ['mæli] , - [toʊd] [ðoʊ][maɪ][maɪnd] ;
Neaw , Mally , aw've towd tho my mind ;
- , 马利 , - 拖车 虽然 我的 头脑 ;

Neaw，Mally，aw've towd tho my mind;

[wʌt] [wʊd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'viː] - - [ðiː] ?
What would to do iv ' twur thee ?
什么 会 到 做 四 - - 你 ?

我会怎么做?

“ - ['tæk][hɪm; ɪm][dʒʌst] [waɪl] - [ɪn'klaɪnd] ,
“ Aw'd tak him just while he're inclined ,
“ - tak 他 只是 尽管 - 倾斜 ,

“趁他有这个意愿，我把他带走。”

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['færəntli] ['bɑːrgən] ['hiːd][biː; bi] ;
An ' a farrantly bargain he'd be ;
一个 - 一个 法兰特利 便宜货 他会 是 ;

他简直就是个超值的交易;

[fɔːr; fər]['dʒeɪmiːz][æz; əz] ['^reidli] [ə; eɪ] [læd]
For Jamie's as gradely a lad
为了 杰米的 作为 分级地 一个 小伙子

对于杰米来说，他就像个小伙子。

[æz; əz]['evər] [stept] - ['ɪntuː][tiː 'eɪtʃ] - [sʌn] ; —
As ever stept eawt into th ' sun ; —
作为 曾经 步 - 进入 th - 太阳 ; —

一如既往地走向阳光;

[goʊ] , [dʒʌmp][æt; ət][ðaɪ] [tʃæns] , [æn; ən] - [get] [wed] ,
Go , jump at thy chance , an ' get wed ,
去 , 跳 在 你的 机会 , 一个 - 得到 结婚 ,

去吧，抓住机会，结婚吧!

[æn; ən] - [meɪ] [tiː 'eɪtʃ] - [best] - [dʒɑːb] [wen] [its] [dʌn] !
An ' may th ' best o'th job when it's done !
一个 - 可能 th - 最好的 - 工作 什么时候 它是 完毕 !

愿工作完成后一切顺利!

” [eɪ] , [dɪr] , [bʌt; bət] [its] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][gwɑːn] , —
” Eh , dear , but it's time to be gwon , —
” 嗯 , 亲爱的 , 但 它是 时间 到 是 权 , —

“哎，亲爱的，但该走了。”

[ɔː] ['ʃʊdənt] [laɪk]['dʒeɪmi][tuː; tə][weɪt] ;
Aw shouldn't like Jamie to wait ;
啊 不应该 喜欢 杰米 到 等待 ;

啊，我不应该让杰米等我；

[ɔː] [kɑːnət] [fɔːr; fər] [ʃeɪm] [biː; bi][tuː; tə] [suːn] ,
Aw connut for shame be to soon ,
啊 椰子 为了 耻辱 是 到 很快 ,

哎呀，真丢脸，太早了。

[æn; ən] - [ɔː] ['wʊdnt] [fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - [wɜːrld][biː; bi][tuː; tə] [leɪt] ;
An ' aw wouldn't for th ' world be to late ;
一个 - 啊 不会 为了 th - 世界 是 到 晚的 ;

哦，对全世界来说，这都不算太晚；

- [oʊ] - [ˌoʊ'viː][ə; eɪ]['tremb(ə)l][tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [hiːl] , —
Aw'm o ' ov a tremble to th ' heel , —
- o - 卵 一个 颤抖 到 th - 脚跟 , —

脚后跟颤抖，——

[dʌst] [θɪŋk] [æt; ət][maɪ] - [duː] ? —
Dost think at my bonnet'll do ? —
多斯特 思考 在 我的 - 做 ? —

你觉得我的帽子可以吗?

“ [biː; bi][ɔːf] , [læs] , — [θeɪ] [lʊks] ['veri] [wil] ;
“ Be off , lass , — thae looks very weel ;
“ 是 离开 , 小姐 , — 泰 看起来 非常 威尔 ;

“走吧，姑娘——她看起来很好；

[hiː; hi]['wɒnts][noʊn] - ['bɑːnɪt] , [θeɪ] [fuː] ! ” [-]
He wants noan o'th bonnet , thae foo ! ” [24]
他 想要 诺安 - 引擎盖 , 泰 福 ! ” [-]

他想要诺安的帽子，太棒了！ ”[24]

['tɪk(ə)l] [taɪmz] .
TICKLE TIMES .
痒痒 时代 .

挠痒痒时间。

[hɪəz] ['rɑːbɪn] , [hiː; hi] [lʊks] ['veri] ['gluːmi] ;
Here's Robin , he looks very gloomy ;
这里是 罗宾 , 他 看起来 非常 阴沉 ;

这是罗宾，他看起来很沮丧；

[æn; ən] - ['dʒeɪmi] [kiːps] ['stærɪn] - [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - - ;
An ' Jamie keeps starin ' at th ' greawnd ;
一个 - 杰米 保持 星光 - 在 th - - ;

杰米一直盯着大人看；

[æn; ən] - ['θɪŋkɪn] - - ['teɪbl] [æts] ['empti] ,
An ' thinkin ' o'th table at's empty ,
一个 - 思考 - - 桌子 的 空的 ,

想着那张空荡荡的桌子，

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] - - - ;
An ' th ' little things yammerin ' reawnd ;
一个 - th - 小的 事物 - - - ;

那些小事喋喋不休地重复着；

[its] [truː] , [ðæt] [its] [dɑːrk][dʒʌst] [ə'fɔːr] [ˌjuː 'es] , —
It's true , that it's dark just afore us , —
它是 真的 , 那 它是 黑暗的 只是 之前 我们 , —

没错，我们面前的确一片漆黑——

[bʌt; bət] , [kiːp] [jʊr; jər] ['hɑːrts] - [oʊ] - [jʊr; jər] [ʃuːn] , —

But	,	keep	your	hearts	eawt	o	'	your	shoon	,	—
但	,	保持	你的	心	-	o	-	你的	舒恩	,	—

但是，请保持你们的心远离你们的鞋子，——

[ðoʊ] [klaʊdz] [meɪ] [biː; bi] - - [ɔː(r)][juː 'es] ,

Though	clouds	may	be	thickenin	'	o'er	us	,
尽管	云	可能	是	-	-	超过	我们	,

尽管乌云可能越来越厚，

[ðeəz; ðəz][lɑːts][oʊ] - [bluː] [skaɪ][ʌp] [ə'buːn] !

There's	lots	o	'	blue	sky	up	aboon	!
有	很多	o	-	蓝色的	天空	向上	丰饶	!

上面天空湛蓝!

[bʌt; bət] , [wen] [ə; eɪ][mɑːnz] ['ɑːnɪstli] ['wɪlɪn]

But	,	when	a	mon's	honestly	willin
但	,	什么时候	一个	蒙的	诚实地	威林

但是，当一个人真心愿意的时候

- [tuː; tə] - , [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnɑt] [biː; bi][hæd; həd] ;

'	To	wortch	,	an	'	it	connot	be	had	;
-	到	-	,	一个	-	它	含义	是	有	;

'要工作，而且'它无法获得;

[ænd; ənd] - - [fɔːr; fər][wɑːnt][ˌoʊ'viː][ə; eɪ] ['ʃɪlɪn] - , —

And	clemmin	'	for	want	ov	a	shillin	'	,	—
和	-	-	为了	想	卵	一个	先令	-	,	—

为了一个先令就去乞讨，——

[noʊ] ['wʌndər] - [æt; ət][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sæd] ;

No	wonder	'	at	he	should	be	sad	;
不	想知道	-	在	他	应该	是	伤心	;

难怪他会感到悲伤;

[ˌaɪ 'tiː] ['trʌblz] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə] [kiːp] ['siːɪn] - ,

It	troubles	his	heart	to	keep	seein	'	,
它	麻烦	他的	心	到	保持	看到	-	,

一想到要一直看到这些，他就心痛不已。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] - ['fiːdɪn] - - [er] ;

His	little	brids	feedin	'	o'th	air	;
他的	小的	-	饲料	-	-	空气	;

他的小鸟们在吸食空气;

[æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] - ,

An	'	it	feels	very	hard	to	be	deein	'	,
一个	-	它	感觉	非常	难的	到	是	迪因	-	,

感觉死亡非常艰难，

[æn; ən] - ['nevər][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l][tuː; tə] [ker] . [-]

An	'	never	a	mortal	to	care	.	[	25	]
一个	-	绝不	一个	凡人	到	关心	.	[	-	]

而且从来都不是一个会关心的凡人。[25]

[bʌt; bət] ['laɪfs] [zɪç] [ə; eɪ] [kwɛr] [bɪt][oʊ] - ['træv(ə)l] , —

But	life's	sich	a	quare	bit	o	'	travel	,	—
但	生活的	sich	一个	广场	少量	o	-	旅行	,	—

但生活就是一场旅行，——

[ə; eɪ] ['mɑɹ.lək] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [sʌn] [æn; ən] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ʃeɪd] , —

A	marlock	wi	'	sun	an	'	wi	'	shade	,	—
一个	马洛克	wi	-	太阳	一个	-	wi	-	阴影	,	—

一棵既有阳光又有阴凉的马洛克树，——

[æn; ən] - [ðen] , [ɑːn][ə; eɪ] [baʊstɚ] [oʊ] - ['græv(ə)l] ,
An ' then , on a bowster o ' gravel ,
一个 - 然后 , 在 一个 弓箭手 o - 碎石 ,

然后，在一片砾石滩上，

[ðeɪ] - [ˌjuː 'es][aɪ] - [bed][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] [speɪd] ;
They lay'n us i ' bed wi ' a spade ;
他们 - 我们 我 - 床 wi - 一个 铲 ;

他们把我们放在床上，手里拿着一把铁锹；

[its] [noʊ][juːz][ə; eɪ] - - [æn; ən] - - - —
It's no use a peawtin ' an ' fratchin ' —
它是 不 使用 一个 - - 一个 - - - —

打闹和争吵毫无用处——

[æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - - [twɝːlɪn] - - ,
As th ' whirligig's twirlin ' areawnd ,
作为 th - - 旋转 - - ,

当旋转的风车旋转起来时，

[hæv; həv][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ; [æn; ən] - [kiːp] ['skrætʃɪn]
Have at it again ; an ' keep scratchin
有 在 它 再次 ; 一个 - 保持 抓挠

再试一次；继续挠痒。

- [æz; əz] [lʌŋ] [æz; əz][jʊr; jər] - [ə'buːn] - .
' As lung as your yed's aboon greawnd .
- 作为 肺 作为 你的 - 丰饶 - .

“就像你家的院子一样大。”

[ˌaɪ 'viː][wʌn][kʊd; kəd][bʌt; bət][groʊp] - [ˌɪn'saɪd][ˌɒnt] ,
Iv one could but grope i'th inside on't ,
四 一 可以 但 摸索 - 里面 不 ,

一个人只能摸索着进入里面，

[ðeəz; ðəz] ['trʌb(ə)l] [aɪ] - ['evri] [hɑːrt] ;
There's trouble i ' every heart ;
有 麻烦 我 - 每一个 心 ;

每个人心中都有烦恼；

[æn; ən] - [θuːz] [tiː 'eɪtʃ] - [bɪgɪst] - [praɪd] [ˌɒnt] ,
An ' thoose that'n th ' biggest o'th pride on't ,
一个 - 那些 那 th - 最大 - 自豪 不 ,

而那些最引以为傲的人，

[ɔːft] - - ['kiːnəst] - - [smɑːrt] .
Oft leeten o'th keenest o'th' smart.
经常 - - 最热衷 - - 聪明的 .

Oft leeten o'th keenest o'th' smart.

[wət'evər] [meɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
Whatever may chance to come to us ,
任何 可能 机会 到 来 到 我们 ,

无论将来会发生什么，

[lets] [meɪ] [tiː 'eɪtʃ] - [best] [wiː; wi][kɑːn][ˌoʊ'viː] - [ʃer] , —
Let's may th ' best we con ov e'r share , —
我们来吧 可能 th - 最好的 我们 康 卵 - 分享 , —

让我们尽我们所能分享最好的东西吧。

[fɔːr; fər][ðeəz; ðəz] ['mɔni] [ə; eɪ] [faɪn] [suːt] [oʊ] - -
For there's mony a fine suit o ' clooas
为了 有 金钱 一个 美好的 套装 o - -

因为有钱买一套漂亮的西装

[ðæt] ['kʌvərz] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ker] .
That covers a terrible care .
那 封面 一个 糟糕的 关心 .

这涵盖了糟糕的护理。

[ðeəz; ðəz]['deɪndʒər][aɪ] - ['evri] ['steɪʃ(ə)n] , —
There's danger i ' every station , —
有 危险 我 - 每一个 车站 , —

每个车站都存在危险。

- - ['pæləs] [æz; əz] ['mɪtʃ] [æz; əz] - [kɑːt] ;
I'th ' palace as mich as i'th cot ;
- - 宫殿 作为 密歇根 作为 - 婴儿床 ;

宫殿和婴儿床一样大;

[ðeəz; ðəz]['hæŋkər][aɪ] - ['evri] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
There's hanker i ' every condition ,
有 渴望 我 - 每一个 状况 ,

每种情况下都有渴望,

[æn; ən] - ['kæŋkər][aɪ] - ['evri] [lɑːt] ;
An ' canker i ' every lot ;
一个 - 溃疡 我 - 每一个 很多 ;

到处都是溃疡;

[ðeəz; ðəz][foʊk] [ðæt] [ɑːr; ər] ['wɪri] [oʊ] - ['lɪvɪn] - ,
There's folk that are weary o ' livin ' ,
有 民间 那 是 厌倦 o - 生活 - ,

有些人厌倦了生活,

[ðæt] ['nevər] - ['hʌŋgər] [nɔːr] - ;
That never fear't hunger nor cowd ;
那 绝不 - 饥饿 也不 - ;

从不畏惧饥饿和胆怯;

[æn; ən] - [ðeəz; ðəz] ['mɔni] [ə; eɪ]['maɪzərli]
An ' there's mony a miserly nowmun
一个 - 有 金钱 一个 吝啬鬼 现在

而现在却有钱，一个吝啬鬼

[æts] [diːd] [ˌoʊ'viː][ə; eɪ] ['sɜːrfɪt] [oʊ] - [gaʊd] . [-]
At's deed ov a surfeit o ' gowd . [26]
的 契据 卵 一个 过量 o - 黄金 . [-]

At 的善行，过剩的黄金。[26]

[wʌn] [fiːlz] , - [æt; ət] [taɪmz] [ɑːr; ər][soʊ] - - ,
One feels , neaw at times are so nippin ' ,
一 感觉 , - 在 时代 是 所以 - - ,

有时候感觉，新事物真是太刺骨了。

[ə; eɪ][mɑːnz][æt; ət][ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] ['ʃuː] - ,
A mon's at a troublesome schoo ' ,
一个 蒙的 在 一个 麻烦的 学校 - ,

一个女孩在一所麻烦的学校里。

[ðæt] [sleɪvz] [laɪk][ə; eɪ] [hɔːrs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪvɪn] - ,
That slaves like a horse for a livin ' ,
那 奴隶 喜欢 一个 马 为了 一个 生活 - ,

那些像马一样为生的奴隶,

[æn; ən] - [fliŋz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [fuː] ;
An ' flings it away like a foo ;
一个 - 投掷 它 离开 喜欢 一个 福 ;

像扔垃圾一样把它扔掉;

[bʌt; bət] , [æz; əz] - ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] - - ,
But , as pleasur's sometimes a misfortin ' ,
但 , 作为 - 有时 一个 - - ,

但是，快乐有时也会带来不幸，

[æn; ən] - ['trʌb(ə)l] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , —
An ' trouble sometimes a good thing , —
一个 - 麻烦 有时 一个 好的 事物 , —

而麻烦有时也是一件好事。

[ðoʊ] [wiː; wi]['lɪvɪn] - - - [flɔːr] [seɪm] [æz; əz] - ,
Though we livin ' o'th ' floor same as layrocks ,
尽管 我们 生活 - - - 地面 相同的 作为 - ,

虽然我们住在楼上，就像住在岩石上一样，

- [goʊ][ʌp] , [laɪk] - , [tuː; tə] [sɪŋ] ! [-]
We'n go up , like layrocks , to sing ! [27]
- 去 向上 , 喜欢 - , 到 唱歌 ! [-]

我们将像石头一样飞上去唱歌！[27]

['dʒeɪmiːz] ['frɑːlɪk] .
JAMIE'S FROLIC .
杰米的 嬉戏 .

杰米的嬉戏。

[wʌn] [niːt] [ɔː] [kroʊp] [wen] [maɪ] - - [wɜːr; wər][ɔː(r)] ,
One neet aw crope whoam when my weighvin ' were o'er ,
一 尼特族 啊 作物 谁 什么时候 我的 - - 是 超过 ,

在我称重结束的时候，一个neet aw crope whoam，

[tuː; tə] [brʌʃ] [moʊ] , [æn; ən] - [weʃ] [moʊ] , [æn; ən] - ['fetl] [maɪ] ;
To brush mo , an ' wesh mo , an ' fettle my yure ;
到 刷子 莫 , 一个 - 韦什 莫 , 一个 - 状态 我的 yure ;

刷牙、擦洗、整理我的衣裳；

[ðen] , [treɪlɪn] - - , [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [maɪ] [hɑːrt] [aɪ] - [maɪ] [ʃuːn] ,
Then , trailin ' abeawt , wi ' my heart i ' my shoon ,
然后 , 尾随 - - , wi - 我的 心 我 - 我的 舒恩 ,

然后，拖着我的心，在我的鞋子里，

[kept] ['traɪɪn] - [maɪ][hɑːnd][æt; ət][ə; eɪ][bɪt][ˌoʊ'viː][ə; eɪ] [tuːn] ;
Kept tryin ' my hond at a bit ov a tune ;
保留 尝试 - 我的 本田 在 一个 少量 卵 一个 调 ;

我一直试着把我的本田车调得有点过火；

[æz; əz] ['mæli] [sɪt] ['rɑːkɪn] - ,
As Mally sit rockin ' ,
作为 马利 坐 摇滚 - ,

马利坐着摇晃着，

[æn; ən] - - - [ə; eɪ] ['stɑːkɪn] - ,
An ' darnin ' a stockin ' ,
一个 - - - 一个 丝袜 - ,

补袜子，

[æn; ən] - - - [hɜːr; hər]['beɪkɪn] - - - [uːn] .
An ' tentin ' her bakin ' i'th ' oon .
一个 - - - 她 烘焙 - - - 月亮 .

很快她就被烤熟了。

[tiː 'eɪtʃ] - - [wɜːr; wər] [ə'sliːp] , [æn; ən] - [maɪ] - [wɜːr; wər] [riːt] ;
Th ' chylt were asleep , an ' my clooas were reet ;
钍 - - 是 睡着了 , 一个 - 我的 - 是 里特 ;

孩子们都睡着了，我的衣服也冷了；

[tiː 'eɪtʃ] - ['bægɪn] - [wɜːr; wər] ['redi] , [æn; ən] - [oʊ] - ['lʊkɪn] - [swiːt] ;
Th ' baggin ' were ready , an ' o ' lookin ' sweet ;
钍 - 包金 - 是 准备好 , 一个 - o - 在看 - 甜的 ;

袋子已经准备好了，看起来很棒；

[bʌt; bət] - ['meɪzi] , [æn; ən] - ['nætəl] , [æn; ən] - - [tuː; tə] [tel]
But aw're mazy , an ' nattle , an ' fasten't to tell
但 - 迷宫 , 一个 - 纳特尔 , 一个 - - 到 告诉

但是我们都迷路了，而且很麻烦，无法解释

[wʌt] [ðə; ðɪ] ['duːl] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ðætɚ] ['eɪlɪn] - [maɪ'sɛl] - ;
What the dule it could be that're ailin ' mysel ' ;
什么 这 杜勒 它 可以 是 那是 艾琳 - 我 - ;

究竟是什么毛病让我如此难受?

[æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [soʊ] [nɔːt] ,
An ' it made me so naught ,
一个 - 它 制成 我 所以 零 ,

它让我变得如此堕落，

[ðæt] , [oʊ] - - , [ɔː] [θɔːt] ,
That , o ' someheaw , aw thought ,
那 , o - - , 啊 想法 ,

那，哦，在某个地方，啊，我想，

“ [ɔː] [kʊd; kəd] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [snæp] [æt; ət] - [mɔːl] . ” [-]
“ Aw could just like a snap at eawr Mall . ” [28]
“ 啊 可以 只是 喜欢 一个 折断 在 - 购物中心 . ” [-]

“啊，就像在eawr购物中心拍张快照一样。”[28]

[pʊr] [læs] , [huː] [wɜːr; wər] ['kɪndər] [bɪkoʊs] [ɔː] [wɜːr; wər] [kwɛr] ;
Poor lass , hoo were kinder becose aw were quare ;
贫穷的 小姐 , 呼 是 幼儿园 因为 啊 是 广场 ;

可怜的姑娘，因为她们都很善良，所以她们都很单纯；

“ [kʌm] , ['dʒeɪmi] , [æn; ən] - ['sætəl] - [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɪr] ;
“ Come , Jamie , an ' sattle thisel in a cheer ;
“ 来 , 杰米 , 一个 - 萨特尔 - 在 一个 欢呼 ;

“来吧，杰米，欢呼雀跃吧；

[tɛɪz] [lʊkt] ['veri] ['mɔni] [ə; eɪ] [deɪ] ;
Thae's looked very yonderly mony a day ;
泰的 看起来 非常 那边 金钱 一个 天 ;

一天中，他看起来非常遥远；

[its] - - [tuː; tə] [siː] - - ['wɛrɪn] - [ə'weɪ] ,
It's grievin ' to see heaw thae'rt wearin ' away ,
它是 - - 到 看 - - 穿着 - 离开 ,

看到它逐渐消逝，令人悲伤。

[æn; ən] - [treɪlɪn] - - ,
An ' trailin ' abeawt ,
一个 - 尾随 - - ,

拖在后面，

[laɪk] [ə; eɪ] [hen] [æts] - - ;
Like a hen at's i'th meawt ;
喜欢 一个 母鸡 的 - - ;

像母鸡吃肉一样；

[duː] , - , [puː] [ʌp] [tuː; tə] [ˌti etʃ 'aɪ] [teɪ] !
Do , pritho , poo up to thi tay !
做 , - , 粪便 向上 到 这 泰 !

快来，大便吧!

“ [θeɪ] ['wɒnts][sʌm; səm] [nuː] ['flænəlz] ; [tɛɪz] ['gɛtən] [ə; eɪ] -
“ **Thae wants some new flannels ; thae's getten a cowd**
“ 泰 想要 一些 新的 法兰绒 ; 泰的 获得 一个 -

“他想要几件新的法兰绒衬衫；他要买一头牛

- - [soʊ] ['ʌgli] , [maɪ] [læd] , [nɔːr][soʊ] [aʊd] ;
Thae'rt noather so ugly , my lad , nor so owd ;
- - 所以 丑陋的 , 我的 小伙子 , 也不 所以 owd ;

孩子，没有比它更丑陋、更破旧的东西了；

[bʌt; bət] , - ['mækɪn] - - - ['ɪntuː] [nɔːt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [sleɪv] ,
But , thae'rt makin ' thisel ' into nought but a slave ,
但 , - 制造 - - - 进入 零 但 一个 奴隶 ,

但是，那样做只会让她沦为奴隶。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - - - , [æn; ən] - ['θɪŋkɪn] - , [æn; ən] - ['traɪɪn] - [tuː; tə] [seɪv] ; —
Wi ' weighvin ' , an ' thinkin ' , an ' tryin ' to save ; —
威 - - - , 一个 - 思考 - , 一个 - 尝试 - 到 节省 ; —

我们权衡利弊，仔细思考，努力节省；——

[get] ['səmət] [tuː; tə] - ,
Get summat to heyt ,
得到 总结 到 - ,

把一些东西弄到heyt，

[ɔːr] - [goʊ] - [oʊ] - [siːt] , —
Or thae'll go eawt o ' seat , —
或者 - 去 - o - 座位 , —

或者他们会离开座位，——

[fɔːr; fər] - - - - ['ɪntuː][tiː 'eɪtʃ] - [greɪv] .
For thae'rt wortchin thisel ' into th ' grave .
为了 - - - - 进入 th - 严重 .

因为他把自己送进了坟墓。

” [θɪŋks] [aɪ] , “ [tiː 'eɪtʃ] - ['læsɪz] [riːt] , [æn; ən] - [ɔː] [haʊd] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɜːr; hər][wɪt] ;
” **Thinks I , “ Th ' lass's reet , an ' aw houd wi ' her wit ;**
” 思考 我 , “ 牡 - 姑娘的 里特 , 一个 - 啊 houd wi - 她 有 ;

我心想：“这姑娘真可爱，而且非常机智；

” [soʊ] [ɔː] [sed] — [fɔːr; fər] [ɔː] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [tʃɪr] [hɜːr; hər][ə; eɪ][bɪt] —
” **So aw said — for aw wanted to cheer her a bit —**
” 所以 啊 说 — 为了 啊 通缉 到 欢呼 她 一个 少量 —

“所以aw说——因为aw想让她高兴一点——”

“ [aʊd] - , - [noʊn] [meɪd] [maɪ][maɪnd][ʌp][tuː; tə] [diː] ,
“ **Owd crayter , aw've noan made my mind up to dee ,**
“ owd - , - 诺安 制成 我的 头脑 向上 到 迪 ,

“Owd crayter，aw've noan 已经下定决心要 dee，

[ə; eɪ] - [dʒʌst][biː; bi][ðə; ði] ['fɪzɪk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
A frolic'll just be the physic for me !
一个 - 只是 是 这 物理学 为了 我 !

对我来说，嬉戏玩耍就是最好的良药！

- [siː] [sʌm; səm] [freʃ] ['pleɪsɪz] ,
Aw'll see some fresh places ,
- 看 一些 新鲜的 地方 ,

哦，会看到一些新的地方，

[æn; ən] - [lʊk] [æt; ət] [freʃ] ['feɪsɪz] —
An ' look at fresh faces —
一个 - 看 在 新鲜的 面孔 —

再看看这些新面孔——

[æn; ən] - [goʊ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪt][ˌoʊ'viː][ə; eɪ] [spriː] ！ ” [-]
An ' go have a bit ov a spree ! ” [29]
一个 - 去 有 一个 少量 卵 一个 狂欢 ！ ” [-]

然后去尽情狂欢吧！”[29]

[ðen] , ['bʌmpɪn] - [æn; ən] - ['splæʃɪn] - [hɜːr; hər]['ket(ə)l] [went] - ;
Then , bumpin ' an ' splashin ' her kettle went deawn ;
然后 , 砰砰 - 一个 - 溅起水花 - 她 壶 去 - ;

然后，她砰砰地撞着水壶，天亮了；

“ - [neɪm] [oʊ] - [gʊd] ['kæti] , ['dʒɛm] , [wɪr] ['ɑːrtoʊ] - ?
“ I'th name o ' good Katty , Jem , wheer arto beawn ?
“ - 姓名 o - 好的 凯蒂 , 杰姆 , 哪里 阿尔托 - ?

“我叫好凯蒂，杰姆，哪里有艺术?

[æn; ən] - [wʌt] [sɔːrt][oʊ] - ['feɪsɪz] [dʌst] [wɑːnt] — [kɑːn][tuː; tə] [tel] ?
An ' what sort o ' faces dost want — con to tell ?
一个 - 什么 种类 o - 面孔 朋友 想 — 康 到 告诉 ?

什么样的面孔想要告诉大家?

[ɔː] - - [fɔːr; fər]['mækɪn] - [ə; eɪ] [fuː] [oʊ] - - - , —
Aw deawt thae'rt for makin ' a foo o ' thisel ' , —
啊 - - 为了 制造 - 一个 福 o - - - , —

噢，你真是太棒了，——

[ðə; ði] ['duːl] [meɪ] [tent] [tiː 'eɪtʃ] - - ,
The dule may tent th ' o'on ,
这 杜勒 可能 帐篷 th - - ,

杜勒可能会搭帐篷，

[ˌaɪ 'viː] [ɔː] [goʊ] - [ʃuːn] ,
Iv aw go witheawt shoon ,
四 啊 去 - 舒恩 ,

Iv aw 和 eawt shoon 一起走，

- [siː] [wer] [θeɪ] - [tuː; tə][maɪ'sɛl] - !
Aw'll see where thae gwos to mysel ' !
- 看 在哪里 泰 - 到 我 - !

我倒要看看它会把我带到哪里去!

” [θɪŋks] [aɪ] , “ [tiː 'eɪtʃ] - [fæts] - ['faɪər] , — [ɔː] [muːn] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][noʊ][wʊr] , —
” Thinks I , “ Th ' fat's i'th fire , — aw mun make it no wur , —
” 思考 我 , “ 牡 - 脂肪的 - 火 , — 啊 蒙 制作 它 不 沃 , —

我想，“脂肪在火里，——哎呀，别让它烧坏了，——”

[fɔːr; fər][ðeəz; ðəz] ['plenti] [oʊ] - - - [tuː; tə][duː] - - [duː] ;
For there's plenty o ' feightin ' to do eawt o'th dur ;
为了 有 很多 o - - - 到 做 - - 杜尔 ;

因为到处都有很多战斗要做;

[soʊ] , - [tɔːk] ['veri] - [tuː; tə][hɜːr; hər] , [æz; əz] - ,
So , aw'll talk very prattily to her , as heaw ,
所以 , - 讲话 非常 - 到 她 , 作为 - ,

所以，我会用非常轻佻的语气和她说话，就像……一样。

[ɔːr] [els] - [hæv; həv] [haʊd] [oʊ] - [maɪ] ['tɑːpɪn] - [ɪn] - ;
Or else hoo'll have houd o ' my toppin ' in neaw ;
或者 别的 - 有 houd o - 我的 顶针 - 在 - ;

否则，你就会失去我所有的配料;

” [æn; ən] - [bɪθ] - [liːt] [ɪn][hɜːr; hər] [iːn] ,
” An ' bith ' leet in her e'en ,
” 一个 - 比特 - 精英 在 她 e'en ,

“一点点”在她的 e'en 中，

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [fer] [tuː; tə][biː; bi][sɪn]
It **were** **fair** **to** **be** **sin**
它 是 公平的 到 是 罪

做个罪人也无妨。

[ðæt] - ['redi] [tuː; tə][raɪv][ˌem 'iː][aɪ] - - .
That **hoo're** **ready** **to** **rive** **me** **i** **'** **teaw** **.**
那 - 准备好 到 河 我 我 - - .

那些家伙准备把我从茶杯里拉出来。

[ˌaɪ 'viː] [truːθ] [muːn][biː; bi] [toʊd] , [ɔː] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][feɪn]
Iv **truth** **mun** **be** **towd** **,** **aw** **began** **to** **be** **fain**
四 真相 蒙 是 拖车 , 啊 开始 到 是 欣然

真相终将揭晓，一切都开始变得脆弱。

[tuː; tə] ['stʌdi] [ə; eɪ][bɪt][oʊ] - [maɪ] - - [ə'gen] ;
To **study** **a** **bit** **o** **'** **my** **cwortin** **'** **again** **;**
到 学习 一个 少量 o - 我的 - - 再次 ;

再仔细研究一下我的写作;

[soʊ] [ɔː] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] , “ ['mæli] , [ðɪs] ['wɝːldz] [rʌf] - !
So **aw** **said** **to** **her** **,** **“** **Mally** **,** **this** **world's** **rough** **enoo** **!**
所以 啊 说 到 她 , “ 马利 , 这 世界的 粗糙的 - !

所以我对她说：“玛丽，这个世界已经够残酷了！”

[tuː; tə][ˌɛf'oʊ] - - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [θuːz] [wʌn] [laɪks] [best] , - [duː] , —
To **fo** **'** **eawt** **wi** **'** **thoose** **one** **likes** **best** **,** **winnut** **do** **,** **—**
到 fo - - wi - 那些 一 点赞 最好的 , - 做 , —

To fo' eawt wi' thoose one likes best, winnut do, —

[its] [ə; eɪ] ['veri] [sɔːr] [smɑːrt] ,
It's **a** **very** **sore** **smart** **,**
它是 一个 非常 疮 聪明的 ,

这是一个非常痛苦的聪明人，

[æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː] [stɪks] [lɔːŋ] - [hɑːrt] , ” —
An **'** **it** **sticks** **long** **i'th** **heart** **,** **”** **—**
一个 - 它 棍子 长的 - 心 , ” —

它将永远铭刻在我心中。

[æn; ən] - , [ɪ'gæd] , [ɔː] [sed] [nɔːt] [bʌt; bət] [wɒts] [truː] ! [-]
An **'** **,** **egad** **,** **aw** **said** **nought** **but** **what's** **true** **!** **[** **30** **]**
一个 - , 哎呀 , 啊 说 零 但 是什么 真的 ! [-]

啊，哎呀，啊，我说的都是实话！[30]

[lɔːrd] , - [ə; eɪ][mɒn] [tɔːks] [wen] [hɪz; ɪz] ['hɑːrts] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʌŋ] !
Lord **,** **heaw** **a** **mon** **talks** **when** **his** **heart's** **in** **his** **tung** **!**
主 , - 一个 星期一 会谈 什么时候 他的 心脏的 在 他的 桐木 !

老天爷啊，听听一个男人把心事藏在舌头里时会说些什么！

[ɔː] - [hɜːr; hər] , [pʊr] [læs] , [æn; ən] - [ɔː]
Aw **roos't** **her** **,** **poor** **lass** **,** **an** **'** **aw**
啊 - 她 , 贫穷的 小姐 , 一个 - 啊

哎呀，可怜的姑娘，哎

[ʃoʊd] [huː] [wʊr] [rʌŋ] ,
show'd **hoo** **wur** **wrung** **,**
已显示 呼 沃 拧干 ,

show'd hoo wur wrung,

[tɪl] [huː] [tʊk] [moʊ] [bɪθ] [hɑːnd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r][ɪn][hɜːr; hər] - ,
Till **hoo** **took** **mo** **bith** **hond** **,** **with** **a** **tear** **in** **her** **e'e** **,**
直到 呼 采取 莫 比特 本田 , 和 一个 撕 在 她 - ,

直到她抱起我的手，眼中噙着泪水，

[æn; ən] - [sed] , “ ['dʒeɪmi] , [ðeəz; ðəz] - [æz; əz]['tendər][æz; əz] [ðiː] !
An ' said , “ Jamie , there's noabry as tender as thee !
一个 - 说 , ” 杰米 , 有 - 作为 投标 作为 你 !

安说：“杰米，没有人比你更温柔！”

['fɔɹ.dʒi][moʊ] , [læd] , [duː] :
Forgi mo , lad , do :
福吉 莫 , 小伙子 , 做 :

Forgi mo, lad, do:

[fɔːr; fər] - ['nɔbət] [ə; eɪ][fuː] , —
For aw'm nobbut a foo , —
为了 - 不 一个 福 , —

因为我不过是个傻瓜，——

[æn; ən] - [baɪd][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [moʊ] , - , [tɪl] [ɔː] [diː] !
An ' bide wi ' mo , neaw , till aw dee !
一个 - 比德 wi - 莫 , - , 直到 啊 迪 !

等一下，新的，直到哦迪伊！

” [soʊ] , - [baɪd][wʌn] [ə'nʌðər] , [wət'evər] [meɪ] [kʌm] ;
” So , we'n bide one another , whatever may come ;
” 所以 , - 比德 一 其他 , 任何 可能 来 ;

所以，无论发生什么，我们都要互相包容；

[fɔːr; fər][ðeəz; ðəz][noʊ] [piːs] - [wɜːrld][ˌaɪ 'viː][ðeəz; ðəz][noʊ] [piːs] - ;
For there's no peace i'th world iv there's no peace awhoam ;
为了 有 不 和平 - 世界 四 有 不 和平 - ;

因为世界上没有和平，也没有和平。

[æn; ən] - - , [wen] [ə; eɪ]['rændəm][wɜːrd]['giːz][hɜːr; hər][sʌm; səm][peɪn] ,
An ' neaw , when a random word gies her some pain ,
一个 - - , 什么时候 一个 随机的 单词 gies 她 一些 疼痛 ,

而现在，当一个随机的词语给她带来一些痛苦时，

[ɔːr] [meɪks] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] - [greɪn] ,
Or makes her a little bit crossish i'th grain ,
或者 制作 她 一个 小的 少量 易怒 - 粮食 ,

或者说，这让她有点生气，

['sʌnʃaɪn] [kʌmz] [bæk] ,
Sunshine comes back ,
阳光 来 后退 ,

阳光回归，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ɔː] [kræk]
As soon as aw crack
作为 很快 作为 啊 裂缝

一旦 aw 裂缝

[oʊ] - [bɪ'gɪnɪŋ] [maɪ] - [ə'gen] . [-]
O ' beginning my cwortin again . [31]
哦 - 开始 我的 - 再次 . [-]

O'重新开始写作。[31]

[aʊd] ['pɪndər] .
OWD PINDER .
OWD 平德 .

OWD PINDER。

[aʊd] ['pɪndər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['rækləs] [fuː] ,
Owd Pinder were a rackless foo ,
owd 平德 是 一个 无机架 福 ,

Owd Pinder 是一个没有支架的 foo，

[æn; ən] - [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [aɪ] - - - ;
An ' spent his days i ' spreein ' ;
一个 - 花费 他的 天 我 - - - ;

他终日沉迷于此;

[æt; ət] [tiː 'eɪtʃ] - [end] [ˌoʊ'viː] ['evri] ['drɪŋkɪn] - - [duː] ,
At th ' end ov every drinkin ' - do ,
在 th - 结尾 卵 每一个 喝酒 - - 做 ,

每次饮酒聚会结束时,

- [ʃʊr] [tuː; tə] [kræk] [oʊ] - - ;
He're sure to crack o ' deein ' ;
- 当然 到 裂缝 o - 迪因 - ;

他肯定会崩溃的;

“ [goʊ] , [sel] [maɪ] [rægz] , [æn; ən] - [sel] [maɪ] [ʃuːn] ;
“ Go , sell my rags , an ' sell my shoon ;
“ 去 , 卖 我的 破布 , 一个 - 卖 我的 舒恩 ;

“去卖掉我的破布，卖掉我的鞋子;

[ɔːz] ['nevər] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [treɪl] - [ɪm] ;
Aw's never live to trail ' em ;
aw 的 绝不 居住 到 踪迹 - 呃 ;

Aw 永远无法活着追踪他们;

[maɪ] ['bælɪs] - [paɪps] [ɑːr; ər] - [oʊ] - [tuːn] ,
My ballis - pipes are eawt o ' tune ,
我的 巴利斯 - 管道 是 - o - 调 ,

我的风笛已经调音完毕,

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - - [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [feɪl] - [ɪm] ! ”
An ' th ' wynt begins to fail ' em ! ”
一个 - th - - 开始 到 失败 - 呃 ! ”

风开始让他们失望了!

“ - ['mætiz] ['veri] [freʃ] [æn; ən] - ['jʌŋ] ;
“ Eawr Matty's very fresh an ' yung ;
“ - 马蒂的 非常 新鲜的 一个 - 永 ;

“Eawr Matty 非常年轻，很有活力;

- [twʊd] ['ɒnɪ] [mɒn] [bɪ'wɪldər] ;
' Twould ony mon bewilder ;
- 特沃德 仅 星期一 困惑 ;

'Twould onlyn mon bewilder;

- [wed] [ə'gen] [ə'fɔːr] [its] [lʌŋ] ,
Hoo'll wed again afore it's lung ,
- 结婚 再次 之前 它是 肺 ,

Hoo'll 在它的肺之前再次结婚,

[fɔːr; fər] [tiː 'eɪtʃ] - [læs] [ɪz] [fɑːnd] [oʊ] - [tʃaɪld] ;
For th ' lass is fond o ' childer ;
为了 th - 小姐 是 喜爱 o - 奇尔德 ;

因为这姑娘喜欢孩子;

[maɪ] [bɪt] [oʊ] - - [flai] , — - [siː] , —
My bit o ' brass'll fly , — yo'n see , —
我的 少量 o - - 飞 , — - 看 , —

我的那点铜板会飞起来的，——你瞧，——

[wen] [tiː 'eɪtʃ] - ['kɔːfɪn] - [lɪd] [hæz; həz] [skriːnd] [ˌem 'iː] ;
When th ' coffin - lid has screened me ;
什么时候 th - 棺材 - 盖 有 筛选 我 ;

当棺盖遮蔽了我;

[ˌaɪ ˈtiː] - [əˈgen] [maɪ] [plʌk] [tuː; tə] [diː] ,
It gwos again my pluck to dee ,
它 - 再次 我的 采摘 到 迪 ,

它再次激发了我的勇气，

[æn; ən] - [lef] [hɜːr; hər] [wɪk] - [ˌem ˈiː] . ” [-]
An ' lev her wick beheend me . ” [32]
一个 - 列夫 她 灯芯 - 我 . ” [-]

把她的灯芯放在我身后。”[32]

“ [kʌm] , [ˈmæti] , [kʌm] , [æn; ən] - [kuːl] [maɪ] [jɛd] ,
“ Come , Matty , come , an ' cool my yed ,
“ 来 , 马蒂 , 来 , 一个 - 凉爽的 我的 是的 ,

“来吧，马蒂，来吧，帮我凉快凉快。”

- [ˈfɪnɪʃt] , [tuː; tə][maɪ] [ˈθɪŋkɪn] - ;
Aw'm finished , to my thinkin ' ;
- 完成的 , 到 我的 思考 - ;

我觉得我做完了；

” [huː] [hæpt] [hɪm; ɪm] [ˈnaɪsli] [ʌp] , [æn; ən] - [sed] ,
” Hoo happed him nicely up , an ' said ,
” 胡 发生了 他 很好 向上 , 一个 - 说 ,

“胡把他照顾得很好，然后说，

“ [tɛɪz] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ˈdrɪŋkɪn] - ! ” —
“ Thae's brought it on wi ' drinkin ' ! ” —
“ 泰的 带来 它 在 wi - 喝酒 - ! ” —

“他竟然带头喝酒！ ”

“ [neɪ] , [neɪ] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [maɪ] - [dʌn] ;
“ Nay , nay , ” said he , “ my fuddle's done ;
“ 不 , 不 , ” 说 他 , “ 我的 - 完毕 ;

“不，不，”他说，“我的混乱结束了；

[wɪə(r)] [ˈpɑːrtɪn] - - [froʊ] - [ˈtʌðər] ;
We're partin ' t'one fro ' t'other ;
是 帕廷 - - 弗 - 另一个 ;

我们要分别了；

[soʊ] , [ˈprɑːmɪs] [ˌem ˈiː] [ðæt] [wen] - [gwɑːn] ,
So , promise me that when aw'm gwon ,
所以 , 承诺 我 那 什么时候 - 权 ,

所以，答应我，当我……的时候，

- [ˈnevər] [wed] [əˈnʌðər] ! ”
Thea'll never wed another ! ”
- 绝不 结婚 其他 ! ”

西娅这辈子都不会再嫁给别人了！

“ [tiː ˈeɪtʃ] - [aʊd] [teɪl] , ” [sed] [huː] , [æn; ən] - [læft][hɜːr; hər] [stuː] ,
“ Th ' owd tale , ” said hoo , an ' laft her stoo ,
“ 钍 - owd 故事 , ” 说 呼 , 一个 - 左翼 她 停 ,

“老故事，”呼说道，然后离开了她的座位。

“ [its] - [pæst] [bɪˈliːvɪn] - ;
“ It's rayley past believin ' ;
” 它是 - 过去的 相信 - ;

“简直难以置信；

[ðiː] [θɪŋk] - - [wɜːrld] - [ˈgɔɪn] - [tuː; tə] ,
Thee think o'th ' world thea'rt goin ' to ,
汝 思考 - - 世界 - 去 - 到 ,

你想想世界剧院要去哪里，

[æn; ən] - [liːv] [ðɪs] [wɜːrld][tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - ['lɪvɪn] - ;
An ' leave this world to th ' livin ' ;
一个 - 离开 这 世界 到 th - 生活 - ;

把这个世界留给活着的人吧;

[wʌt] [juːz][tuː; tə][ˌem 'iː][kæn; kən] - [foʊk][biː; bi] ?
What use to me can deead folk be ?
什么 使用 到 我 能 - 民间 是 ?

死人对我有什么用?

[tɛɪz] [kɪlt] - - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - - - ;
Thae's kilt thisel ' wi ' spreein ' ;
泰的 苏格兰短裙 - - wi - - - ;

泰伊的裙子是'wi'ssprein';

[æn; ən] - [ˌaɪ 'viː] [ðæts] [oʊ] - [θeɪ] ['wɒnts][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌem 'iː] ,
An ' iv that's o ' thae wants wi ' me ,
一个 - 四 那就是 o - 泰 想要 wi - 我 ,

而这就是他们想要我的东西,

[get] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌti etʃ 'aɪ] - !
Get forrud wi ' thi deein ' !
得到 前鲁德 wi - 这 迪因 - !

Get forrud wi' thi deein'!

” [hiː; hi][skræt][hɪz; ɪz] [jɛd] , [hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] - ,
” He scrat his yed , he rubbed his e'e ,
” 他 抓挠 他的 是的 , 他 摩擦 他的 - ,

他挠了挠眼睛，揉了揉眼睛,

[æn; ən] - [ðen] [hiː; hi] [dɔnd] [hɪz; ɪz] ['brɪtʃɪz] ;
An ' then he donned his breeches ;
一个 - 然后 他 穿戴 他的 马裤 ;

然后他穿上了马裤;

“ - ['mæti] [gets][æz; əz] [fɔːs] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ Eawr Matty gets as fause , ” said he ,
“ - 马蒂 获得 作为 福斯 , ” 说 他 ,

“Eawr Matty 也一样虚伪,”他说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

兰开夏郡歌曲(Lancashire Songs)
第2/3页

“ [æz; əz][wʌn][oʊ] - ['pɛndəl] ['wɪtʃɪz] ;
“ As one o ' Pendle witches ;
“ 作为 一 o - 彭德尔 女巫 ;

“作为彭德尔女巫之一;

[ˌaɪ 'viː]['evər] - [tuː; tə] ['mʌstər] [wɪt] ,
Iv ever aw'm to muster wit ,
四 曾经 - 到 鼓起 有 ,

我一直很害怕,

[ˌaɪ 'tiː][muːn][biː; bi] [naʊ] [ɔːr]['nevər] ;
It mun be now or never ;
它 蒙 是 现在 或者 绝不 ;

机不可失，时不再来;

[ɔː] [θɪŋk] - [traɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][bɪt] ;
Aw think aw'll try to live a bit ;
啊 思考 - 尝试 到 居住 一个 少量 ;

我想我还是试着好好生活一下吧;

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː][tuː; tə][lef][hɜːr; hər] ! ” [-]
It wouldn't do to lev her ! ” [33]
它 不会 做 到 列夫 她 ! ” [-]

把她带走可不行！[33]

[kʌm] , ['dʒeɪmi] , [lets] [ʌn'duː] [ˌti etʃ 'aɪ] [ʃuːn] .
COME , JAMIE , LET'S UNDO THI SHOON .
来 , 杰米 , 我们来吧 撤销 这 舒恩 .

来吧，杰米，我们来解除这个束缚。

[kʌm] , ['dʒeɪmi] , [lets] [ʌn'duː][ˌti etʃ 'aɪ] [ʃuːn] ,
Come , Jamie , let's undo thi shoon ,
来 , 杰米 , 我们来吧 撤销 这 舒恩 ,

来吧，杰米，我们把这件鞋子脱掉。

[æn; ən] - [dɑːn] ['səmət] [draɪ][oʊ] - [ˌti etʃ 'aɪ] [fiːt] ;
An ' don summat dry o ' thi feet ;
一个 - 大学教师 总结 干燥 o - 这 脚 ;

别让脚底干燥;

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - - - - - [ʌp][æn; ən] - - ;
Wi ' toilin ' i'th sheaw'r up an ' deawn ;
威 - - - - - 向上 一个 - - ;

辛勤劳作，直到黎明破晓;

- [fle] [æt; ət][ˌti etʃ 'aɪ] - [ɑːr; ər] [wiːt] ;
Aw'm fleyed at thi stockins are weet ;
- 弗莱德 在 这 - 是 甜 ;

啊，我被这双袜子迷住了;

[æn; ən] - , [hɪr] , [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [maɪ] ['jʌŋ] ['ʌnz] - - ,
An ' , here , wi ' my yung uns i'th neest ,
一个 - , 这里 , wi - 我的 永 联合国 - - ,

安，在这里，和我的孩子们在一起,

[ɔː] [bɪn] - - [tiː ˈeɪtʃ] - [ˈpætər] - - [reɪn] ,
Aw bin heark'nin ' th ' patter o'th ' rain ,
啊 垃圾桶 - - th - 语调 - - 雨 ,

啊，我在听雨滴声，

[æn; ən] - [ˈlɔːŋgɪn] - [fɔːr; fər][tiː ˈeɪtʃ] - [wɑːndərɪn] - [brɪd] ,
An ' longin ' for th ' wanderin ' brid ,
一个 - 长因 - 为了 th - 漫游 - 桥 ,

思念着那只漂泊的飞鸟，

[tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [maɪ]['spɪrɪts] [ə'gen] .
To comfort my spirits again .
到 舒适 我的 烈酒 再次 .

为了再次抚慰我的心灵。

[tuː; tə] - [deɪ] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [peltid] [æt; ət][tiː ˈeɪtʃ] - [haɪt] ,
To - day , when it pelted at th ' height ,
到 - 天 , 什么时候 它 被毛皮覆盖 在 th - 高度 ,

今天，当它在高处猛烈袭来时，

“ - [stɑːn][ˌaɪ ˈtiː][noʊ][lɔːŋgər] , ” [sed] [aɪ] ;
“ Aw'll ston it no longer , ” said I ;
“ - 石头 它 不 更长 , ” 说 我 ;

“我不再用石头砸它了，”我说；

[æn; ən] - , - , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [lʊk] [riːt]
An ' , rayley , it didn't look reet
一个 - , - , 它 没有 看 里特

安，雷利，看起来不太妙。

[tuː; tə] - [ˈʌndər] [ˈkʌvər][soʊ][draɪ] ;
To keawer under cover so dry ;
到 - 在下面 覆盖 所以 干燥 ;

在干燥的遮蔽处下躲藏；

[soʊ] , [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ˈreɪnɪn] - [laɪk][mæd] ,
So , though it were rainin ' like mad ,
所以 , 尽管 它 是 下雨了 - 喜欢 疯狂的 ,

所以，尽管当时下着瓢泼大雨，

[ɔː] [θɔːt] — [fɔːr; fər][maɪ] [hɑːrt] [gæv] - [ə; eɪ] [swel] , —
Aw thought — for my heart gav ' a swell , —
啊 想法 — 为了 我的 心 加夫 - 一个 膨胀 , —

啊，想到这里——我的心怦怦直跳，——

“ [kʌm] - [ˈæs.toʊ] [wɪl] , [bʌt; bət][jɑːn] [læd]
“ Come deawn asto will , but yon lad
“ 来 - 至 将要 , 但 远 小伙子

“黎明将至，但那小子……”

[ʃæl; ʃəl][nɑːt][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][oʊ] - [tuː; tə] [ˈhɪsəl] - ! ” [-]
Shall not have it o ' to hissel ' ! ” [34]
将 不是 有 它 o - 到 希塞尔 - ! ” [-]

绝不允许自己这样做！[34]

[soʊ] , [ˈwɪpɪn] - [maɪ] [ˈbʌkɪt] - [reɪn] ,
So , whippin ' my bucket i'th rain ,
所以 , 鞭子 - 我的 桶 - 雨 ,

所以，我在雨中挥舞着我的水桶，

[ɔː] [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔrdʒə] - [tiː ˈeɪtʃ] - [ˈbɪts][oʊ] - [ˈwɪndoʊz] [ə; eɪ] [swɪl] ;
Aw ga ' th ' bits o ' windows a swill ;
啊 ga - th - 比特 o - 视窗 一个 泔水 ;

啊，窗户碎片都是垃圾；

[æn; ən] - , [ðoʊ] [ɔ:] [gi:t] [drentʃt] [tu:; tə][maɪ][skɪn] ,
An ' , though aw geet drenched to my skin ,
一个 - , 尽管 啊 吉特 湿透了 到 我的 皮肤 ,

虽然我的皮肤湿透了，

- ['betər] ['kɑ:ntent][ˌdʌblju: 'aɪ] - [maɪ'sɛl] - ;
Aw're better content wi ' mysel ' ;
- 更好的 内容 wi - 我 - ;

我更喜欢自己；

[bʌt; bət] , - - [ðɪər] ['smaɪlɪn] - - [flɔ:r] ,
But , theaw stons theer smilin ' o'th floor ,
但 , - - 他们的 微笑 - - 地面 ,

但是，那些石头在地板上微笑，

[laɪk] [ə; eɪ][sʌn] - - ['drɪpɪn] - [ˌdʌblju: 'aɪ] - [wi:t] ;
Like a sun - fleawer drippin ' wi ' weet ;
喜欢 一个 太阳 - - 滴水 - wi - 甜 ;

像一只滴着水的太阳跳蚤；

[eɪ] , ['dʒeɪmi] , - - , - [ʃʊr] ,
Eh , Jamie , theaw knowsn't , aw'm sure ,
嗯 , 杰米 , - - , - 当然 ,

呃，杰米，我不知道，我确定。

- [feɪn] - [tu:; tə] [si:] [ðoʊ][tu:; tə] - [ni:t] !
Heaw fain aw'm to see tho to - neet !
- 欣然 - 到 看 虽然 到 - 尼特族 !

Heaw fain aw'm 想看看 to-neet!

[waɪ] [læs] ; [wɒts] [ə; eɪ] - [tu:; tə][ˌem 'i:] ?
Why lass ; what's a sheawer to me ?
为什么 小姐 ; 是什么 一个 - 到 我 ?

姑娘，剪刀对我来说算什么?

[ˌdʌblju: 'aɪ] - ['plenti] [oʊ] - [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [brest] ,
Wi ' plenty o ' sun in his breast ,
威 - 很多 o - 太阳 在 他的 胸部 ,

他胸中充满了阳光，

[wʌnz] [wɔ:rk] [ki:ps] [wʌn] ['hɑ:rti] [æn; ən] - [fri:] ,
One's wark keeps one hearty an ' free ,
一个人的 工作 保持 一 爽朗 一个 - 自由的 ,

劳动使人身心健康、自由自在。

[æn; ən] - ['dʒi'aiz][wʌn][ə; eɪ] ['relɪʃ] [fɔ:r; fər][rest] ;
An ' gi's one a relish for rest ;
一个 - 道服 一 一个 尽情享用 为了 休息 ;

安吉喜欢休息；

- [noʊn] [meɪd] [oʊ] - ['ʃʊgər] [nɔ:r] [səj] ,
Aw'm noan made o ' sugar nor saut ,
- 诺安 制成 o - 糖 也不 炒 ,

噢，诺安没有做糖，也没有炒过，

[ðæt] [melts] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ə; eɪ] - - [oʊ] - [reɪn] ;
That melts wi ' a steepin ' o ' rain ;
那 融化 wi - 一个 - - o - 雨 ;

一场大雨就能把它融化；

[æn; ən] - , [æz; əz][fɔ:r; fər][maɪ]['dʒækɪt] , — [its] [nɔ:t] , —
An ' , as for my jacket , — it's nought , —
一个 - , 作为 为了 我的 夹克 , — 它是 零 , —

至于我的外套，——它什么也没有，——

- [draɪ][ˌaɪ 'tiː][baɪ][tiː 'eɪtʃ] - [liːt] [oʊ] - [ˌti etʃ 'aɪ] [iːn] !
Aw'll dry it by th ' leet o ' thi e'en !
- 干燥 它 经过 th - 精英 o - 这 e'en !

我会把它晾干的!

[soʊ] , [sɪt][ðoʊ] - [kloʊz][baɪ][maɪ][saɪd] , —
So , sit tho deawn close by my side , —
所以 , 坐 虽然 - 关闭 经过 我的 边 , —

所以，即使黎明就在我身边，也请你坐下——

- [fʊl] [æz; əz][ə; eɪ] ['krɪkɪt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [gliː] ;
Aw'm full as a cricket wi ' glee ;
- 满的 作为 一个 蟋蟀 wi - 高兴 ;

我高兴得像只蟋蟀;

- - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['nɑːθɪn] - [bʌt; bət][praɪd] ,
Aw'm trouble't wi ' nothin ' but pride ,
- - wi - 什么也没有 - 但 自豪 ,

我的问题全在于骄傲,

[æn; ən] - [oʊ] - [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]['oʊɪn] - [tuː; tə] [ðiː] ;
An ' o ' on it owin ' to thee ;
一个 - o - 在 它 欧文 - 到 你 ;

这一切都归功于你;

- [trɪm]['lɪt(ə)l]['pætərn] [fɔːr; fər] [waɪvz] ; —
Theaw trim little pattern for wives ; —
- 修剪 小的 图案 为了 妻子们 ; —

给妻子们准备的小图案; —

[kʌm] , [gɪv] [ə; eɪ] [pʊr] ['bɑːdi][ə; eɪ] [kɪs] !
Come , give a poor body a kiss !
来 , 给 一个 贫穷的 身体 一个 吻 !

来，亲吻一下这具可怜的躯体吧!

[ɔː] [wɪʃ] ['evri] [stɔːrm][ˌoʊ'viː] - [laɪvz; lɪvz]
Aw wish every storm ov e'r lives
啊 希望 每一个 风暴 卵 - 生活

愿所有风暴都降临在他们身上

[meɪ] [end] [ʌp][æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz] [ðɪs] ! [-]
May end up as nicely as this ! [35]
可能 结尾 向上 作为 很好 作为 这 ! [-]

结局或许会像这样美好! [35]

[tiː 'eɪtʃ] - ['gɑːblɪn] ['pɑːrsn] .
TH ' GOBLIN PARSON .
TH - 哥布林 牧师 .

妖精牧师。

[tiː 'eɪtʃ] - - [wʊr] [stɪl] - [ʃeɪd] - [hɪl] ,
Th ' wynt wur still i'th shade o'th hill ,
钍 - - 沃 仍然 - 阴影 - 爬坡道 ,

风依然在山坡的阴影下,

[æn; ən] - [stɑːrz][bɪ'gæn][oʊ] - ['gloʊɪn]
An ' stars began o ' glowin
一个 - 明星 开始 o - 发光

星星开始闪耀

- - - ['fædɪn] - [liːt] , [wʌn] ['sʌmər] [niːt] ,
' I'th ' fadin ' leet , one summer neet ,
- - - 褪色 - 精英 , 一 夏天 尼特族 ,

'I'th' fadin' leet，一个夏天的尼特,

[wen] [tiː 'eɪtʃ] - [duː] [wʊr] ['sɔːftli] [fɔɪn] - ;
When th ' dew wur softly foin ' ;
什么时候 th - 露 沃 轻轻 foin - ;

当露水轻轻落下时；

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['wɪri] [ʃæŋks] , [baɪ] ['prɪmrəʊz] [bæŋks] ,
Wi ' weary shanks , by primrose banks ,
威 - 厌倦 小腿 , 经过 报春花 银行 ,

拖着疲惫的双腿，在樱草花盛开的河岸边，

[wer] - - [wiːt] [wʊr] ['ʃaɪnɪn] - ,
Where rindlin ' weet wur shinin ' ,
在哪里 - - 甜 沃 希宁 - ,

Where rindlin' weet wur shinin',

[ɔː] - ['kerləs] , [wɑːndərɪn] - [sloʊ]
Aw whistle't careless , wanderin ' slow
啊 - 粗心 , 漫游 - 慢的

啊，吹口哨别粗心，慢慢地游荡

[tɔːrd] [maɪ] [kɑːt] - - .
Toward my cot inclinin ' .
朝向 我的 婴儿床 - - .

向我的床倾斜。

[θruː] [tiː 'eɪtʃ] - - - [griːn] [ɔː] [tuːtid] [kiːn] ,
Through th ' woodlan ' green aw tooted keen ,
通过 th - - - 绿色的 啊 嘟嘟 敏锐的 ,

穿过林地，绿色的树荫下传来急促的鸣叫声。

[fɔːr; fər] [tiː 'eɪtʃ] - ['lɪt(ə)l] ['wɪndoʊ] ['wɪŋkɪn] - ; —
For th ' little window winkin ' ; —
为了 th - 小的 窗户 眨眼 - ; —

因为那扇'小窗户'在眨眼； —

[tiː 'eɪtʃ] - [stɑːrz] [meɪ] [ʃaɪn] , [ðeə(r)] [noʊn] [æz; əz] [faɪn]
Th ' stars may shine , they're noan as fine
钍 - 明星 可能 闪耀 , 它们是 诺安 作为 美好的

星星或许闪耀，但它们并不完美。

[æz; əz] ['mætiz] ['kænd(ə)l] ['blɪŋkɪn] - ;
As Matty's candle blinkin ' ;
作为 马蒂的 蜡烛 眨眼 - ;

马蒂的蜡烛闪烁着；

[ɔː(r)] [tiː 'eɪtʃ] - ['roʊzi] [hedʒ] [ɔː] [went] [tuː; tə] [tiː 'eɪtʃ] - [rɪdʒ]
O'er th ' rosy hedge aw went to th ' ridge
超过 th - 红润 对冲 啊 去 到 th - 岭

越过玫瑰色的树篱，我走到了山脊。

- ['loʊnsəm] - ['ʃeɪdɪd] ['plæntɪn] - ,
O'th lonesome - shaded plantin ' ,
- 寂寞 - 阴影 普兰汀 - ,

哦，孤寂阴凉的植物，

[tuː; tə] [get] [ə'nʌðər] [blɪŋk] [oʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - [liːt]
To get another blink o ' th ' leet
到 得到 其他 眨 o - th - 精英

为了再多眨一下眼

[ðæt] [set] [maɪ] [hɑːrt] [ə; eɪ] - ['pɑːn'tæ] - . [-]
That set my heart a - pantin ' . [36]
那 放 我的 心 一个 - 潘廷 - . [-]

这让我心跳加速。[36]

[ðen] - - [wel] - ['feri] - [del] ,
Then deawn bi'th well i'th fairy - dell ,
然后 - - 出色地 - 仙女 - 戴尔 ,

然后黎明在仙女谷的井里，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [triːz] [ə'buːn] [ˌaɪ 'tiː] - - ,
Wi ' trees aboon it knittin ' ,
威 - 树木 丰饶 它 - - ,

树木在它上方编织，

[wer] , [nɪr] [æn; ən] - [fɜːr] , [θər] [naʊt] [ə'stʊər]
Where , near an ' fur , ther nowt astur
在哪里 , 靠近 一个 - 毛皮 , 那里 现在 阿斯图尔

哪里，靠近毛皮，那里没有阿斯图尔

[bʌt; bət][bæts] - - - [liːt] [flɪtɪn] - ;
But bats i'th eawl - leet flittin ' ;
但 蝙蝠 - - - 精英 飞掠 - ;

但蝙蝠飞来飞去；

[æn; ən] - - - - [ðæt] - -
An ' fearfo ' seawnds that rustle't reawnd
一个 - - - - 那 - -

以及那些不会发出沙沙声的恐惧之风

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['mɔni] [ə; eɪ]['gɑːblɪn] - ['twɪtər] ,
Wi ' mony a goblin - twitter ,
威 - 金钱 一个 哥布林 - 叽叽喳喳 ,

Wi' mony 一个哥布林推特，

[æz; əz] - - [dɑːrk][tuː; tə] [wɔːrk]
As swarmin ' dark to flaysome wark
作为 - - 黑暗的 到 美味 工作

如同蜂拥而至的黑暗，剥落的劳动

[ðeɪ] [fluː] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['helɪʃ] ['tɪtər] .
They flew wi ' hellish titter .
他们 飞翔 wi - 地狱般的 嘻嘻地笑 .

他们带着地狱般的笑声飞走了。

[ðer; ðər] , [riːt] [ə'nent] [ɔː] [giːt] [ə; eɪ] [glɛnt]
There , reet anent aw geet a glent
那里 , 里特 附近 啊 吉特 一个 格伦特

在那里，reet anent aw geet a glen

[æt; ət] [brɔːt] [ə; eɪ] ['ʃɪvər] [ɔː(r)][moʊ] ,
At brought a shiver o'er mo ,
在 带来 一个 颤抖 超过 莫 ,

这让他不寒而栗，

[fɔːr; fər] , [fer] - [træk] [θər] ['səmət] [blæk]
For , fair i'th track ther summat black
为了 , 公平的 - 追踪 那里 总结 黑色的

对于，公平的 i'th 跟踪一些黑色

[kuːm] [kriːpin] - [ɑːn] [ə'fɔːr] [moʊ] ;
Coom creepin ' on afore mo ;
库姆 蠕动 - 在 之前 莫 ;

Coom 悄悄地靠近了；

[ˌaɪ 'tiː][wʊr][nɑːt] [klɪr] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʊr] [ðɪər] , —
It wur not clear , but it wur theer , —
它 沃 不是 清除 , 但 它 沃 他们的 , —

虽然不太清楚，但它确实存在。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - ['gluːmi] ['ʃædoʊ] ['blɛndɪn] - ,
Wi ' th ' gloomy shadow blendin ' ,
威 - th - 阴沉 阴影 混合 - ,

笼罩在阴暗阴影中的

- [blæk] [æn; ən] - [slɪm] , - [greɪ] [æn; ən] - [grɪm] ,
Neaw black an ' slim , neaw grey an ' grim ,
- 黑色的 一个 - 苗条的 , - 灰色的 一个 - 严峻 ,

新黑又苗条，新灰又阴沉，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - - [saɪd][nɔːr]['ɛndɪn] - .
Wi ' noather side nor endin ' .
威 - - 边 也不 结束 - .

没有另一边也没有尽头。

- [drɑːps][wʊr] [trɛmblɪn] - [oʊ] - [maɪ] [bruː] ,
Cowd drops wur tremblin ' o ' my broo ,
- 滴 沃 颤抖 - o - 我的 兄弟 ,

Cowd drops wur tremblin' o' my broo,

[æz; əz][ðer; ðər] [ɔː] [stʊd] [bɪ'leɪtɪd] ; —
As there aw stood belated ; —
作为 那里 啊 站立 迟到的 ; —

啊，我迟迟未到；——

[ɔː] [tɜːrn] , [nɔːr] [guː] ,
Aw durstn't turn , nor durstn't goo ,
啊 杜斯特 转动 , 也不 杜斯特 粘性物 ,

啊，不敢转身，也不敢粘在一起。

[bʌt; bət] [ʃʌt] [maɪ] [iːn] , [æn; ən] - ['weɪtɪd] ;
But shut my e'en , an ' waited ;
但 关闭 我的 e'en , 一个 - 等待 ;

但我闭上眼睛，静静等待；

[æn; ən] - [dʒʌst][æz; əz] [ɔː] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [preɪ] ,
An ' just as aw begun to pray ,
一个 - 只是 作为 啊 开始 到 祈祷 ,

正当我准备祈祷时，

[ðer; ðər] [kuːm] [froʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - [kriːpin] - ['spektər]
There coom fro ' th ' creepin ' spectre
那里 库姆 弗 - th - 蠕动 - 幽灵

幽灵悄悄潜入

[ə; eɪ] [wil] [noʊn] - [ðæt] [sed] , “ [wel] , [dʒeɪmz] ! ” —
A weel known seawnd that said , “ Well , James ! ” —
一个 威尔 已知 - 那 说 , “ 出色地 , 詹姆斯 ! ” —

一个很出名的海浪说：“好啊，詹姆斯！”

- - [naʊt] [bʌt; bət][tiː 'eɪtʃ] - ['vɪlɪdʒ] ['rektər] . [-]
' Twur nowt but th ' village rector . [37]
- - 现在 但 th - 村庄 校长 . [-]

'Twur nowt but th' 村长。[37]

“ [wel] , [dʒeɪmz] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪm][feɪn][tuː; tə] [siː]
“ Well , James , ” said he , “ I'm fain to see
“ 出色地 , 詹姆斯 , ” 说 他 , “ 我是 欣然 到 看

“好吧，詹姆斯，”他说，“我很想见你。”

- [pjuː][soʊ] [wil] [ə'tendid] ;
Yo'r pew so weel attended ;
- 座位 所以 威尔 参加 ;

你的座位安排得井井有条；

[bʌt; bət] [ðen] , [joʊ] ['ʃʊdənt] [ˌɛf'oʊ] - [ə'sliːp]
But **then** **,** **yo** **shouldn't** **fo** **'** **asleep**
但 然后 , 哟 不应该 fo - 睡着了

但是，你不应该睡着

[ə'fɔːr] [maɪ] - ['endɪd] :
Afore **my** **sarmon's** **ended** **:**
之前 我的 - 结束 :

在我讲道结束之前:

[tuː; tə] - [ɪrz] [its] ['juːsləs] [kwaɪt]
To **dreawsy** **ears** **it's** **useless** **quite**
到 - 耳朵 它是 无用 相当

对昏昏欲睡的耳朵来说，这毫无用处。

[tuː; tə] ['skætər] ['hoʊli] - - :
To **scatter** **holy** **teychin** **'** **:**
到 分散 圣 - - :

散播神圣的泰钦:

[waɪ] [dəunt][joʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][oʊ] - [snʌf] ,
Why **don't** **yo** **bring** **a** **bit** **o** **'** **snuff** **,**
为什么 不 哟 带来 一个 少量 o - 鼻烟 ,

你为什么不带点鼻烟来呢?

[æn; ən] - ['tæk][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [aɪm] - - . ”
An **'** **tak** **it** **while** **I'm** **preychin** **'** **.** **”**
一个 - tak 它 尽管 我是 - - . ”

趁我祈祷的时候拿走吧。

“ [wel] , [wel] , ” [sed] [ɔː] , “ [ðeəz; ðəz] ['mɔni] [ə; eɪ] [wei]
“ **Well** **,** **well** **,** **”** **said** **aw** **,** **“** **There's** **mony** **a** **way**
“ 出色地 , 出色地 , ” 说 啊 , “ 有 金钱 一个 方式

“嗯，嗯，”啊说道，“有办法的。”

[oʊ] - ['kiːpɪn] - [iːn] [froʊ] - ['kloʊzɪn] - ;
O **'** **keepin** **'** **e'en** **fro** **'** **closin** **'** **;**
哦 - 保持 - e'en 弗 - 关闭 - ;

甚至阻止关闭;

[ə; eɪ]['niːd(ə)l] [wʊd] [kiːp] [tiː 'eɪtʃ] - ['bɑːdi] [weɪk] ,
A **needle** **would** **keep** **th** **'** **body** **wake** **,**
一个 针 会 保持 th - 身体 唤醒 ,

针头能使身体保持清醒。

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [soʊl] [met] [stɪl] [biː; bi][doʊzɪn] - ;
An **'** **th** **'** **soul** **met** **still** **be** **dozin** **'** **;**
一个 - th - 灵魂 遇见 仍然 是 多津 - ;

灵魂仍在打盹;

[bʌt; bət] [ðɪs] [rɪ'siːt] [wʊd] [set][ˌaɪ 'tiː] [riːt] ,
But **this** **receipt** **would** **set** **it** **reet** **,**
但 这 收据 会 放 它 里特 ,

但这张收据就能说明一切。

[ˌaɪ 'viː][tiː 'eɪtʃ] - ['mɪkstʃər] [wʊr] [ə; eɪ][wɔːrm] [ən] , —
Iv **th** **'** **mixture** **wur** **a** **warm** **un** **,** **—**
四 th - 混合物 沃 一个 温暖的 联合国 , —

Iv th' 混合物 wur 一个温暖的联合国，-

- [get] [sʌm; səm] - - ['gɑːsp(ə)l] - [snʌf] ,
Yo'm **get** **some** **stingin** **'** **gospel** **-** **snuff** **,**
- 得到 一些 - - 福音 - 鼻烟 ,

你会听到一些刺耳的福音歌曲，

[æn; ən] - [pʊt][ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː][tiː ˈeɪtʃ] - .

An	'	put	it	into	th	'	sarmon	.
一个	-	放	它	进入	th	-	萨蒙	.

并把它写进讲道里。

" [hiː; hi] - [laɪk][mæd] , [bʌt; bət][tiː ˈeɪtʃ] - [gʊd] [aʊd] [læd]

"	He	stare't	like	mad	,	but	th	'	good	owd	lad
"	他	-	喜欢	疯狂的	,	但	th	-	好的	owd	小伙子

他盯着我看，但不是像疯了一样，而是那个好老伙计。

[ðen] - [maɪ][hɑːnd] , [wɔːrm] - ['hɑrtɪd] ,

Then	grip't	my	hond	,	warm	-	hearted	,
然后	-	我的	本田	,	温暖的	-	心地	,

然后握紧我的本田，热情洋溢的，

[æn; ən] - [sed] , " [jɔːr] [riːt] , [jɔːr] [riːt] — [gʊd] [niːt] !

An	'	said	,	"	Yo're	reet	,	yo're	reet	—	good	neet	!
一个	-	说	,	"	昔时	里特	,	昔时	里特	—	好的	尼特族	!

安说："你真棒，你真棒——好棒！"

" [æn; ən] - [ðæt] [wʊr] - [wiː; wi]['pɑːrtɪd] .

"	An	'	that	wur	heaw	we	parted	.
"	一个	-	那	沃	-	我们	分手了	.

"就这样，我们分手了。"

[ˌaɪ ˈtiː] [tʌtʃt] [maɪ] [hɑːrt] , [æn; ən] - [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][smɑːrt] ,

It	touched	my	heart	,	an	'	made	it	smart	,
它	感动	我的	心	,	一个	-	制成	它	聪明的	,

它触动了我的心，也让我变得更聪明。

[hiː; hi] [spoʊk] [soʊ] [maɪld] [ænd; ənd] ['præti] ;

He	spoke	so	mild	and	pratty	;
他	辐	所以	温和的	和	笨蛋	;

他说话温和又笨拙;

[ɔː] [blest] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [əˈweɪ] ,

Aw	blest	him	as	he	walked	away	,
啊	祝福	他	作为	他	步行	离开	,

他走开时，我真为他感到高兴。

[æn; ən] - [ðen] [went] [tuː; tə] ['mæti] . [-]

An	'	then	went	whoam	to	Matty	.	[	38	]
一个	-	然后	去	谁	到	马蒂	.	[	-	]

然后他去了马蒂那里。[38]

[waɪl] ['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [ə; eɪ] [wɪft] [oʊ] - [maɪ][paɪp] .

WHILE	TAKIN	'	A	WIFT	O	'	MY	PIPE	.
尽管	拿	-	一个	柳条	哦	-	我的	管道	.

抽着烟斗的时候。

[waɪl] ['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [ə; eɪ] [wɪft] [oʊ] - [maɪ][paɪp] ['tʌðər] [niːt] ,

While	takin	'	a	wift	o	'	my	pipe	tother	neet	,
尽管	拿	-	一个	柳条	o	-	我的	管道	其他	尼特族	,

我一边抽着烟斗一边和另一个人聊天，

[ə; eɪ] [θɑːt] ['trikld] ['ɪntuː][maɪ] [peɪt] ,

A	thowt	trickled	into	my	pate	,
一个	索特	涓涓细流	进入	我的	肉酱	,

一股液体顺着我的头皮流了下来，

[ðæt] ['sʌl.kɪn] - [bɪkoʊs] ['evriθɪŋ] ['iznt] [swiːt] ,

That	sulkin	'	becose	everything	isn't	sweet	,
那	闷闷不乐	-	因为	一切	不是	甜的	,

那是因为并非所有事情都尽如人意而闷闷不乐的，

[ɪz] [nɔːt] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] - ;
Is nought but a foolish consate ;
是 零 但 一个 愚蠢 - ;

只不过是愚蠢的妥协;

[ˌaɪ 'viː][mɒn][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [spriː] ,
Iv mon had bin made for a bit of a spree ,
四 星期一 有 垃圾桶 制成 为了 一个 少量 的 一个 狂欢 ,

我本来打算好好狂欢一番的,

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [wɜːrld][wɜːr; wər][ə; eɪ] - - ['ʃuː] - ,
An ' th ' world were a marlockin ' schoo ' ,
一个 - th - 世界 是 一个 - - 学校 - ,

世界就像一所马洛克学校,

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [nɔːt] ['nɔbət] - - , [æn; ən] - ['drɪŋkɪn] - , [æn; ən] - [gliː] ,
Wi ' nought nobbut heytin ' , an ' drinkin ' , an ' glee ,
威 - 零 不 - - , 一个 - 喝酒 - , 一个 - 高兴 ,

除了闲聊、喝酒和欢乐，什么都没有。

[æn; ən] - ['hæˌlɪˌdeɪ][gæm][tuː; tə][goʊ] [θruː] ,
An ' haliday gam to go through ,
一个 - 假日 游戏 到 去 通过 ,

一个假期游戏要玩,

['hiːd] ['sɪkən] [ə'fɔːr]
He'd sicken afore
他会 令人作呕 之前

他之前就病倒了。

[hɪz; ɪz]['frɑːlɪk][wɜːr; wər][ɔː(r)] ,
His frolic were o'er ,
他的 嬉戏 是 超过 ,

他的嬉戏已经结束了,

[æn; ən] - [fiːl] ['hiːd] [bɪn] [bɔːrn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fuː] - . [-]
An ' feel he'd bin born for a foo ' . [39]
一个 - 感觉 他会 垃圾桶 出生 为了 一个 福 - . [-]

感觉自己生来就是为了玩。[39]

[pʊr] - , ['hiːz][oʊ] - [ˌdiskən'tetmənt] [æn; ən] - - ,
Poor crayter , he's o ' discontentment an ' deawt ,
贫穷的 - , 他是 o - 不满 一个 - - ,

可怜的家伙，他满心不满，悲惨极了。

[wət'evər] [hɪz; ɪz]['fɔrtɪn] [meɪ] [biː; bi] ;
Whatever his fortin may be ;
任何 他的 福廷 可能 是 ;

无论他的福廷是什么;

['hiːz] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] - [æt; ət][goʊz]['kraɪɪn] - - ,
He's just like a chylt at goes cryin ' abeawt ,
他是 只是 喜欢 一个 - 在 去 哭泣 - - ,

他就像个哭哭啼啼的小孩,

“ - ['dʒɑːniːz] [mʊr] - [nɔːr][ˌem 'iː] ;
“ Eawr Johnny's moor traycle nor me ;
〃 - 约翰尼的 泊 - 也不 我 ;

“约翰尼的沼泽托盘也不是我;

〃 [wʌn] ['mɪnɪt] ['hiːz] - , [nekst] ['mɪnɪt] ['hiːz] [feɪn] ,
〃 One minute he's trouble't , next minute he's fain ,
〃 一 分钟 他是 - , 下一个 分钟 他是 欣然 ,

“他一会儿是麻烦制造者，一会儿又晕倒了。”

[æn; ən] - [ðen] , [ðeə(r)] [soʊ] ['blendɪd] [aɪ] - [wʌn] ,
An ' then , they're so blended i ' one ,
一个 - 然后 , 它们是 所以 混合 我 - 一 ,

然后，它们就完全融合在一起了。

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] ['weðər] ['hiːz] ['læfɪn] - [θruː] [peɪn] ,
It's hard to tell whether he's laughin ' through pain ,
它是 难的 到 告诉 无论 他是 笑 - 通过 疼痛 ,

很难判断他是不是在强忍着疼痛大笑。

[ɔːr] ['weðər] ['hiːz] - - [fɔːr; fər] [fʌn] ; —
Or whether he's peawtin ' for fun ; —
或者 无论 他是 - - 为了 乐趣 ; —

或者他是不是在开玩笑；——

[hiː; hi] ['stʌmblz] , [æn; ən] - ['grʌmblz] ,
He stumbles , an ' grumbles ,
他 踉跄 , 一个 - 抱怨 ,

他踉跄了一下，咕哝了几句，

[hiː; hi] ['strʌglz] , [æn; ən] - ['dʒʌglz] , —
He struggles , an ' juggles , —
他 斗争 , 一个 - 杂耍 , —

他挣扎着，努力兼顾——

[hiː; hi]['keipəz][ə; eɪ][bɪt] , — [æn; ən] - ['hiːz] [gɔːn] .
He capers a bit , — an ' he's gone .
他 刺山柑 一个 少量 , — 一个 - 他是 已消失 .

他蹦蹦跳跳地走了几步，然后就不见了。

[its] [waɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['hʌmb(ə)l] [aɪ] - ['prɑːspərəs] [weɪz] ,
It's wise to be humble i ' prosperous ways ,
它是 明智的 到 是 谦逊的 我 - 繁荣 方式 ,

在富裕的道路上保持谦逊是明智的。

[fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [biː; bi] [neɪ] ;
For trouble may chance to be nee ;
为了 麻烦 可能 机会 到 是 需要 ;

可能会遇到麻烦；

[its] [waɪz] [fɔːr; fər] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['sɑːroʊfl] [deɪz]
It's wise for to struggle wi ' sorrowful days
它是 明智的 为了 到 斗争 wi - 悲伤 天

与悲伤的日子抗争是明智的。

[tɪl] ['sɑːroʊ] [briːdz] ['sensəb(ə)l] [gliː] ;
Till sorrow breeds sensible glee ;
直到 悲哀 品种 明智的 高兴 ;

直到悲伤孕育出明智的喜悦；

['hiːz] [rɪtʃ] [ðæt] , [kən'tentɪd] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['lɪt(ə)l] , [laɪvz; lɪvz] [wil] ,
He's rich that , contented wi ' little , lives weel ,
他是 富有的 那 , 满足 wi - 小的 , 生活 威尔 ,

他很富有，因为他知足常乐，生活富足。

[æn; ən] - ['nɜːrsɪz] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [mʊr] ;
An ' nurses his little to moor ;
一个 - 护士 他的 小的 到 泊 ;

安把他的小宝贝送到了码头；

['hiːz] [wil] [ɔːf] - [æts] [rɪtʃ] , [ˌaɪ 'viː] [hiː; hi] ['nɔbət] [kæn; kən] [fiːl]
He's weel off ' at's rich , iv he nobbut can feel
他是 威尔 离开 - 的 富有的 , 四 他 不 能 感觉

他很开心，因为他很富有，但他却无法感受到

['hiːz] ['brʌðər] [tuː; tə] [θuːz] [ðæt] [ɑːr; ər] [pʊr] ;
He's brother to thoose that are poor ;
他是 兄弟 到 那些 那 是 贫穷的 ;

他是穷人的兄弟;

[æn; ən] - [tuː; tə][hɪm; ɪm] - [æt; ət] [dʌz] [fer] ,
An ' to him ' at does fair ,
一个 - 到 他 - 在 做 公平的 ,

对他来说，这很公平。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz]['lɪvɪn] - [biː; bi] [ber] ,
Though his livin ' be bare ,
尽管 他的 生活 - 是 裸 ,

虽然他生活拮据，

[sʌm; səm] ['kʌmfərt] [ʃæl; ʃəl][oʊlɛz][biː; bi] [ʃʊr] . [-]
Some comfort shall olez be sure . [40]
一些 舒适 将 奥莱兹 是 当然 . [-]

肯定会有一些安慰。[40]

- ['nɔbət] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ə; eɪ] - [piːs] [hɪr] [bɪ'loʊ] ,
We'n nobbut a lifetime a - piece here below ,
- 不 一个 寿命 一个 - 片 这里 以下 ,

下面我们只有一生的时光，

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - - [ɪz] ['veri] [suːn] [spent] ;
An ' th ' lungest is very soon spent ;
一个 - th - - 是 非常 很快 花费 ;

肺活量很快就耗尽了;

[ðeəz; ðəz] ['səmət] [ə'buːn] - [kʌts] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][oʊ] - ,
There's summat aboon measur's cuts for us o ' ,
有 总结 丰饶 - 削减 为了 我们 o - ,

对我们来说，衡量标准之上还有一些限制。

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [moʊst][ɑːn] - [ɪm] ['nɔbət] [ə; eɪ] [fent] ;
An ' th ' most on ' em nobbut a fent ;
一个 - th - 最多 在 - 呃 不 一个 芬特 ;

一个'th'最在'他们nobbut a fent;

[lʌŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] , [rʌf] [ɔːr] [faɪn] , ['lɪt(ə)l] ['mætər] [fɔːr; fər] [ðæt] ,
Lung or short , rough or fine , little matter for that ,
肺 或者 短的 , 粗糙的 或者美好的 , 小的 事情 为了 那 ,

肺或短，粗糙或细腻，这些都无关紧要。

- [meɪk] [tiː 'eɪtʃ] - [best] - [stʌf] [tɪl] [its] [dʌn] ,
We'n make th ' best o'th stuff till it's done ,
- 制作 th - 最好的 - 东西 直到 它是 完毕 ,

我们会尽全力做到最好，直到完成为止。

[æn; ən] - [wen] [ˌaɪ 'tiː] [liːt] - [tuː; tə][get] - [ə; eɪ][bɪt] ,
An ' when it leets eawt to get rivven a bit ,
一个 - 什么时候 它 精英 - 到 得到 - 一个 少量 ,

当它稍微有点裂开的时候，

[lets] [dɑːrn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wil] [æz; əz][wiː; wi][kɑːn] ;
Let's darn it as weel as we con ;
我们来吧 该死 它 作为 威尔 作为 我们 康 ;

让我们尽我们所能地去惩罚它;

[wen] [tiː 'eɪtʃ] - ['ɔːrdər] [kʌmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es]
When th ' order comes to us
什么时候 th - 命令 来 到 我们

当订单送到我们这里时

[tuː; tə] [dɔːf] [ðiːz] [aʊd] - ,
To doff these owd clooas ,
到 脱 这些 owd - ,

脱掉这些旧衣服，

['ðɛrəl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [nuː] ['ʌnz] [tuː; tə] [dɑːn] . [-]
There'll surely be new uns to don . [41]
将会 一定 是 新的 联合国 到 大学教师 . [-]

肯定会有新的款式可以穿。[41]

[gɑːd] [bles] [ˌti etʃ 'aɪ] ['sɪlvər] !
GOD BLESS THI SILVER YURE !
上帝 保佑 这 银 yure !

上帝保佑这件银器!

['dʒoʊn] , [læd] , [ðoʊ] [ˌti etʃ 'aɪ] -
Jone , lad , though thi hond's
琼 , 小伙子 , 尽管 这 -

琼斯，小伙子，虽然这只狗的

[laɪk] - ['aɪərn] [tuː; tə] [fiːl] ,
Like reawsty iron to feel ,
喜欢 - 铁 到 感觉 ,

感觉像很硬的铁，

[ðeəz; ðəz] ['veri] [fjuː] - [lɑːnd]
There's very few i'th lond
有 非常 很少 - 伦敦

伦敦很少有

[ɔː] [laɪk] [tuː; tə] [graɪp] [æz; əz] [wil] .
Aw like to gripe as weel .
啊 喜欢 到 抱怨 作为 威尔 .

我也喜欢抱怨。

- ['nevər] [diː] - [dʌmps]
Thae'll never dee i'th dumps
- 绝不 迪 - 倾倒

他们永远不会死在垃圾堆里

[bɪkoʊs] [oʊ] - ['biːn] - [pʊr] ,
Becose o ' bein ' poor ,
因为 o - 是 - 贫穷的 ,

因为贫穷，

[θeɪ] [gʊd] [aʊd] [kɪŋ] [oʊ] - [trʌmps] , —
Thae good owd king o ' trumps , —
泰 好的 owd 国王 o - 特朗普 , —

那位好老王牌，——

[gɑːd] [bles] [ˌti etʃ 'aɪ] ['sɪlvər] !
God bless thi silver yure !
上帝 保佑 这 银 yure !

上帝保佑这件银器!

[puː] [ʌp] [tuː; tə] [tiː 'eɪtʃ] - [saɪd] - [hɑːb] ,
Poo up to th ' side o'th hob ,
便便 向上 到 th - 边 - 炉灶 ,

把粪便堆到炉灶边上，

[æn; ən] - [rest] [ˌti etʃ 'aɪ] ['wɪri] [ʃæŋks] ,
An ' rest thi weary shanks ,
一个 - 休息 这 厌倦 小腿 ,

让疲惫的双腿休息一下吧。

[æn; ən] - [fret] [ðaɪ] [nɑːb]
An **'** **dunnot** **fret** **thy** **nob**
一个 - 邓诺特 烦恼 你的 旋钮

别为你的旋钮烦恼

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['fɔrtɪn] - [æn; ən] - [hɜːr; hər] [præŋks] ;
Wi **'** **fortin** **'** **an** **'** **her** **pranks** **;**
威 - 福廷 - 一个 - 她 恶作剧 ;

威福廷和她的恶作剧;

[ðiːz] [foʊk] [æts] -
These **folk** **at's** **preawd**
这些 民间 的 -

这些人在

[æn; ən] - [rɪtʃ]
an **'** **rich**
一个 - 富有的

富人

[meɪ] ['tremb(ə)l] [æt; ət] [hɜːr; hər] - ,
May **tremble** **at** **her** **freawn** **,**
可能 颤抖 在 她 - ,

或许会因她的恐惧而颤抖,

- ['fɜːrðər] [fɑːr] [nɔːr] [zɪç]
They'n **further** **far** **nor** **sich**
- 更远 远的 也不 sich

他们离得更远，也不远。

[æz; əz] [ðiː] [tuː; tə] ['tʌmb(ə)l] - . [-]
As **thee** **to** **tumble** **deawn** **.** **[** **42** **]**
作为 你 到 翻滚 - . [-]

如同你坠入黎明。[42]

- ['nevər] [lɔːŋz] [fɔːr; fər] [waɪn] ,
Theaw **never** **longs** **for** **wine** **,**
- 绝不 长 为了 葡萄酒 ,

Theaw 从不渴望葡萄酒,

[nɔːr] ['deɪntiz] [rɪtʃ] [æn; ən] - [rer] .
Nor **dainties** **rich** **an** **'** **rare** **.**
也不 精致小点心 富有的 一个 - 稀有的 .

既非珍稀佳肴，也非稀有珍品。

[fɔːr; fər] [zɪç] [ə; eɪ] [laɪf] [æz; əz] [ðaɪn]
For **sich** **a** **life** **as** **thine**
为了 sich 一个 生活 作为 你的

这样的生活

[kæn; kən] ['swiːtn] ['sɪmp(ə)l] [fer] ;
Can **sweeten** **simple** **fare** **;**
能 甜味 简单的 票价 ;

可以为简单的菜肴增添风味;

[kən'tentɪd] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌti etʃ 'aɪ] [miːl] ,
Contented **wi** **'** **thi** **meal** **,**
满足 wi - 这 一顿饭 ,

对这顿饭很满意,

[tɛɪz] [wɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ]
Thae's **wit** **enough** **to** **know**
泰的 有 足够的 到 知道

泰的机智足以让他知道

[ðæt] ['deɪziz] ['laɪvn] [wil]
That daisies liven weel
那 雏菊 活 威尔

雏菊长得很好

[wer] [t'juːlɪps] [kɑːnɑt] [groʊ] .
Where tulips connot grow .
在哪里 郁金香 含义 生长 .

郁金香无法生长的地方。

[æn; ən] - [ðoʊ] [ˌti etʃ 'aɪ] - [ɑːr; ər] [rʌf] ,
An ' though thi cloas are rough ,
一个 - 尽管 这 - 是 粗糙的 ,

虽然这件斗篷很粗糙，

[æn; ən] - ['gɛtɪn] - ['veri] [aʊd] ,
An ' gettin ' very owd ,
一个 - 获得 - 非常 owd ,

而且变得非常老了，

- - [wil] [ɪ'nʌf]
They'n onswer weel enough
- - 威尔 足够的

他们回答得也相当不错。

[tuː; tə] [kiːp] [ˌti etʃ 'aɪ] [lɪmz] [froʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - - ;
To keep thi limbs fro ' th ' cowd ;
到 保持 这 四肢 弗 - th - - ;

为了保护你的四肢免受牛的伤害；

[ə; eɪ] [fuː] [wʊd] [paɪn] [ə'weɪ]
A foo would pine away
一个 福 会 松树 离开

一个福会感到孤独

[aɪ] - [sʌtʃ] [ə; eɪ][suːt][æz; əz] [ðaɪn] ,
I ' such a suit as thine ,
我 - 这样的 一个 套装 作为 你的 ,

我有一身像你这样的西装，

[bʌt; bət] , - [ðə; ði] [stʌf] [tuː; tə] [meɪ]
But , thaer't the stuff to may
但 , - 这 东西 到 可能

但是，那不是.....的东西

[ə; eɪ] ['fʌstʃən] ['dʒækɪt] [faɪn] .
A fustian jacket fine .
一个 粗麻布 夹克 美好的 .

一件粗棉布外套不错。

[ə; eɪ] ['tætərd] - [meɪ] [læp]
A tattered clowt may lap
一个 破烂 - 可能 膝

一团破旧的云朵可能会晕染

[ə; eɪ] ['veri] ['noʊb(ə)l] [praɪz] ;
A very noble prize ;
一个 非常 高贵 奖 ;

一项非常崇高的奖项；

[ə; eɪ] [kɪŋ] [meɪ] [biː; bi] , [baɪ][hæp; hɑːp] ,
A king may be , by hap ,
一个 国王 可能 是 , 经过 哈普 ,

国王可能是偶然地，

[ə; eɪ] ['begər] [aɪ] - [dɪs'gaɪz] .
A beggar i ' disguise .
一个 乞丐 我 - 伪装 .

我伪装成乞丐。

[wen] - [hæz; həz][læft][hɪz; ɪz] [fiːst] ,
When t'one has laft his feast ,
什么时候 - 有 左翼 他的 盛宴 ,

当一个人享用完盛宴之后，

[æn; ən] - ['tʌðər] [dʌn] [hɪz; ɪz] [krʌst] ,
An ' t'other done his crust ,
一个 - 另一个 完毕 他的 地壳 ,

另一个人把他的面包皮也烤好了。

[ðen] , [wɪtʃ] [ɪz] [wɪtʃ] [æt; ət][læst] , —
Then , which is which at last , —
然后 , 哪个 是 哪个 在 最后的 , —

那么，最终哪个是哪个呢？——

[ðiːz] ['lɪt(ə)l][paɪlz][oʊ] - [dʌst] ? [-]
These little piles o ' dust ? [43]
这些 小的 堆 o - 灰尘 ? [-]

这些小堆灰尘？[43]

[æn; ən] - [ðoʊ] [ðaɪ] [ʃer] [oʊ] - [laɪf] ,
An ' though thy share o ' life ,
一个 - 尽管 你的 分享 o - 生活 ,

尽管你所拥有的生命份额，

[meɪ] [siːm] [ə; eɪ]['loʊzɪn] - [geɪm] ,
May seem a losin ' game ,
可能 似乎 一个 损失 - 游戏 ,

看似一场必输的比赛，

[tɛɪz] ['strɪvn] [fer] - [straɪf] ,
Thae's striven fair i'th strife ,
泰的 努力 公平的 - 冲突 ,

Thae's strugglen fair i'th strife,

[æn; ən] - [kept] [ə; eɪ] - [eɪm] ;
An ' kept a daycent aim ;
一个 - 保留 一个 - 目的 ;

安始终保持着每日一分钱的目标；

[noʊ] - - [nʊks] [aɪ] - [ˌti etʃ 'aɪ][maɪnd] ,
No meawse - nooks i ' thi mind ,
不 - - 角落 我 - 这 头脑 ,

我脑子里没有猫窝，

[noʊ] ['mælɪs] [aɪ] - [ˌti etʃ 'aɪ] [brest] ,
No malice i ' thi breast ,
不 恶意 我 - 这 胸部 ,

这乳房里没有恶意，

[tɛɪz] [stɪl] [bɪn] [truː] [æn; ən] - [kaɪnd] ,
Thae's still bin true an ' kind ,
泰的 仍然 垃圾桶 真的 一个 - 种类 ,

她依然真诚善良。

[æn; ən] - ['trʌstɪd] [feɪt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - [rest] .
An ' trusted fate wi ' th ' rest .
一个 - 可信 命运 wi - th - 休息 .

其余的都交给命运吧。

[θruː] ['trʌb(ə)l] , [tɔɪl] , [æn; ən] - [rʌŋ] ,
Through trouble , toil , an ' wrung ,
通过 麻烦 , 辛劳 , 一个 - 拧干 ,

历经磨难、辛劳和煎熬

[tɛɪz] - [æt; ət][ˌti etʃ 'aɪ][wɔːrk] ,
Thae's whistle't at thi wark ,
泰的 - 在 这 工作 ,

Thae's whistle't at thi wark,

[æn; ən] - - [laɪf][soʊ] [lʌŋ] ,
An ' wrostle't life so lung ,
一个 - - 生活 所以 肺 ,

生命如此艰难，

[ˌti etʃ 'aɪ] [lɪmz] [ɑːr; ər] ['gɛtɪn] [stɑːrk] ;
Thi limbs are gettin stark ;
蒂 四肢 是 获得 斯塔克 ;

这些肢体变得很瘦弱；

[bʌt; bət] , [zɪç] [ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz] -
But , sich a heart as thine's
但 , sich 一个 心 作为 -

但是，像你这样的心

[ə; eɪ]['nevər] - [feɪlɪn] - [frend] ;
A never - failin ' friend ;
一个 绝不 - 失败 - 朋友 ;

一位永远不会辜负你的朋友；

[ˌaɪ 'tiː] [-] [ə; eɪ][mɑːnz] [dɪ'klaɪn] ,
It cheer's a mon's decline ,
它 干杯 一个 蒙的 衰退 ,

它为一个人的衰落而欢呼，

[æn; ən] - [kiːps] [ˌaɪ 'tiː] [swiːt] [tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [end] .
An ' keeps it sweet to th ' end .
一个 - 保持 它 甜的 到 th - 结尾 .

并且一直保持甜蜜到最后。

[ðaɪ] - [suːn] [biː; bi] [fɜːrld] ,
Thy banner'll soon be furled ,
你的 - 很快 是 卷曲 ,

你的旗帜即将被收起，

[æn; ən] - [ðen] - [hɑː] - [tuː; tə] [tel] ,
An ' then they'n ha ' to tell ,
一个 - 然后 - 哈 - 到 告诉 ,

这样他们就不用说了，

“ [hiː; hi] - [tiː 'eɪtʃ] - ['dɜːrti][wɜːrld] ,
“ He travell't th ' dirty world ,
“ 他 - th - 肮脏的 世界 ,

他游历了肮脏的世界，

[æn; ən] - ['nevər] - ['hɪsəl] - !
An ' never soil't hissel ' !
一个 - 绝不 - 希塞尔 - !

永远不要弄脏自己!

” [æn; ən] - [wen] [ɔː] [kʌm] [tuː; tə] [diː] ,
” An ' when aw come to dee ,
” 一个 - 什么时候 啊 来 到 迪 ,

”当我们来到这个世界时，

[æn; ən] - [deθ] [hæz; həz] [teɪn] [hɪz; ɪz] [toʊ] ,
An **'** **death** **has** **ta'en** **his** **tow** **,**
一个 - 死亡 有 塔恩 他的 拖 ,

死神带走了他，

[ɔː] [hoʊp] [tuː; tə] [liːt] [oʊ] - [ðiː] , —
Aw **hope** **to** **leet** **o** **'** **thee** **,** **—**
啊 希望 到 精英 o - 你 , —

啊，希望能够离开你，——

[gɑːd] [bles] [ˌti etʃ 'aɪ] ['snoʊi] [paʊ] ! [-]
God **bless** **thi** **snowy** **pow** **!** **[** **44** **]**
上帝 保佑 这 下雪的 火力 ! [-]

上帝保佑这场雪！[44]

- ['kʌmɪn] - .
MARGIT'S **COMIN** **'** **.**
- 即将到来 - .

玛吉特来了。

[er] — “ [tiː 'eɪtʃ] - [reɪks] [oʊ] - ['mɛlɚ] .
Air **—** **“** **Th** **'** **Rakes** **o** **'** **Mellor** **.**
空气 — “ 钍 - 耙子 o - 梅勒 .

空气——“梅勒的浪子们。

” [eɪ] ! [sæm] , [wət'evər] [doʊstoʊ] - ;
” **Eh** **!** **Sam** **,** **whatever** **doesto** **meeon** **;**
” 嗯 ! 山姆 , 任何 做 - ;

“哎！萨姆，随便你吧；

[ɔː] [siː] - [ðɪər] - [nʊk] [ə'gen] ;
Aw **see** **thae'rt** **theer** **i'th** **nook** **again** **;**
啊 看 - 他们的 - 角落 再次 ;

啊，我又在那个角落看到了；

[wer] - [ə; eɪ] [gɪl] [tɛɪz] [naɪn] [ɔːr] [ten] :
Where **aw've** **a** **gill** **thae's** **nine** **or** **ten** **:**
在哪里 - 一个 鳃 泰的 九 或者 十 :

哪里有九或十个鳃?

[θeɪ] [muːn] [hæv; həv] - [ə; eɪ] ['fɔrtɪn] !
Thae **mun** **have** **heir't** **a** **fortin** **!**
泰 蒙 有 - 一个 福廷 !

Thae mun have heir't a fortin!

[ɔː] ['wʌndər] - [ə; eɪ] [mɒn] [kæn; kən] [sɪt]
Aw **wonder** **heaw** **a** **mon** **can** **sit**
啊 想知道 - 一个 星期一 能 坐

啊，真想知道一个人能坐多久。

[æn; ən] - [weɪst] [hɪz; ɪz] [bɪt] [oʊ] - [weɪdʒ] [æn; ən] - [wɪt] :
An **'** **waste** **his** **bit** **o** **'** **wage** **an** **'** **wit** **:**
一个 - 浪费 他的 少量 o - 工资 一个 - 有 :

浪费了他那点工资和才智:

[ɪf] - [ˌti etʃ 'aɪ] [waɪf] - [meɪk] [ðoʊ] [flɪt] ,
If **aw're** **thi** **wife** **aw'd** **make** **tho** **flit** **,**
如果 - 这 妻子 - 制作 虽然 掠过 ,

如果这老婆能让那家伙飞走，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] [ɪn] .
Wi **'** **little** **time** **to** **start** **in** **.**
威 - 小的 时间 到 开始 在 .

开始的时间不多了。

[bʌt; bət] , [haʊd] ; [jɔːr] - [ʌp] - - ;
But , houd ; yor Margit's up i'th teawn ;
但 , houd ; 你的 - 向上 - - ;

但是，喂；你的玛吉特在茶水里；

[ɔː] ['jɜːd] [hɜːr; hər][æks][fɔːr; fər] [ðiː] [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [kraʊn] ;
Aw yerd her ax for thee at th ' Crown ;
啊 耶尔德 她 斧头 为了 你 在 th - 王冠 ;

哦，她为你砍下了王冠上的斧头；

[æn; ən] - , [dʒʌst] [miːt] - , [ɔː] - - ; —
An ' , just meet neaw , aw scampert deawn ; —
一个 - , 只是 见面 - , 啊 - - ; —

安，只是遇见新，aw scampert deawn； —

[its] [truː] [æz; əz] [ɔːt] - ['baɪb(ə)l] !
It's true as aught i'th Bible !
它是 真的 作为 零 - 圣经 !

这和圣经里说的一样真实!

[θeɪ] [noʊz] [jɔːr]['mɑːrgɪt] [wil] [ˌoʊ'viː] [aʊd] ;
Thae knows yor Margit weel ov owd ;
泰 知道 你的 玛吉特 威尔 卵 owd ;

Thae 知道你的 Margit weel ov owd；

[hɜːr; hər] [tʌŋ] — [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [moʊ] [fer] [goʊ] -
Her tung — it makes mo fair go cowd
她 桐木 — 它 制作 莫 公平的 去 -

她的舌头——它让更多公平的人感到兴奋

[sɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - [deɪ] [huː] [broʊk] [maɪ] [noʊz] - [faʊd]
Sin ' th ' day hoo broke my nose i'th fowd
罪 - th - 天 呼 打破 我的 鼻子 - FOWD

自从那天我鼻子被打断后，我就一直躲在路边

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - [edʒ] - - [θɪbəl] . [-]
Wi ' th ' edge o'th porritch thible . [45]
威 - th - 边缘 - - 薄片 . [-]

带着猪蹄的边缘。[45]

[its] [ten] [tuː; tə][wʌn] - [ˌsiː 'oʊ] - [ɪn] [hɪr] ,
It's ten to one hoo'll co ' in here ,
它是 十 到 一 - 合作 - 在 这里 ,

这里十比一的概率是.....

[æn; ən] - [puː] [ðoʊ] - - ['kɔːrnər] [tʃɪr] ;
An ' poo tho eawt o'th corner cheer ;
一个 - 粪便 虽然 - - 角落 欢呼 ;

角落里一片欢呼；

[soʊ] , [sɪt][fɜːr] [bæk] , [wer] [tiː 'eɪtʃ] - - [klɪr] ;
So , sit fur back , where th ' runnin's clear ;
所以 , 坐 毛皮 后退 , 在哪里 th - - 清除 ;

所以，坐到后面去，那里空无一人；

- [kiːp] [maɪ] [iːn] - ['wɪndoʊ] ;
Aw'll keep my e'en o'th window ;
- 保持 我的 e'en - 窗户 ;

我会保留我的窗户；

- [maɪnd][tiː] [hɪts] , [æn; ən] - [wen] [ɔː] -
Thae'm mind te hits , an ' when aw sheawt
- 头脑 te 点击量 , 一个 - 什么时候 啊 -

他们记得打击，而且当 aw sheawt

[biː; bi]['lɪmbər] - [legd] , [æn; ən] - ['læməs] - ;
Be limber - legged , an ' lammas eawt ;
是 柔韧 - 腿 , 一个 - 羊驼 - ;

腿脚灵活，而且脚踝柔软；

[æn; ən] - — [ðoʊ] - [nɑːt] [bɪ'liːv] , [ɔː] - ,
An ' — though hoo'll not believe , aw deawt ,
一个 - — 尽管 - 不是 相信 , 啊 - ,

安——虽然他不会相信，哦，亲爱的，

- [swer] [ɔː] ['nevər][sɪn][ðoʊ] .
Aw'll swear aw never sin tho .
- 发誓 啊 绝不 罪 虽然 .

我发誓我从未犯罪。

- [baɪt][maɪ] [tʌŋ]
Aw'll bite my tung
- 咬 我的 桐木

啊，我会咬我的舌头

[ɔː] [wɪl] , [bɪθ] [mɒn] ,
aw will , bith mon ,
啊 将要 , 比特 星期一 ,

aw will，bith mon，

[æn; ən] - [plʌg] [maɪ] [ɪrz] [ʌp] [tɪl] [hʊz] [gwɑːn] ;
An ' plug my ears up till hoo's gwon ;
一个 - 插头 我的 耳朵 向上 直到 胡氏 权 ;

捂住耳朵直到呼呼声消失；

[ə; eɪ] - - [triː] [kʊd; kəd]['hɑːrdli][stɑːn]
A grooin ' tree could hardly ston
一个 - - 树 可以 几乎 石头

一棵生长的树几乎不可能被石头砸到。

[ə; eɪ] ['sævɪdʒ] ['wʊmən] - - ;
A savage woman flytin ' ;
一个 野蛮的 女士 - - ;

一个野蛮的女人飞翔；

[ˌaɪ 'viː][foʊk][wɜːr; wər] ['nɔbət] [oʊ] - - [maɪnd]
Iv folk were nobbut o ' i'th mind
四 民间 是 不 o - - 头脑

四个人都心不在焉

[tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər]['bɪts][oʊ] - [kaɪnd] ,
To make their bits o ' booses kind ,
到 制作 他们的 比特 o - 布斯 种类 ,

为了使他们的零碎声音变得友善，

[ðɛəd] [biː; bi] [les] [wɑːndərɪn] - - [tuː; tə][faɪnd]
There'd be less wanderin ' eawt to find
那里 是 较少的 漫游 - - 到 寻找

这样一来，四处游荡寻找东西的麻烦就会少一些。

[ə; eɪ]['kɔːrnər][tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət][ɪn] .
A corner to be quiet in .
一个 角落 到 是 安静的 在 .

一个可以安静待着的角落。

[its] ['nɪrli] [θriː] [ə'klɔk, əu-] [bɪθ] [tʃaɪm] :
It's nearly three o'clock bith chime :
它是 几乎 三 点钟 比特 钟声 :

快到三点钟了，钟声响起：

[ðɪs] [eɪl] [oʊ] - ['dʒɛmz][ɪz] ['veri] [praɪm] ;
This ale o ' Jem's is very prime ;
这 麦芽酒 o - 杰姆的 是 非常 主要的 ;

杰姆的这款麦芽酒品质极佳;

- - [moʊ] - [tɪl] ['bægɪn] - [taɪm] ,
Aw'll keawer mo deawn till baggin-time ,
- - 莫 - 直到 包金 - 时间 ,

Aw'll keawer mo deawn till baggin-time,

[æn; ən] - [hæv; həv][ə; eɪ] [riːtʃ] [oʊ] - ['bækəj] ;
An ' have a reech o ' bacco ;
一个 - 有 一个 里奇 o - 烟草 ;

来点烟草;

[ɔː] [ges] [tɛɪz] ['jɜːd] - [æt; ət] ['klɪŋkər] [læd]
Aw guess thae's yerd ' at Clinker lad
啊 猜测 泰的 耶尔德 - 在 熟料 小伙子

哦，我猜那是克林克小伙的家

[æn; ən] - - - ['dʒɛniːz] ['gɛtən] [wed] ;
An ' Liltin ' Jenny's getten wed ;
一个 - - - 珍妮的 获得 结婚 ;

轻快的珍妮结婚了;

[æn; ən] - - - [ɹæŋ] - [jɛd] , —
An ' Collop's gooin wrang i'th yed , —
一个 - - - 胡说 - 是的 , —

安·科洛普的gooin wrang i'th yed，——

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] ['mɪtʃ] [tuː; tə] [kræk] [oʊ] - . [-]
But that's not mich to crack o ' . [46]
但 那就是 不是 密歇根 到 裂缝 o - . [-]

但这并不容易破解。[46]

[ðeəz; ðəz] [nuːz] [ðæt] [tʃæps] - [æt; ət] [wɔːr] [ə; eɪ] - ,
There's news that chaps ' at wore a creawn ,
有 消息 那 小伙子们 - 在 穿着 一个 - ,

有消息称，一些家伙穿着一件紧身短袖衫。

[ɑːr; ər] ['gɛtɪn] - - [ʌp][æn; ən] - - ,
Are gettin ' powler't up an ' deawn ,
是 获得 - - 向上 一个 - - ,

黎明时分，我们开始忙碌起来。

[ðeə(r)] - -
They're puncin '
它们是 - -

他们正在打孔

- [ɪm] [froʊ] - [tuː; tə] - ,
' em fro teawn to teawn ,
- 呃 弗 - 到 - ,

从一个地方到另一个地方，

[laɪk] [fʊt] - [boʊz][ɪn][ə; eɪ] - ;
Like foot - bo's in a pastur ;
喜欢 脚 - 博的 在 一个 - ;

就像牧场里的足球运动员一样;

[jɑːn][ˌgærɪ'bɔːldiz][gæn] - [ɪm] [sɪlk] ;
Yon Garibaldi's gan ' em silk ;
扬 加里波第的 甘 - 呃 丝绸 ;

Yon Garibaldi's gan 'em silk;

[tiː 'eɪtʃ] - [aʊd] [læd] , ['hiːz] ['ferli] [meɪd] - [ɪm] [swɪlk] ;
Th ' owd lad , he's fairly made ' em swilk ;
钍 - owd 小伙子 , 他是 相当 制成 - 呃 斯威克 ;

哎呀小伙子，他真是让他们大吃一惊；

[æn; ən] - - , [ðeɪ] [sen] ['hiːz] ['sɛlɪn] - [mɪlk]
An ' neaw , they sen he's sellin ' milk
一个 - - , 他们 sen 他是 销售 - 牛奶

现在，他们看到他在卖牛奶

[tuː; tə] [reɪz] [nuː] - [fɔːr; fər] - .
To raise new clooas for Ayster .
到 增加 新的 - 为了 - .

为艾斯特建造新的库洛阿斯。

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm][ɑːr; ər] [kriːpin] - - - [slʌtʃ] ,
There's some are creepin ' eawt o'th slutch ,
有 一些 是 蠕动 - - - 离合器 ,

有些东西正悄悄地从离合器旁边溜走，

[æn; ən] - [sʌm; səm][ɑːr; ər] ['gɛtɪn] - - - - ;
An ' some are gettin ' deawn i'th doitch ;
一个 - 一些 是 获得 - - - - ;

有些人正在经历黎明；

[bɪθ] [mɒn] , [ɔː] ['nevər] ['jɜːd] [oʊ] - [zɪç]
Bith mon , aw never yerd o ' sich
比特 星期一 , 啊 绝不 耶尔德 o - sich

Bith mon, aw never yerd o' sich

[ə; eɪ][wɜːrld][fɔːr; fər] [tʃeɪndʒ] [oʊ] - ['fɔrtɪn] !
A world for change o ' fortin !
一个 世界 为了 改变 o - 福廷 !

一个需要改变的世界！

[ðeə(r)] - - [groʊnɪn] - - - [siːt] ,
They're gooin ' groanin ' eawt o'th seet ,
它们是 - - 呻吟 - - - 见 ,

他们正在呻吟着看到，

[ðeə(r)] ['kʌmɪn] - ['kraɪɪn] - ['ɪntuː][tiː 'eɪtʃ] - [liːt] ;
They're comin ' cryin ' into th ' leet ;
它们是 即将到来 - 哭泣 - 进入 th - 精英 ;

他们哭着跑进水沟；

[bʌt; bət] [haʊd] !
But howd !
但 霍德 !

但是，怎么回事！

[ɔː] ['jɜːd] [læst]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [niːt]
aw yerd last Monday neet
啊 耶尔德 最后的 周一 尼特族

aw yerd 上周一晚上

[ə; eɪ] [teɪl] - [ə; eɪ] - - .
A tale abeawt a cwortin ' .
一个 故事 - 一个 - - .

关于一个写作的故事。

[puː] [ʌp] !
Poo up !
便便 向上 !

拉屎！

- [tel] [ˌaɪ 'tiː][ˌaɪ 'viː]
aw'll tell it iv
- 告诉 它 四

我会告诉它 iv

[ɔː] [kɑːn] ; —
aw con ; —
啊 康 ; —

aw con; —

[θeɪ] [noʊz] [ðæt] [baʊ; boʊ] - [legd] ['reɪlweɪ] [mɒn] ? —
Thae knows that bow - legged railway mon ? —
泰 知道 那 弓 - 腿 铁路 星期一 ? —

你认识那个罗圈腿的铁路工人吗?

[bʌt; bət] , [haɪ; heɪ] , [aʊd] [læd] !
But , heigh , owd lad !
但 , 身高 , owd 小伙子 !

但是，嘿，老伙计!

[jɔːr] - [jɑːn] , —
yor Margit's yon , —
你的 - 远 , —

你的玛吉特，——

[hʊz] ['kʌmɪn] - [laɪk][ə; eɪ]['reɪsər] ! —
Hoo's comin ' like a racer ! —
胡氏 即将到来 - 喜欢 一个 赛车手 ! —

呼呼像赛车手一样冲过来了!

[sʌm; səm] [fuː] - [hæz; həz][pʊt][hɜːr; hər][ˌjuː'piː'oʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - [træk] ;
Some foo ' has put her upo ' th ' track ;
一些 福 - 有 放 她 向上 - th - 追踪 ;

有人把她推上了轨道;

[kʌt] , [sæm] ; - [hæv; həv][ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ] [kræk] !
Cut , Sam ; hoo'll have us in a crack !
切 , 山姆 ; - 有 我们 在 一个 裂缝 !

卡住，萨姆; 这会让我们陷入困境!

[ɔː] [sed] - [kʌm] — [lets] [rʌn] - [tiː 'eɪtʃ] - [bæk] ;
Aw said hoo'd come — let's run eawt th ' back ;
啊 说 - 来 — 我们来吧 跑步 - th - 后退 ;

哦，他说他会来——让我们跑回去吧;

[bɪθ] - [mæs] , [ɔː] ['dɑːr][nɑːt] [feɪs] [hɜːr; hər] ! [-]
Bith ' mass , aw dar not face her ! [47]
比特 - 大量的 , 啊 达尔 不是 脸 她 ! [-]

Bith' mass，aw dar 不敢面对她! [47]

- [foʊk] .
EAWR FOLK .
- 民间 .

EAWR FORK。

- ['dʒɑːni] ['dʒi'aiz][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [bʊks] ;
Eawr Johnny gi's his mind to books ;
- 约翰尼 道服 他的 头脑 到 图书 ;

Eawr Johnny 全心全意地读书;

- ['eɪbrəm] ['stʌdiz] [plænts] , —
Eawr Abram studies plants , —
- 亚伯兰 研究 植物 , —

厄尔·艾布拉姆研究植物，——

[hiː; hi][kæps][ðə; ði]['duːl][fɔːr; fər][mɔːs][æn; ən] - ['fɝːnz] ,
He caps the dule for moss an ' ferns ,
他 帽子 这 杜勒 为了 苔藓 一个 - 蕨类植物 ,

他为苔藓和蕨类植物画上了句号。

[æn; ən] - - - - ;
An ' grooin ' polyants ;
一个 - - - - ;

正在生长的聚合物;

[fɔːr; fər] [ɔːt] - - - ,
For aught abeawt mechanickin ' ,
为了 零 - - - ,

对于机械方面的一切,

- ['nɛdz] [ðə; ði]['veri] [læd] ;
Eawr Ned's the very lad ;
- 内德的 这 非常 小伙子 ;

埃尔·内德就是那个小伙子;

[maɪ]['ʌŋk(ə)l]['dʒeɪmi][ruːts] - [stɑːrz] ,
My uncle Jamie roots i'th stars ,
我的 叔叔 杰米 根 - 明星 ,

我的叔叔杰米扎根于星辰之中,

[ɪ'nʌf] [tuː; tə][draɪv][hɪm; ɪm][mæd] .
Enough to drive him mad .
足够的 到 驾驶 他 疯狂的 .

足以让他发疯。

- ['ælɪk] [kiːps] [ə; eɪ]['bædʒɝːz] [ʃɑːp] ,
Eawr Alick keeps a badger's shop ,
- 阿利克 保持 一个 獾的 店铺 ,

埃尔·艾利克开了一家獾店,

[æn; ən] - - ['sʌndeɪ] ['ʃuː] - ;
An ' teyches Sunday schoo ' ;
一个 - - 星期日 学校 - ;

安泰奇斯星期天学校;

- ['dʒoʊzəfs] ['weli] - , [pʊr] [læd] ;
Eawr Joseph's welly blynt , poor lad ;
- 约瑟的 威灵顿靴 - , 贫穷的 小伙子 ;

约瑟夫的好孩子，可怜的小伙子;

- ['tɪməθiz] — [ə; eɪ] [fuː] - ; —
Eawr Timothy's — a foo ' ; —
- 蒂莫西的 — 一个 福 - ; —

Eawr Timothy's——一个foo'; ——

['hiːz] [traɪd] [θriː] ['dɪfrənt] [mæks][oʊ] - [treɪdz] ,
He's tried three different maks o ' trades ,
他是 尝试 三 不同的 马克斯 o - 交易 ,

他尝试过三种不同的交易方式,

[æn; ən] - [oʊlɛz] [mɪst] [hɪz; ɪz][tɪp] ;
An ' olez missed his tip ;
一个 - 奥莱兹 错过 他的 提示 ;

安奥莱兹错过了他的小费;

[bʌt; bət] , [ðen] , ['hiːz][tiː 'eɪtʃ] - ['naɪsɪst] ['wɪslər]
But , then , he's th ' nicest whistler
但 , 然后 , 他是 th - 最友善的 惠斯勒

但是，他可是最棒的吹口哨的人。

[ðæt] ['evər] [kɑ:kt] [ə; eɪ][lɪp] ! [-]
That ever cocked a lip ! [48]
那 曾经 上膛 一个 唇 ! [-]

那可真是让人忍不住咧嘴一笑！[48]

- ['mæti] ['hɛlps][maɪ] ['mʌðər] , [æn; ən]
Eawr Matty helps my mother , an
- 马蒂 帮助 我的 母亲 , 一个

Eawr Matty 帮助了我的母亲，一个

- [hu:] [soʊz] , [æn; ən] - [tents] - [dʒoʊ] ;
' Hoo sews , an ' tents eawr Joe ;
- 胡 缝纫 , 一个 - 帐篷 - 乔 ;

“呼，缝纫，帐篷”吸引着乔；

[æt; ət]['dɔɪɪn] - [sʌmz] , [æn; ən] - [zɪç] [æz; əz] [ðæt] ,
At doin ' sums , an ' sich as that ,
在 做 - 总和 , 一个 - sich 作为 那 ,

在做算术题等等方面，

[maɪ] - [lɪks] - [ɪm] [oʊ] - !
My feyther licks ' em o ' !
我的 - 舔 - 呃 o - !

我的羽毛舔舐它们！

- ['tʃɑ:rli] , — [eɪ] , [ðer; ðər] [kɑ:nɑt] [bi:; bi]
Eawr Charley , — eh , there connot be
- 查理 , — 嗯 , 那里 含义 是

厄尔·查理，——呃，不可能有

[ə'nʌðər] [peɪt] [laɪk][hɪz; ɪz] ;
Another pate like his ;
其他 肉酱 喜欢 他的 ;

另一个和他一样的头皮；

[its] [oʊ] - ['krɑ:m] - [fʊl] [oʊ] - ['eɪnʃəntri] ,
It's o ' crom - full o ' ancientry ,
它是 o - 克罗姆 - 满的 o - 古代 ,

它充满了古老的气息，

[æn; ən] - ['roʊmən] [hɔ:] - ['peniz] !
An ' Roman haw - pennies !
一个 - 罗马 霍 - 便士 !

还有罗马的哈沃便士！

- ['tʌmiz] [teɪn] [tu:; tə] - - , —
Eawr Tummy's taen to preitchin ' , —
- 肚子 泰恩 到 - - , —

Eawr Tummy 即将开始预痒，——

['hi:z] [ə; eɪ] ['tɑ:pər] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , [tu:] !
He's a topper at it , too !
他是 一个 顶 在 它 , 也 !

他在这方面也很厉害！

[bʌt; bət] [ðen] , — [wɒts] [ti: 'eɪtʃ] - [ju:z] , — - [bɪl] [kʌmz] [ɪn]
But then , — what's th ' use , — eawr Bill comes in
但 然后 , — 是什么 th - 使用 , — - 账单 来 在

但是，——那又有什么用呢，——比尔进来了。

[æn; ən] - [swɛəz] [ˌaɪ 'ti:] - [du:] :
An ' swears it winnut do :
一个 - 发誓 它 - 做 :

并发誓它不会做：

[wen] - [bɪn] - - [oʊ] - [hiː; hi][kɑːn]
When t'one's bin strivin ' o ' he con
什么时候 - 垃圾桶 - - o - 他 康

当一个人努力奋斗的时候

[tuː; tə] - ['wɪkɪd] [men] ,
To awter wicked men ,
到 - 邪恶 男人 ,

向恶人求助，

[ðen] ['tʌðər] ['meɪz] [sʌm; səm] , [æn; ən]
Then t'other mays some marlocks , an
然后 另一个 五月 一些 马洛克斯 , 一个

然后其他的五月，一些马洛克，一个

- - [ɪm] [ɔː(r)] [ə'gen] .
Convarts ' em o'er again .
- - 呃 超过 再次 .

再次让他们屈服。

- ['eɪbəlz] [tiː 'eɪtʃ] - - ; [æn; ən] - [nekst] [tuː; tə] [dʒoʊ] ,
Eawr Abel's th ' yung'st ; an ' next to Joe ,
- 亚伯的 th - - ; 一个 - 下一个 到 乔 ,

Eawr Abel's th' yung'st; and' next to Joe,

[maɪ] ['mʌðər] [laɪks] [hɪm; ɪm] [tiː] - [best] ;
My mother likes him t ' best ;
我的 母亲 点赞 他 t - 最好的 ;

我妈妈最喜欢他；

[huː] ['dʒi'aiz] [hɪm; ɪm] [bræs] , [ə'buːn] [hɪz; ɪz] [ʃer] ,
Hoo gi's him brass , aboon his share ,
胡 道服 他 黄铜 , 丰饶 他的 分享 ,

Hoo gi's him brass，超过他的份额，

[tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['naɪsli] [drest] ; —
To keep him nicely drest ; —
到 保持 他 很好 睡衣 ; —

为了让他衣着得体；——

['hiːz] ['gɛtɪn] [ɪn] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - ['kwɑːləti] ,
He's gettin in wi ' th ' quality ,
他是 获得 在 wi - th - 质量 ,

他正在接触高质量的产品，

[æn; ən] - [wen] [hɪz; ɪz] - [dʌn] ,
An ' when his clarkin's done ,
一个 - 什么时候 他的 - 完毕 ,

当他完成克拉克的工作后，

['hiːz] [oʊlɛz] - - - ,
He's olez oather cricketin ' ,
他是 奥莱兹 - - - ,

他正在打板球，

[ɔːr] ['ʃuːtɪn] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] [gʌn] . [-]
Or shootin ' wi ' a gun . [49]
或者 射击 - wi - 一个 枪 . [-]

或者用枪射击。[49]

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['sæmz] [ə; eɪ] ['fɪdlər] ; [æn; ən]
My uncle Sam's a fiddler ; an
我的 叔叔 山姆的 一个 小提琴手 ; 一个

我的叔叔山姆是个小提琴手；

- [ɔː] [feɪn] [kʊd; kəd] [jər] [hɪm; ɪm] [pleɪ]
' Aw fain could yer him play
- 啊 欣然 可以 你的 他 玩

哦，真希望你能让他玩

[froʊ] - [set] [oʊ] - [sʌn] [tɪl] ['wɪntər] [niːt]
Fro ' set o ' sun till winter neet
弗 - 放 o - 太阳 直到 冬天 尼特族

从日落到冬眠

[hæd; həd] [meltid] ['ɪntuː] [deɪ] ;
Had melted into day ;
有 融化 进入 天 ;

已融入白昼;

[fɔːr; fər] [eɪ] , — [zɪç] [gliː] ! — [zɪç] ['tendərnəs] !
For eh , — sich glee ! — sich tenderness !
为了 嗯 , — sich 高兴 ! — sich 压痛 !

嗯，——多么欢乐！ ——多么温柔啊！

[θruː] ['evri] ['tʃeɪndʒɪn] - [pɑːrt] ,
Through every changin ' part ,
通过 每一个 变化 - 部分 ,

经历每一个变化的部分，

[its] [tiː 'eɪtʃ] - [hɑːrt] - [æt; ət] [stəːz] [hɪz; ɪz] ['fɪdl] , —
It's th ' heart ' at stirs his fiddle , —
它是 th - 心 - 在 搅拌 他的 小提琴 , —

是那颗让他拨动琴弦的心，——

[æn; ən] - [hɪz; ɪz] ['fɪdl] [stəːz] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
An ' his fiddle stirs his heart .
一个 - 他的 小提琴 搅拌 他的 心 .

他的小提琴拨动着他的心弦。

[wen] [tiː 'eɪtʃ] - [aʊd] [brɪd] ['tʌtʃɪz] [tiː 'eɪtʃ] - [trɛmblɪn] - ['streŋ] ,
When th ' owd brid touches th ' tremblin ' streng ,
什么时候 th - owd 桥 触摸 th - 颤抖 - 力量 ,

当新娘触及颤抖的力量时，

[ˌaɪ 'tiː] [noʊz] [hɪz; ɪz] [θɑːt] [soʊ] [wil] ,
It knows his thowt so weel ,
它 知道 他的 索特 所以 威尔 ,

它非常了解他的想法，

[ˌaɪ 'tiː] - [æz; əz] [ˌaɪ 'viː] [æn; ən] ['eɪndʒl] [traɪd]
It seawnds as iv an angel tried
它 - 作为 四 一个 天使 尝试

听起来就像天使尝试过一样

[tuː; tə] [tel] [wʌt] ['eɪndʒəlz] [fiːl] ;
To tell what angels feel ;
到 告诉 什么 天使 感觉 ;

讲述天使的感受;

[æn; ən] - , ['sʌmtaɪmz] , [tiː 'eɪtʃ] - ['wɔːtər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [iːn] ,
An ' , sometimes , th ' water in his e'en ,
一个 - , 有时 , th - 水 在 他的 e'en ,

而有时，他眼中的水，

- [æt; ət] [fʌn] [hæz; həz] [meɪd] [tuː; tə] [floʊ] ,
' At fun has made to flow ,
- 在 乐趣 有 制成 到 流动 ,

"乐趣已然流淌，

[kæn; kən]['hɑ:rdli][roʊl] [ə'weɪ] , [ə'fɔ:r]
Can hardly roll away , afore
能 几乎 卷 离开 , 之前

几乎无法滚开，之前

[its] [wi:t] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [drɑ:ps][oʊ] - [woʊ] .
It's weet wi ' drops o ' woe .
它是 甜 wi - 滴 o - 悲哀 .

它带着一丝悲伤的甜蜜。

[ðen] , [hɪəz] [tu:; tə]['dʒoʊn] , [æn; ən] - ['eˌbi] , [æn; ən] - [ned] ,
Then , here's to Jone , an ' Ab , an ' Ned ,
然后 , 这里是 到 琼 , 一个 - 艾布 , 一个 - 内德 ,

那么，敬琼、艾布和内德!

[æn; ən] - ['mæti] , — [æn; ən] - - [dʒoʊ] , —
An ' Matty , — an ' eawr Joe , —
一个 - 马蒂 , — 一个 - - 乔 , —

一个马蒂——一个乔伊——

[maɪ] - , [æn; ən] - [maɪ] ['mʌðər] ; [æn; ən]
My feyther , an ' my mother ; an
我的 - , 一个 - 我的 母亲 ; 一个

我的费瑟，还有我的母亲；一个

- - ['tʌðər] [lædz] [æn; ən] - [oʊ] - ;
' Eawr t'other lads an ' o ' ;
- - 另一个 小伙子们 一个 - o - ;

'Eawr t'other lads an' o';

[æn; ən] - [ði:] , [tu:] , [aʊd] [ˌmju:'zɪʃənər] , —
An ' thee , too , owd musicianer , —
一个 - 你 , 也 , owd 音乐家 , —

还有你，音乐家，——

[ɔ:] [wɪʃ] [lʌŋ] [laɪf][tu:; tə] [ði:] , —
Aw wish lung life to thee , —
啊 希望 肺 生活 到 你 , —

愿你肺部健康长寿，——

[ə; eɪ][mɒn] - [æt; ət] [pleɪz] [ə; eɪ] ['fɪdl] [wil]
A mon ' at plays a fiddle weel
一个 星期一 - 在 演出 一个 小提琴 威尔

一个男人拉小提琴

[ʃʊd; ʃəd] ['nevər] - [tu:; tə] [di:] ! [-]
Should never awse to dee ! [50]
应该 绝不 - 到 迪 ! [-]

绝不应该对死亡说“awse”！[50]

[ti: 'eɪtʃ] - ['swi:thɑ:rt] [geɪt] .
TH ' SWEETHEART GATE .
TH - 亲爱的 门 .

甜心门。

[er] — “ [ðə; ði] ['mæntʃestər] ['eɪndʒl] .
Air — “ The Manchester Angel .
空气 — “ 这 曼彻斯特 天使 .

空中——“曼彻斯特天使。

” [oʊ] , [ðeəz; ðəz] ['mɔni] [ə; eɪ] [geɪt] - [ˌoʊ'vi:] - - - [end] ,
” Oh , there's mony a gate eawt ov eawr teawn - end ,
” 哦 , 有 金钱 一个 门 - 卵 - - - 结尾 ,

“哦，有很多门通往东边，

[bʌt; bət] ['nɔbət] [wʌn][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ;
But nobbut one for me ;
但 不 一 为了 我 ;

但我只有一个;

[ˌaɪ 'tiː]['waɪndz][baɪ][ə; eɪ] - - - [saɪd] ,
It winds by a rindlin ' wayter side ,
它 风 经过 一个 - - - 边 ,

它沿着蜿蜒的小河岸盘旋而行,

[æn; ən] - [ɔː(r)][ə; eɪ] ['pəʊzɪ] [liː] .
An ' o'er a posied lea .
一个 - 超过 一个 摆姿势 叶 .

在一片盛开的草地上。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔndəz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [del] ;
It wanders into a shady dell ;
它 漫游 进入 一个 阴凉 戴尔 ;

它漫步走进一个阴凉的小山谷;

[æn; ən] - [wen] - [dʌn] [fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - [deɪ] ,
An ' when aw've done for th ' day ,
一个 - 什么时候 - 完毕 为了 th - 天 ,

当我们一天的工作结束后,

[ɔː] ['nevər][kæn; kən]['sætəl] [ðɪs] [hɑːrt] [oʊ] - [maɪn] ,
Aw never can sattle this heart o ' mine ,
啊 绝不 能 萨特尔 这 心 o - 矿 ,

唉，我的心永远无法平静下来。

- [wɑːkɪn] - - [ðæt] [weɪ] .
Beawt walkin ' deawn that way .
- 步行 - - 那 方式 .

Beawt 正朝那边走着。

[its] - ['gɑːrdn] , [nɔːr] ['pəʊzɪ] [liː] ,
It's noather garden , nor posied lea ,
它是 - 花园 , 也不 摆姿势 叶 ,

它既不是花园，也不是盛开的草地。

[nɔːr] - - - [klɪr] ;
Nor wayter rindlin ' clear ;
也不 - - - 清除 ;

也绝不会再清晰地旋转;

[bʌt; bət] - - [veɪl] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['roʊzi] [nʊk] ,
But deawn i'th vale there's a rosy nook ,
但 - - 谷 有 一个 红润 角落 ,

但黎明时分，山谷里有一个玫瑰色的角落,

[æn; ən] - [maɪ] [truː] [lʌv] [laɪvz; lɪvz] [ðɪər] .
An ' my true love lives theer .
一个 - 我的 真的 爱 生活 他们的 .

我的真爱就住在那里。

[its] [oʊlɛz] ['sʌmər] [wer] [tiː 'eɪtʃ] - ['hɑːrts] ['kɑːntent] ,
It's olez summer where th ' heart's content ,
它是 奥莱兹 夏天 在哪里 th - 心脏的 内容 ,

这是奥莱兹的夏天，在那里心满意足。

[ðoʊ] - ['wɪntri] ['waɪndz] [meɪ] [bloʊ] ;
Tho ' wintry winds may blow ;
虽然 - 冬季 风 可能 吹 ;

即便寒风凛冽;

[æn; ən] - [ðeəz; ðəz]['nevər][ə; eɪ] [geɪt] - [æts][soʊ][kaɪnd][tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - - ,
An ' there's never a gate ' at's so kind to th ' fuut ,
一个 - 有 绝不 一个 门 - 的 所以 种类 到 th - - ,

从来没有哪扇门对未来如此仁慈，

[æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - [geɪt] [wʌn] [laɪks] [tuː; tə][goʊ] . [-]
As th ' gate one likes to go . [51]
作为 th - 门 一 点赞 到 去 . [-]

就像人们喜欢去的那扇门。[51]

[wen] [ɔː] [set] [ɔːf] [oʊ] - - - , -
When aw set off o ' sweetheartin ' , aw've
什么时候 啊 放 离开 o - - - , -

当我们出发去约会时，我们已经

[ə; eɪ] - - [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] ;
A theawsan ' things to say ;
一个 - - 事物 到 说 ;

一些值得一说的话；

[bʌt; bət][tiː 'eɪtʃ] - ['veri] [fɜːrst] [glɛnt] [oʊ] - [jɑːn] ['tʃɪmbli] - [tɑːp]
But th ' very first glent o ' yon chimbley - top
但 th - 非常 第一的 格伦特 o - 远 烟囱 - 顶部

但那烟囱顶的第一缕光芒

[ˌaɪ 'tiː]['draɪvz] - [ɪm] [oʊ] - [ə'weɪ] ;
It drives ' em o ' away ;
它 驱动 - 呃 o - 离开 ;

它把他们赶走了；

[æn; ən] - [wen] [ɔː] [miːt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [maɪ] ['bɑːni] [læs] ,
An ' when aw meet wi ' my bonny lass ,
一个 - 什么时候 啊 见面 wi - 我的 邦妮 小姐 ,

当我遇见我美丽的姑娘时，

[ˌaɪ 'tiː] [sets] [maɪ] [hɑːrt] [ə; eɪ] - [dʒi] ; —
It sets my heart a - jee ; —
它 套 我的 心 一个 - 吉 ; —

它让我心花怒放；

[oʊ] , [ðeəz; ðəz] ['sʌmət] - [liːt] [oʊ] - [jɑːn] [tuː] [bluː] [iːn]
Oh , there's summut i'th leet o ' yon two blue e'en
哦 , 有 和 - 精英 o - 远 二 蓝色的 e'en

哦，那两片蓝色的尽头似乎有什么。

[ðæt] [pleɪz] [ðə; ði] ['duːl] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌem 'iː] !
That plays the dule wi ' me !
那 演出 这 杜勒 wi - 我 !

那和我玩决斗！

[wen] [tiː 'eɪtʃ] - - ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][wɔːrk] [ə'buːn] ,
When th ' layrock's finished his wark aboon ,
什么时候 th - - 完成的 他的 工作 丰饶 ,

当莱洛克完成他的工作后，

[æn; ən] - [leɪd][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][baɪ] ,
An ' laid his music by ,
一个 - 铺设 他的 音乐 经过 ,

安把他的音乐放在一边，

[hiː; hi] ['flʌtəz] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [meit] , [æn; ən] - ['stɑːps]
He flutters deawn to his mate , an ' stops
他 颤动 - 到 他的 伴侣 , 一个 - 停止

他向伴侣扑扇着晨曦，然后停了下来。

[tɪl] - [stəːz] - [skaɪ] .
Till dayleet stirs i'th sky .
直到 - 搅拌 - 天空 .

直到黎明的寒风搅动天空。

[ðoʊ] ['mæti] [sendz] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [æt; ət] [dɑːrk] ,
Though Matty sends me away at dark ,
尽管 马蒂 发送 我 离开 在 黑暗的 ,

虽然马蒂在天黑后就把我打发走了，

[ɔː] [noʊ] [ðæt] [hʊz] [riːt] [fʊl] [wel] ; —
Aw know that hoo's reet full well ; —
啊 知道 那 胡氏 里特 满的 出色地 ; —

我知道胡非常清楚；——

[æn; ən] - [its] - [ɔː] [lʌv] [ə; eɪ] [truː] - ['hɑrtɪd] [læs] ,
An ' it's heaw aw love a true - hearted lass ,
一个 - 它是 - 啊 爱 一个 真的 - 心地 小姐 ,

啊，多么渴望爱上一个真心实意的姑娘啊！

[noʊ]['mɔːrt(ə)l] [tʌŋ] [kæn; kən] [tel] !
No mortal tung can tell !
不 凡人 桐木 能 告诉 !

凡人无法知晓！

[ɔː] [wɪʃ] [ðæt] ['kændlməs] [deɪ] [wɜːr; wər] [pæst] ,
Aw wish that Candlemas day were past ,
啊 希望 那 圣烛节 天 是 过去的 ,

真希望圣烛节已经过去了。

[wen] [weɪkɪn] - [taɪm] [kʌmz] [ɑːn] ;
When wakin ' time comes on ;
什么时候 觉醒 - 时间 来 在 ;

当起床时间到来时；

[æn; ən] - [ɔː] [wɪʃ] [ðæt] - [taɪm] [wɜːr; wər] [hɪr] ,
An ' aw wish that Kesmass time were here ,
一个 - 啊 希望 那 - 时间 是 这里 ,

真希望圣诞节快点到来。

[æn; ən] ['mæti] [æn; ən] - [ˌem 'iː] [wɜːr; wər] [wʌn] .
An Matty an ' me were one .
一个 马蒂 一个 - 我 是 一 .

我和马蒂原本是一体的。

[ɔː] [wɪʃ] [ðɪs] [wɑːndərɪn] - [wɔːrk] [wɜːr; wər] [ɔː(r)] —
Aw wish this wanderin ' wark were o'er —
啊 希望 这 漫游 - 工作 是 超过 —

唉，真希望这漂泊的工作已经结束了——

[ðɪs] - - [tuː; tə] [æn; ən] - [froʊ] ;
This maunderin ' to an ' fro ;
这 - - 到 一个 - 弗 ;

这种漫无目的的来回游荡；

[ðæt] [ɔː] [kʊd; kəd] [goʊ] [tuː; tə] [maɪ] [oʊn] [truː] [lʌv] ,
That aw could go whoam to my own true love ,
那 啊 可以 去 谁 到 我的 自己的 真的 爱 ,

那份爱可能会降临到我真正的挚爱身上，

[æn; ən] - [stɑːp] [æt; ət] [niːt] [æn; ən] - [oʊ] - . [-]
An ' stop at neet an ' o ' . [52]
一个 - 停止 在 尼特族 一个 - o - . [-]

安停在尼特和奥。[52]

['dʒent(ə)l]['dʒoʊn] .
GENTLE **JONE** **.**
温和的 琼斯 .

温柔的琼斯。

[er] — “ ['dʒɛniːz] [ˌbɑː'biː] .
Air **—** **“** **Jenny's** **Bawbee** **.**
空气 — “ 珍妮的 鲍比 .

空气——“珍妮的鲍比。

” [aɪ] [siːd] [ə; eɪ] - [tʃæp] [wʌn] [deɪ] ,
” **I** **seed** **a** **thowtful** **chap** **one** **day** **,**
” 我 种子 一个 - 小伙子 一 天 ,

有一天，我遇见了一个自作聪明的家伙，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɜːr; wər][maɪld] , [hɪz; ɪz] ['tɑːpɪn] [greɪ] ;
His **face** **were** **mild** **,** **his** **toppin** **grey** **;**
他的 脸 是 温和的 , 他的 顶针 灰色的 ;

他面色温和，头发灰白；

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [wɑːndərɪn] - - [hiː; hi] [went] [ə'streɪ] ,
Wi **'** **wanderin** **'** **fuut** **he** **went** **astray** **,**
威 - 漫游 - - 他 去 误入歧途 ,

他漫无目的地游荡，迷失了方向。

- [jɑːn][loʊn] .
Deawn **yon** **lone** **.**
- 远 孤独 .

黎明孤寂。

[aɪ] [ækst] [ə; eɪ] [leɪm] [aʊd] [mɒn] - [roʊd] ,
I **axed** **a** **lame** **owd** **mon** **i'th** **road** **,**
我 被砍掉 一个 瘸 owd 星期一 - 路 ,

我在路上砍倒了一个跛脚的老家伙，

[tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ðæt] [tʃæp] [wɜːr; wər] - ;
To **tell** **me** **what** **that** **chap** **were** **co'd** **;**
到 告诉 我 什么 那 小伙子 是 - ;

告诉我那家伙到底穿了什么衣服；

[sez] [hiː; hi] , “ [aɪ] [θɑːt] - ['bɑːdi] ['noʊd]
Says **he** **,** **“** **I** **thowt** **oitch** **body** **knowed**
说道 他 , “ 我 索特 - 身体 已知

他说：“我以为其他身体都知道。”

['dʒent(ə)l]['dʒoʊn] . ”
Gentle **Jone** **.** **”**
温和的 琼 . ”

温柔的琼斯。

“ [aʊd] [læd] , ” [sed] [aɪ] , “ [dʒʌst] [lʊk] - ['rɑːŋk]
“ **Owd** **lad** **,** **”** **said** **I** **,** **“** **just** **look** **heaw** **ronk**
“ owd 小伙子 , ” 说 我 , “ 只是 看 - 朗克

“老伙计，”我说，“看看这坨石头。”

[ðiːz] ['deɪziz] - [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [edʒ] - [bɑːŋk] ;
These **daisies** **groo'n** **at** **th** **'** **edge** **o'th** **bonk** **;**
这些 雏菊 - 在 th - 边缘 - 邦克 ;

这些雏菊在邦克边缘生长；

[lets] - [ˌjuː 'es] - , [æn; ən] - [hæv; həv][ə; eɪ][kɑːŋk] ,
Let's **keawer** **us** **deawn** **,** **an** **'** **have** **a** **conk** **,**
我们来吧 - 我们 - , 一个 - 有 一个 康克 ,

让我们黎明时分，来杯康克酒吧！

[dʒʌst] [hoʊl] [nuːn] .
Just **whol** **noon** **.**
只是 整个 中午 .

正午时分。

” [hiː; hi] [puːd] [ə; eɪ] [riːtʃ] [oʊ] - ['bækəj] - ,
” **He** **poo'd** **a** **reech** **o** **'** **bacco** **eawt** **,**
” 他 拉屎了 一个 里奇 o - 烟草 - ,

“他拉了一大口屎，

[æn; ən] - [tʃiːz] [æn; ən] - - [ɪn][ə; eɪ] - ;
An **'** **cheese** **an** **'** **mouffin** **in** **a** **cleawt** **;**
一个 - 奶酪 一个 - - 在 一个 - ;

奶酪和松饼装在小盒子里；

[æn; ən] - [ðʌs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tel] -
An **'** **thus** **began** **to** **tell** **abeawt**
一个 - 因此 开始 到 告诉 -

于是，故事就开始讲述了。

['dʒent(ə)l]['dʒoʊn] . [-]
Gentle **Jone** **.** **[** **53** **]**
温和的 琼 . [-]

温柔的琼斯。[53]

[sez] [hiː; hi] , “ [sʌm; səm] [tʃæps] [oʊ] - [bræs] [ɑːr; ər][fɑːnd] ;
Says **he** **,** **“** **Some** **chaps** **o** **'** **brass** **are** **fond** **;**
说道 他 , “ 一些 小伙子们 o - 黄铜 是 喜爱 ;

他说：“有些铜皮铁匠喜欢这样；

[ðeə(r)] - [sɔːr] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [kræmp] - [hɑːnd] ;
They're **trouble't** **sore** **wi** **'** **cramp** **i'th** **hond** **;**
它们是 - 疮 wi - 抽筋 - 本田 ;

他们很麻烦，手部抽筋很痛；

[bʌt; bət] [jɑːnz] [ðə; ði] - [ˌoʊ'viː][oʊ] - [ðɪs] [lɑːnd] , —
But **yon's** **the** **fleawer** **ov** **o** **'** **this** **lond** **,** **—**
但 扬的 这 - 卵 o - 这 伦敦 , —

但那是这片土地上的跳蚤，——

['dʒent(ə)l]['dʒoʊn] !
Gentle **Jone** **!**
温和的 琼 !

温柔的琼斯！

[hɪz; ɪz] ['hɑːrts] [æz; əz] [truː] [æz; əz] ['gɪni] - [gaʊd]
His **heart's** **as** **true** **as** **guinea** **-** **gowd**
他的 心脏的 作为 真的 作为 几内亚 - 黄金

他的心像金子一样纯洁。

['hiːz] [gʊd] [tuː; tə][foʊk][æts] [ɪl] [æn; ən] - [aʊd] ;
He's **good** **to** **folk** **at's** **ill** **an** **'** **owd** **;**
他是 好的 到 民间 的 患病的 一个 - owd ;

他很照顾生病和年老的人；

[tʃaɪld] - [hɪz; ɪz][læp] - [faʊd] , —
Childer **poo'n** **his** **lap** **i'th** **fowd** **,** **—**
奇尔德 - 他的 膝 - FOWD , —

Childer poo'n his lap i'th fowd, —

['dʒent(ə)l]['dʒoʊn] !
Gentle **Jone** **!**
温和的 琼 !

温柔的琼斯！

“ [aɪl] [bet] [ə; eɪ] [groʊt] ['hiːz] [ɔːf] [tuː; tə] [tiː 'eɪtʃ] - [veɪl] ,
“ I'll bet a groat he's off to th ' vale ,
“ 患病的 赌注 一个 燕麦片 他是 离开 到 th - 谷 ,

我敢打赌他肯定要下地狱了。

[dʒʌst] - , [tuː; tə] [jər] [sʌm; səm] [sʊri] [teɪl] ;
Just neaw , to yer some soory tale ;
只是 - , 到 你的 一些 抱歉 故事 ;

只是，给你讲个悲伤的故事；

[aɪ] ['nevər] ['noʊd] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [feɪl] , —
I never knowed his kindness fail , —
我 绝不 已知 他的 仁慈 失败 , —

我从未见过他的善良有所缺失。

['dʒent(ə)l] ['dʒoʊn] !
Gentle Jone !
温和的 琼 !

温柔的琼斯！

[ɔː(r)] [hɪl] , [æn; ən] - [kluːf] , [æn; ən] - [mɔːs] , [æn; ən] - [mʊr] ,
O'er hill , an ' cloof , an ' moss , an ' moor ,
超过 爬坡道 , 一个 - 克劳夫 , 一个 - 苔藓 , 一个 - 泊 ,

越过山丘、峡谷、苔藓和荒原，

['hiːz] [riːt] [wil] [noʊn] [tuː; tə] [foʊk] [æts] [pʊr] ,
He's reet weel known to folk at's poor ,
他是 里特 威尔 已知 到 民间 的 贫穷的 ,

他在穷人中相当有名。

[ə; eɪ] ['welkəm] - [æt; ət] ['evri] [dɔːr] , —
A welcome fuut at every door , —
一个 欢迎 - 在 每一个 门 , —

每扇门前都洋溢着欢迎的喜悦，——

['dʒent(ə)l] ['dʒoʊn] !
Gentle Jone !
温和的 琼 !

温柔的琼斯！

“ [hiː; hi] [tæks] [dɪ'laɪt] [aɪ] - ['roʊvɪŋ] - ,
“ He taks delight i ' roving reawnd ,
“ 他 任务 喜 我 - 漫游 - ,

“他喜欢四处游荡，

[tuː; tə] [nʊks] [wer] ['trʌbəlz] ['moʊstli] - ;
To nooks where trouble's mostly feawnd ;
到 角落 在哪里 麻烦 大多 - ;

到那些麻烦频发的角落；

[hiː; hi] [kʌmz] [laɪk] [reɪn] [tuː; tə] - - , —
He comes like rain to drufty greawnd , —
他 来 喜欢 雨 到 - - , —

他像雨水般降临在干旱的草地上，——

['dʒent(ə)l] ['dʒoʊn] !
Gentle Jone !
温和的 琼 !

温柔的琼斯！

['hiːz] ['veri] [sloʊ] [æt; ət] ['θɪŋkɪn] - [ɪl] ;
He's very slow at thinkin ' ill ;
他是 非常 慢的 在 思考 - 患病的 ;

他反应很慢，很难意识到自己生病了；

- [ə; eɪ] [foʊ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['hɑːrti] [wɪl] ;
Forgi's a faut wi' hearty will;
- 一个 错误 wi - 爽朗 将要 ;

Forgi's a faut wi' hearty will;

[æn; ən] - ['dɔɪɪn] - ['gʊdz] [hɪz; ɪz]['pæstaɪm] [stɪl] , —
An ' doin ' good's his pastime still , —
一个 - 做 - 商品 他的 消遣 仍然 , —

行善依然是他的爱好，——

['dʒent(ə)l]['dʒoʊn] ! [-]
Gentle Jone ! [54]
温和的 琼 ! [-]

温柔的琼斯！[54]

“ [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [taɪm][aɪ][broʊk] [ðɪs] [pʊr] [aʊd] [lɪm] ,
“ At th ' time I broke this poor owd limb ,
“ 在 th - 时间 我 打破 这 贫穷的 owd 肢 ,

“当时我弄断了这可怜的老胳膊老腿，”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hɑː] - [ɪk'sept] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I should ha ' dee'd except for him .
我 应该 哈 - 契据 除了 为了 他 .

要不是他，我早就死了。

” [hiː; hi] [sed] [noʊ] [mʊr] ; [hɪz; ɪz] [iːn] [giːt] [dɪm] , —
” He said no moor ; his e'en geet dim , —
” 他 说 不 泊 ; 他的 e'en 吉特 暗淡 , —

他说没有摩尔；他的 e'en geet dim，——

[maɪn][wɜːr; wər][tiː 'eɪtʃ] - [seɪm] .
Mine were th ' same .
矿 是 th - 相同的 .

我的也一样。

“ [aʊd] [læd] , ” [sed] [aɪ] , “ [kʌm] , [hæv; həv][ə; eɪ] [gɪl] ! ”
“ Owd lad , ” said I , “ Come , have a gill ! ”
“ owd 小伙子 , ” 说 我 , “ 来 , 有 一个 鳃 ! ”

“老伙计，”我说，“来，吃一口！”

“ [nɔː] , [nɔː] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪm] [ɪl] ;
“ Naw , naw , ” said he , “ I'm rayther ill ;
“ 不 , 不 , ” 说 他 , “ 我是 雷瑟 患病的 ;

“不，不，”他说，“我病得更厉害了；

[its] [taɪm] [tuː; tə]['pæd(ə)l] - [ðɪs] [hɪl] ,
It's time to paddle deawn this hill ,
它是 时间 到 桨 - 这 爬坡道 ,

是时候划桨下山了。

[tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [aʊd] [deɪm] . ”
To th ' owd dame . ”
到 th - owd 贵妇人 . ”

致老太太。

- [twɜːr] ['nɪrli] [nuːn] , - [mʌnθ] [oʊ] - [meɪ] ;
' Twere nearly noon , i'th month o ' May ;
- 是 几乎 中午 , - 月 o - 可能 ;

当时已近中午，五月一日；

[wiː; wi] [sed] [wiːd] [miːt] [sʌm; səm] ['ʌðər] [deɪ] ;
We said we'd meet some other day ;
我们 说 我们会 见面 一些 其他 天 ;

我们说改天再见面；

[æn; ən] - [ðen] [tiː 'eɪtʃ] - [aʊd] - [limpt] [ə'weɪ]
An ' **then** **th** ' **owd** **crayter** **limped** **away**
一个 - 然后 th - owd - 跛行 离开

然后，那只老鳄鱼一瘸一拐地走了。

- [tiː 'eɪtʃ] - [griːn] [loʊn] .
Deawn **th** ' **green** **lone** .
- th - 绿色的 孤独 .

黎明时分，绿色的孤独。

[æn; ən] - - , [lets] [duː][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæts] [riːt] ,
An ' **neaw** , **let's** **do** **the** **thing** **that's** **reet** ,
一个 - - , 我们来吧 做 这 事物 那就是 里特 ,

现在，让我们做件好事吧。

[æn; ən] - [ðen] , [wen] [deθ] [pʊts] - - [liːt] ,
An ' **then** , **when** **death** **puts** **eawt** **e'r** **leet** ,
一个 - 然后 , 什么时候 死亡 放置 - - 精英 ,

然后，当死亡将他带走时，

[wiːz] ['hæpli][stɑːn][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt]
We's **haply** **ston** **a** **chance** **to** **meet**
我们是 或许 石头 一个 机会 到 见面

我们或许有机会见面

['dʒent(ə)l]['dʒoʊn] ! [-]
Gentle **Jone** **!** **[** **55** **]**
温和的 琼 ! [-]

温柔的琼斯！[55]

[niːt] - [ˌɛf'oʊ] - .
NEET **-** **FO** ' **.**
NEET - FO - .

NEET-FO'。

[oʊld] [er] — “ [wen] ['dɑːli] [ænd; ənd][aɪ][get] [wed] .
Old **Air** **—** **“** **When** **Dolly** **and** **I** **get** **wed** **.**
老的 空气 — “ 什么时候 多莉 和 我 得到 结婚 .

老歌——“当我和多莉结婚的时候。”

” [tiː 'eɪtʃ] - - [bloʊz] [kiːn] [θruː] - [tiː 'eɪtʃ] - - - [θɔːrn] ,
” **Th** ' **wynt** **blows** **keen** **thro** ' **th** ' **shiverin** ' **thorn** **,**
” 钍 - - 打击 敏锐的 喉咙 - th - - - 刺 ,

“风吹过颤抖的荆棘，

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [liːt] [lʊks] [waɪld] - [skaɪ] ;
An ' **th** ' **leet** **looks** **wild** **i'th** **sky** **;**
一个 - th - 精英 看起来 荒野 - 天空 ;

而天空中的水鹰看起来狂野无比；

[kʌm] , [tet] , [stɜːr][ʌp] [ðæt] ['faɪər] , [æn; ən] - [drɔː]
Come **,** **Tet** **,** **stir** **up** **that** **fire** **,** **an** ' **draw**
来 , 特特 , 搅拌 向上 那 火 , 一个 - 画

来吧，特特，搅动那团火，然后拉动

[ðæt] - ['dʒentli][baɪ] ;
That **keyther** **gently** **by** **;**
那 - 轻轻地 经过 ;

那把钥匙轻轻地；

- [dʌn] [maɪ] - - , - ;
Aw've **done** **my** **weshin** ' **,** **gronny** **;**
- 完毕 我的 - - , - ;

啊，我已经完成了我的韦辛，老兄；

[æn; ən]
an
一个

一个

- - ['taidid] ['evri] [θɪŋ] ;
' Aw've tidied every thing ;
- - 整理好 每一个 事物 ;

“啊，我已经把一切都收拾好了；

[æn; ən] - - - [sɪt][ˌem 'iː] - [tuː; tə] [soʊ] ,
An ' neaw aw'll sit me deawn to sew ,
一个 - - - 坐 我 - 到 缝 ,

明天早上我会坐着缝纫，

[æn; ən] - ['hɑːrkən] [tiː 'eɪtʃ] - ['ket(ə)l] [sɪŋ] .
An ' hearken th ' kettle sing .
一个 - 倾听 th - 壶 唱歌 .

听，水壶在歌唱。

[brɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [koʊl] ; [æn; ən] - [ʃʌt] [ðæt] [duː] , —
Bring in some coals ; an ' shut that dur , —
带来 在 一些 煤炭 ; 一个 - 关闭 那 杜尔 , —

搬些煤来；然后把门关上——

[its] [kwaɪt][ə; eɪ] ['wɪntri] [deɪ] ;
It's quite a wintry day ;
它是 相当 一个 冬季 天 ;

今天真是个寒冷的冬日；

- - [ðæt] [hæm] ; - ['rɑːbɪn] [laɪks]
Reitch deawn that ham ; eawr Robin likes
- - 那 火腿 ; - 罗宾 点赞

雷奇使火腿开裂；罗宾喜欢

[ə; eɪ] ['relɪʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪ] .
A relish to his tay .
一个 尽情享用 到 他的 泰 .

对他来说是一种享受。

[swiːp] [tiː 'eɪtʃ] - [greɪt] , [æn; ən] - [set] [ðɪs] ['teɪbl] - ;
Sweep th ' grate , an ' set this table eawt ;
扫 th - 格特 , 一个 - 放 这 桌子 - ;

清扫炉栅，然后把这张桌子放好；

[pʊt][tiː 'eɪtʃ] - [teɪ] - [pɑːt][ˌjuː'piː'oʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - [uːn] ;
Put th ' tay - pot upo ' th ' oon ;
放 th - 泰 - 锅 向上 - th - 月亮 ;

Put th' tay-pot upo' th' oon;

[its] ['gɛtɪn] - [ɑːn][fɔːr; fər] ['bægɪn] - [taɪm] ,
It's gettin ' on for baggin ' time ,
它是 获得 - 在 为了 包金 - 时间 ,

差不多该打包了，

[æn; ən] - ['hiːl] [biː; bi]['kʌmɪn] - [suːn] . [-]
An ' he'll be comin ' soon . [56]
一个 - 地狱 是 即将到来 - 很快 . [-]

他很快就会来了。[56]

[tiː 'eɪtʃ] - ['faɪər] ['brʌnz] [klɪr] ; [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - - [bɪ'gɪnz] ,
Th ' fire bruns clear ; an ' th ' heawse begins ,
钍 - 火 布伦斯 清除 ; 一个 - th - - 开始 ,

火势熄灭了；缆绳开始转动。

[ə; eɪ] - ['lʊkɪn] - [brɪsk] [æn; ən] - [briːt] ,
A - lookin ' brisk an ' breet ,
一个 - 在看 - 轻快 一个 - 布里特 ,

看起来精神抖擞，神采奕奕

[æz; əz] [tiː 'eɪtʃ] - [taɪm] [drɔːz] [nɪr] [wen] [hiː; hi] [gets] [bæk] ,
As th ' time draws near when he gets back ,
作为 th - 时间 平局 靠近 什么时候 他 获得 后退 ,

随着他回来的时间临近，

[froʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - - [æt; ət] [tiː 'eɪtʃ] - [edʒ] [oʊ] - [niːt] ;
Fro ' th ' teawn at th ' edge o ' neet ;
弗 - th - - 在 th - 边缘 o - 尼特族 ;

从尼特边缘的泪水；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [hʌtʃ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [gliː] [tuː; tə] [jər]
It makes one hutch wi ' glee to yer
它 制作 一 笼 wi - 高兴 到 你的

它让你的小屋充满欢乐

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] - [kʌm] ;
A favourite fuut come whoam ;
一个 最喜欢的 - 来 谁 ;

最喜欢的fuut来whoam；

[æn; ən] - [its] ['veri] [faɪn] [tuː; tə] ['hɑːrkən] , [wen]
An ' it's very fine to hearken , when
一个 - 它是 非常 美好的 到 倾听 , 什么时候

而且，认真倾听是件非常好的事。

[wʌn] [noʊz] [ɪts] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm]
One knows its sure to come
一 知道 它是 当然 到 来

人们知道它一定会到来。

[tiː 'eɪtʃ] - [kæt] [priks] [ʌp] [hɜːr; hər] [ɪrz] [æt; ət] [tiː 'eɪtʃ] - [snek] ,
Th ' cat pricks up her ears at th ' sneck ,
牡 - 猫 刺痛 向上 她 耳朵 在 th - 蛇 ,

猫竖起耳朵看着蛇的脖子。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['mɔni] [ə; eɪ] - [tuːt] ;
Wi ' mony a leetsome toot ;
威 - 金钱 一个 - 嘟 ;

Wi' mony a leetsome toot;

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [aʊd] [ɑːrm] - [tʃɪr] - ['kɔːrnər] [siːmz] ,
An ' th ' owd arm - cheer i'th corner seems ,
一个 - th - owd 手臂 - 欢呼 - 角落 似乎 ,

角落里那老旧的手臂似乎在欢呼，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['jɜːd] [hɪz; ɪz] - ;
As if it yerd his fuut ;
作为 如果 它 耶尔德 他的 - ;

仿佛它毁了他的未来；

[tiː 'eɪtʃ] - ['wɪndoʊ] [blɪŋks] ; [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [klɑːk] [bɪ'gɪnz]
Th ' window blinks ; an ' th ' clock begins
牡 - 窗户 眨眼 ; 一个 - th - 钟 开始

窗户闪烁；时钟开始走动

[ə; eɪ] - ['tɪkɪn] - - [æn; ən] - [feɪn] ;
A - tickin ' leawd an ' fain ;
一个 - 滴答 - - 一个 - 欣然 ;

A-tickin' leawd 和 fain;

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [tɪn] [θɪŋz] ['wɪŋkɪn] - [ˌjuː'piː'oʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - [woʊl] , —

An	'	th	'	tin	things	winkin	'	upo	'	th	'	wole	,	—
一个	-	th	-	锡	事物	眨眼	-	向上	-	th	-	沃勒	,	—

一个锡东西在闪烁，-

[ðeɪ] - [æz; əz] [briːt] [ə'gen] .

They	groon	as	breet	again	.
他们	-	作为	布里特	再次	.

他们又开始呻吟了。

[tiː 'eɪtʃ] - ['kɛtəlz] ['hʌmɪn] - [ɔː(r)][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [fʌn] —

Th	'	kettle's	hummin	'	o'er	wi	'	fun	—
钍	-	水壶	嗡嗡声	-	超过	wi	-	乐趣	—

水壶嗡嗡作响，真有趣——

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [end] - - ;

Just	look	at	th	'	end	o'th	speawt	;
只是	看	在	th	-	结尾	-	-	;

看看矛的末端;

[its] [laɪk][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['sʊti] [læd]

It's	like	some	little	sooty	lad
它是	喜欢	一些	小的	煤烟	小伙子

它就像个满身煤灰的小家伙

[æts] [set][hɪz; ɪz][lɪps][tuː; tə] - .

At's	set	his	lips	to	sheawt	.
的	放	他的	嘴唇	到	-	.

他抿紧了嘴唇。

[jɑːn] - - [drɑːps][æt; ət] - [froʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - [tæp] ,

Yon	wayter	-	drops	at	fo'n	fro	'	th	'	tap	,
扬	-	-	滴	在	-	弗	-	th	-	轻敲	,

Yon waterter-drops at fo'n fro' th' tap,

[ɑːr; ər] ['gɛtɪn] - [wɪk] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [gliː] ;

Are	gettin	'	wick	wi	'	glee	;
是	获得	-	灯芯	wi	-	高兴	;

兴高采烈地变得很凶;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

兰开夏郡歌曲(Lancashire Songs)
第3/3页

[æn; ən] [jɔːr] [feɪn] , - , [tuː] ,
An yo're fain , gronny , too ,
一个 昔时 欣然 , - , 也 ,

我也一样，格罗尼。

[ɔː] [noʊ] , —
aw know , —
啊 知道 , —

哦，知道了，——

[bʌt; bət][noʊn][æz; əz][feɪn][æz; əz][ˌem ˈiː] . [-]
But noan as fain as me . [57]
但 诺安 作为 欣然 作为 我 . [-]

但没有谁像我一样渴望。[57]

[kiːp] [tiː ˈeɪtʃ] - ['rɑːkɚz] - - [sɔːft][æn; ən] - [sloʊ] ,
Keep th ' rockers gooin ' soft an ' slow ,
保持 th - 摇滚乐手 - - 柔软的 一个 - 慢的 ,

让摇滚乐轻柔缓慢地响起，

[æn; ən] - [ʃeɪd] [ðæt] [liːt] [əˈweɪ] ;
An ' shade that leet away ;
一个 - 阴影 那 精英 离开 ;

把那股水流遮蔽起来；

[ɔː] [θɪŋk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['dʌks] - [mend] ;
Aw think this little duck's o'th mend ;
啊 思考 这 小的 鸭子的 - 修补 ;

我觉得这只小鸭子快好了；

[huː] [sliːps] [soʊ] [wil] [tuː; tə] - [deɪ] ;
Hoo sleeps so weel to - day ;
胡 睡觉 所以 威尔 到 - 天 ;

Hoo今天睡得很好；

[doʊz][ɑːn] , [maɪ]['dɑːrlɪn] - ; [kiːp] - [ɪm] [ʃʌt] , —
Doze on , my darlin ' ; keep ' em shut , —
瞌睡 在 , 我的 亲爱的 - ; 保持 - 呃 关闭 , —

睡吧，亲爱的；闭上眼睛，——

[ðoʊz] ['tiːni] ['wɪndoʊz] [bluː] ;
Those teeny windows blue ;
那些 蝇头 视窗 蓝色的 ;

那些小窗户是蓝色的；

[gʊd] [lɔːrd] !
Good Lord !
好的 主 !

我的天哪！

[ˌaɪ ˈviː] [ɔːt] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [ðiː] ,
iv aught should happen thee ,
四 零 应该 发生 你 ,

iv 任何事都不要发生在你身上，

[wʌt] [kʊd; kəd][ˌti etʃ ˈaɪ] [ˈmʌðər] [duː] !
What could thi mother do !
什么 可以 这 母亲 做 !

这位母亲还能怎么办呢!

[hɪr] , - , [pʊt] [ðɪs] [ˈkʌvər][ɑːn] ,
Here , gronny , put this cover on ,
这里 , - , 放 这 覆盖 在 ,

来，格罗尼，把这个盖子盖上。

[æn; ən] - [tʌk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnaɪsli] [ɪn] ;
An ' tuck it nicely in ;
一个 - 塞进 它 很好 在 ;

把它好好塞进去;

[kiːp] [tiː ˈeɪtʃ] - - [ˈstɜːrɪn] - [ˈdʒentli] ;
Keep th ' keyther stirrin ' gently ;
保持 th - - 搅拌 - 轻轻地 ;

轻轻搅拌钥匙;

[æn; ən]
an
一个

一个

- [meɪk] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][dɪn] .
' Make very little din .
- 制作 非常 小的 din .

"尽量不要制造噪音。"

[æn; ən] - [læp] [θuːz] [ˈdɪmpld] - [əˈweɪ]
An ' lap thoose dimpled honds away
一个 - 膝 那些 凹陷的 - 离开

和那些有酒窝的狗一起溜走

[froʊ] - [tiː ˈeɪtʃ] - [ˈfrɔːsti] [ˈwɪntər] [er] ;
Fro ' th ' frosty winter air ;
弗 - th - 霜冻 冬天 空气 ;

透过凛冽的冬日空气;

[ðeɪ] - [ə; eɪ] - [tɑːp][oʊ] - [tiː ˈeɪtʃ] - [bɪt][oʊ] - [kwɪlt] ,
They lie'n a - top o ' th ' bit o ' quilt ,
他们 - 一个 - 顶部 o - th - 少量 o - 被子 ,

它们躺在那块被子上，

[laɪk] [tuː] [klɑːk] - - [ðɪər] .
Like two clock - hommers theer .
喜欢 二 钟 - - 他们的 .

就像两个钟锤一样。

[bʌt; bət][stɑːp] ; [hʊz] [ˈlæfɪn] - !
But stop ; hoo's laughin ' !
但 停止 ; 胡氏 笑 - !

但是，别笑了；呼呼在笑!

[kʌm] , [haɪ] [ʌp] ;
come , hie up ;
来 , 嗨 向上 ;

来，快点;

[maɪ] [ˈbɑːni] [ˈlɪt(ə)l] [pʊs] !
My bonny little puss !
我的 邦妮 小的 猫 !

我可爱的小猫咪!

[gɑːd] [bles] [ˌaɪ ˈtiː] !
God bless it !
上帝 保佑 它 !

上帝保佑!

['dædiːz] [noʊn][fɑːr][ɔːf] ;
Daddy's noan far off ;
爸爸的 诺安 远的 离开 ;

爸爸离得很远;

[let] ['mæmi] [hæv; həv][ə; eɪ] [bʌs] !
Let mammy have a buss !
让 妈咪 有 一个 公交车 !

让妈妈坐公交车吧!

['hiːz] [hɪr] !
He's here !
他是 这里 !

他来了!

['hiːz] [hɪr] !
He's here !
他是 这里 !

他来了!

[tet] , [brɪŋ] [ðæt] [tʃɪr] !
Tet , bring that cheer !
特特 , 带来 那 欢呼 !

泰特，快来欢呼吧!

[eɪ] , [dɪr] ; [ðiːz] [tuː] !
Eh , dear ; these darlin's two !
嗯 , 亲爱的 ; 这些 达琳的 二 !

哎呀，亲爱的；这两个小可爱!

[ˌaɪ ˈviː][ˌaɪ ˈtiː][wʊr][nɑːt][fɔːr; fər] [ðɪs] - [æn; ən] - [hɪm; ɪm] ,
Iv it wur not for this chylt an ' him ,
四 它 沃 不是 为了 这 - 一个 - 他 ,

这不是为了这个孩子和他，

[wʌt] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['bɑːdi][duː] ! [-]
What could a body do ! [58]
什么 可以 一个 身体 做 ! [-]

身体能做什么呢! [58]

- [wɔːrn] [maɪ] ['bɪts] [oʊ] - [ʃuːn] [ə'weɪ] .
AW'VE WORN MY BITS O ' SHOON AWAY .
- 磨损 我的 比特 哦 - 舒恩 离开 .

我已经把我的鞋子都穿破了。

- [wɔːrn][maɪ]['bɪts][oʊ] - [ʃuːn] [ə'weɪ] ,
Aw've worn my bits o ' shoon away ,
- 磨损 我的 比特 o - 舒恩 离开 ,

我的鞋子都磨损得不成样子了，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['roʊvɪŋ] [ʌp][æn; ən] - - ,
Wi ' roving up an ' deawn ,
威 - 漫游 向上 一个 - - ,

黎明时分，我们四处游荡，

[tuː; tə] [siː] [jɑːn] - - ['væliz] , [æn; ən]
To see yon moorlan ' valleys , an
到 看 远 - - 山谷 , 一个

想看看那片荒原山谷，

- [jɑːn]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] - :
' Yon little country teawn :
- 扬 小的 国家 - :

'Yon little country teawn:

[ðə; ði]['duːl]['tæk] [ʃuːn] , [ænd; ənd] - [tuː] !
The dule tak shoon , and stockins too !
这 杜勒 tak 舒恩 , 和 - 也 !

杜勒塔克松，还有长筒袜!

[maɪ] [hɑːrt] [fiːlz] [wɔːrm][æn; ən] - [feɪn] ;
My heart feels warm an ' fain ;
我的 心 感觉 温暖的 一个 - 欣然 ;

我心中感到温暖而迷茫;

[æn; ən] - , [ɪf] [ɔː] [trʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː][bɑːr] - - , [lædz] ,
An ' , if aw trudge it bar - fuut , lads ,
一个 - , 如果 啊 跋涉 它 酒吧 - - , 小伙子们 ,

安，如果伙计们，我们得跋涉过去。

- [siː] [jɑːn] - [ə'gen] !
Aw'll see yon teawn again !
- 看 远 - 再次 !

还会再见到你们的!

[its] [wʌt] [ker] [aɪ][fɔːr; fər] ['sɪtiz] [grænd] , —
It's what care I for cities grand , —
它是 什么 关心 我 为了 城市 盛大 , —

这就是我对宏伟城市的关爱，——

[wiː; wi]['nevər][ʃæl; ʃəl] [ə'griː] ;
We never shall agree ;
我们 绝不 将 同意 ;

我们永远无法达成一致;

- [lɪv; laɪv] [wer] [tiː 'eɪtʃ] - ['leɪˌrɑːk] [sɪŋz] , —
Aw'd rayther live where th ' layrock sings , —
- 雷瑟 居住 在哪里 th - 莱洛克 唱歌 , —

Aw'd rayther 住在 layrock 唱歌的地方，—

[ə; eɪ] ['kʌntri] - [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
A country teawn for me !
一个 国家 - 为了 我 !

给我来杯乡村茶!

[ə; eɪ] ['kʌntri] - , [wer] [wʌn][kæn; kən] [miːt]
A country teawn , where one can meet
一个 国家 - , 在哪里 一 能 见面

一个乡村茶馆，人们可以在那里聚会

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [frendz] , [æn; ən] - ['neɪbərz] [noʊn] ;
Wi ' friends , an ' neighbours known ;
威 - 朋友们 , 一个 - 邻居 已知 ;

和朋友、邻居都认识;

[wer] [wʌn][kæn; kən] [laʊndʒ] - ['mɑːrkɪt] - [pleɪs] ,
Where one can lounge i'th market - place ,
在哪里 一 能 休息室 - 市场 - 地方 ,

在市场里可以闲逛的地方，

[æn; ən] - [siː] [ðə; ði] [medəuz] [moʊn] . [-]
An ' see the meadows mown . [59]
一个 - 看 这 草地 修剪过的 . [-]

可以看到草地被割草了。[59]

[jɑːn] ['rɔlin] - [hɪlz] [ɑːr; ər] ['veri] [faɪn] ,
Yon rollin ' hills are very fine ,
扬 滚动 - 丘陵 是 非常 美好的 ,

那连绵起伏的山丘非常美丽，

[æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [end][oʊ] - [swiːt] [dʒʊ'laɪ] ;
At th ' end o ' sweet July ;
在 th - 结尾 o - 甜的 七月 ;

在甜蜜的七月末；

[jɑːn] - - , [æn; ən] ['væliz] [griːn] , —
Yon woodlan ' cloofs , an valleys green , —
扬 - - 蹄子 , 一个 山谷 绿色的 , —

远处是林木茂盛的山谷，一片翠绿的山谷，——

[ðə; ði] [bɑːnəst] ['ʌndər] [tiː 'eɪtʃ] - [skaɪ] ;
The bonnist under th ' sky ;
这 邦尼斯特 在下面 th - 天空 ;

天空下的 bonnist；

[jɑːn] ['deɪnti] , ['dænsɪn] - -
Yon dainty rindles , dancin ' deawn
扬 纤巧 面条 , 跳舞 - -

那精致的薄片，翩翩起舞的黎明

[froʊ] - [tiː 'eɪtʃ] - - ['ɪntuː][tiː 'eɪtʃ] - [pleɪn] ; —
Fro ' th ' meawntains into th ' plain ; —
弗 - th - - 进入 th - 清楚的 ; —

从山峦到平原；——

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - [nuː] [muːn] ['raɪzɪz] , [lædz] ,
As soon as th ' new moon rises , lads ,
作为 很快 作为 th - 新的 月亮 上升 , 小伙子们 ,

新月一升起，伙计们，

- [ɔːf] [tuː; tə][tiː 'eɪtʃ] - [mʊəz] [ə'gen] !
Aw'm off to th ' moors again !
- 离开 到 th - 沼泽地 再次 !

我又要去荒原了！

[ðeəz; ðəz]['dʒɑːli] [lædz] [ə'mʌŋ] [jɑːn] [hɪlz] ,
There's jolly lads among yon hills ,
有 快乐的 小伙子们 之中 远 丘陵 ,

远处山丘间住着一群快乐的小伙子，

[æn; ən] - [ɪn][jɑːn] ['kʌntri] - ;
An ' in yon country teawn ;
一个 - 在 远 国家 - ;

在那片乡村里；

- [fɑːr] [mʊr] [sens] [ðæn; ðən] - [foʊk] , —
They'n far moor sense than preawder folk , —
- 远的 泊 感觉 比 - 民间 , —

他们比那些粗鲁的人更有常识，——

- - [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] - ;
Aw'll peawnd it for a creawn ;
- - 它 为了 一个 - ;

我会把它当成一只虾；

[ðeə(r)] [wɪk] [æn; ən] - [wɔːrm][æt; ət][wɔːrk][æn; ən] - [fʌn] ,
They're wick an ' warm at wark an ' fun ,
它们是 灯芯 一个 - 温暖的 在 工作 一个 - 乐趣 ,

它们工作时既轻便又保暖，而且很有趣。

[wer'evər] [ðeɪ] [meɪ] [goʊ] , —
Wherever they may go , —
无论 他们 可能 去 , —

无论他们去往何处，——

[ðə; ði] [briːd] [oʊ] - [lædz] - [wɜːrld] , —
The primest breed o ' lads i'th world , —
这 最高级 品种 o - 小伙子们 - 世界 , —

世界上最优秀的小伙子们，——

[gʊd] [lʌk] [ə'tend] - [ɪm] [oʊ] - !
Good luck attend ' em o ' !
好的 运气 出席 - 呃 o - !

祝你参加顺利！

[læst] [niːt] [ɔː] [læft] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Last neet aw laft the city thrung ,
最后的 尼特族 啊 左翼 这 城市 穿过 ,

Last neet aw laft the city thrung,

[æn; ən] - [klaɪmd] [jɑːn] ['hɪlək] [griːn] ;
An ' climbed yon hillock green ;
一个 - 攀登 远 岗 绿色的 ;

安爬上了那座绿色的小山丘;

[æn; ən] - [sæt] [ˌem 'iː] - [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [tiː 'eɪtʃ] - [hɪlz] ,
An ' sat me deawn to look at th ' hills ,
一个 - 卫星 我 - 到 看 在 th - 丘陵 ,

我坐在那里，黎明时分眺望群山，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - - [aɪ] - [maɪ] [iːn] ; —
Wi ' th ' wayter i ' my e'en ; —
威 - th - - 我 - 我的 e'en ; —

Wi' th' wayter i' my e'en; —

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [tiː 'eɪtʃ] - - ['wɛlɪn] - [aɪ] - [maɪ] [iːn] ; —
Wi ' th ' wayter wellin ' i ' my e'en ; —
威 - th - - 韦林 - 我 - 我的 e'en ; —

Wi' th' wayter wellin' i' my e'en; —

- ['bʌnd(ə)l] [ʌp] , [æn; ən] - [goʊ] ,
Aw'll bundle up , an ' go ,
- 捆 向上 , 一个 - 去 ,

我这就穿好衣服，走吧。

[æn; ən] - [lɪv; laɪv] [æn; ən] - [diː] [aɪ] - [maɪ] [oʊn] ['kʌntriː] ,
An ' live an ' dee i ' my own countrie ,
一个 - 居住 一个 - 迪 我 - 我的 自己的 国家 ,

安居安息于我的祖国，

[wer] - - ['briːzɪz] [bloʊ] ! [-]
Where moorlan ' breezes blow ! [60]
在哪里 - - 微风 吹 ! [-]

荒原微风吹拂之处！[60]

- .
YESTERNEET .
- .

昨天。

[aɪ] [giːt] [ʌp] [ə; eɪ] - ['mɪlkɪn] - [ðɪs] ['mɔːrnɪn] - , —
I geet up a - milkin ' this mornin ' , —
我 吉特 向上 一个 - 挤奶 - 这 早晨 - , —

我今天早上起来挤牛奶，——

[aɪ] [giːt] [ʌp] [ə'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊr] [liːt] ;
I geet up afore it wur leet ;
我 吉特 向上 之前 它 沃 精英 ;

我赶在它之前起床;

[aɪ] [nɛə] [slept] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [fɔːr; fər] ['θɪŋkɪn]
I ne'er slept a minute for thinkin
我 从未 睡着了 一个 分钟 为了 思考

我一刻也没睡过，一直在思考

- [wʌt] ['rɑːbɪn] [sed] - ;
' What Robin said yesterneet ;
- 什么 罗宾 说 - ;

罗宾昨天说的话;

[aɪv] [brɑːkən] [tuː] ['beɪsnz] - ['deri] ;
I've brokken two basins i'th dairy ;
我已经 布罗肯 二 盆地 - 奶制品 ;

我在奶牛场打碎了两个盆;

[aɪv] - [maɪ] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [teɪ] ;
I've scoaded my gronny wi ' tay ;
我已经 - 我的 - wi - 泰 ;

我已经把我的奶奶和泰一起烧伤了;

[its] [noʊ][juːz][ə; eɪ]['traɪɪn] - [ə; eɪ] - ['spɪnɪn] - —
It's no use a tryin ' a - spinnin ' —
它是 不 使用 一个 尝试 - 一个 - 纺丝蛋白 - —

尝试旋转也没用——

[maɪ] [wiːlz] - [oʊ] - [trɪm] [tuː; tə] - [deɪ] .
My wheel's eawt o ' trim to - day .
我的 轮子的 - o - 修剪 到 - 天 .

今天我的轮子没有装饰。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[its] [oʊ] , [jɑːn]['rɑːbɪn] , [jɑːn]['rɑːbɪn] ;
It's oh , yon Robin , yon Robin ;
它是 哦 , 远 罗宾 , 远 罗宾 ;

噢，罗宾，罗宾;

[hɪz; ɪz] [iːn] [nɛə] - [soʊ] [briːt] ,
His e'en ne'er twinkle't so breet ,
他的 e'en 从未 - 所以 布里特 ,

他的闪烁不再那么轻松，

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [wen] [hiː; hi] - [maɪ]['fɪŋgər]
As they did when he meazur't my finger
作为 他们 做过 什么时候 他 - 我的 手指

就像他测量我的手指时那样

[fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - ['lɪt(ə)l] [gaʊd] [rɪŋ] [læst] [niːt] .
For th ' little gowd ring last neet .
为了 th - 小的 黄金 戒指 最后的 尼特族 .

昨晚那枚小小的黄金戒指。

- ['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] ['sɪŋɪn] - - ['ʃipən] ;
Eawr Dorothy's singin ' i'th shippon ;
- 多萝西的 唱歌 - - 希彭 ;

多萝西在船上唱歌;

- ['dʒɑ:nəθənz] - - - [faʊd] ;
Eawr Jonathan's leawngin ' i'th fowd ;
- 乔纳森的 - - - FOWD ;

Eawr Jonathan's leawngin' i'th fowd;

- ['tʌmiz] [æt; ət][ti: 'eɪtʃ] - [fer] , [wer] [hi:; hi] ['lɪpənz]
Eawr Tummy's at th ' fair , where he lippens
- 肚子 在 th - 公平的 , 在哪里 他 利彭斯

Eawr Tummy在集市上，他在那里撸管

[oʊ] - [swɑ:pɪn] - [hɪz; ɪz] - [fɔ:r; fər] [gaʊd] ; [-]
O ' swappin ' his cowt for gowd ; [61]
哦 - 交换 - 他的 - 为了 黄金 ; [-]

O'用他的牛换黄金;[61]

[maɪ] - [ə'sli:p] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [hɜ:r; hər] - - ,
My gronny's asleep wi ' her knittin ' ,
我的 - 睡着了 wi - 她 - - ,

我奶奶一边织毛衣一边睡着了。

[æn; ən] - [ti: 'eɪtʃ] - - ['pleɪɪn] - [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ti: 'eɪtʃ] - [jɑ:rn] ;
An ' th ' kittlin's playin ' wi ' th ' yarn ;
一个 - th - - 玩耍 - wi - th - 纱 ;

小猫咪在玩毛线;

- ['bɛti:z] [gɔ:n] - [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ə; eɪ]['gælən]
Eawr Betty's gone eawt wi ' a gallon
- 贝蒂的 已消失 - wi - 一个 加仑

Eawr Betty 已经用完一加仑了

[tu:; tə][ti: 'eɪtʃ] - [tʃæps] [æt; ət][ðer; ðər][wɔ:rk] - [bɑ:rn] .
To th ' chaps at their wark i'th barn .
到 th - 小伙子们 在 他们的 工作 - 谷仓 .

致在谷仓里工作的伙计们。

['kɔ:rəs] —
Chorus —
合唱 —

合唱-

[bʌt; bət][oʊ] , [jɑ:n]['rɑ:bɪn] , [jɑ:n]['rɑ:bɪn] .
But oh , yon Robin , yon Robin .
但 哦 , 远 罗宾 , 远 罗宾 .

但是，哦，那只知更鸟，那只知更鸟。

[ti: 'eɪtʃ] - [læsiz] [æn; ən] - [lædz] [ɑ:r; ər] - ['medoʊ] ;
Th ' lasses an ' lads are i'th meadow ;
钍 - 姑娘们 一个 - 小伙子们 是 - 草地 ;

草地上住着姑娘和小伙子们;

[ðeə(r)] ['gɛtɪn] - [ðer; ðər] ['bægɪn] - - [heɪ] ;
They're gettin ' their baggin ' i'th hay ;
它们是 获得 - 他们的 包金 - - 干草 ;

他们正在收割干草;

[aɪ] [jər] - [ɪm] [æz; əz] - [æz; əz] - ,
I yer ' em as leetsome as layrocks ,
我 你的 - 呃 作为 - 作为 - ,

我把它们看得像石头一样轻盈，

- [skaɪ][ˌoʊ'vi:][ə; eɪ] ['ʃaɪni] [deɪ] ;
I'th sky ov a shiny day ;
- 天空 卵 一个 闪亮的 天 ;

晴朗的天空;

[bʌt; bət] , ['lɪt(ə)l][aɪ] [ker] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ;
But , **little** **I** **care** **for** **their** **marlocks** **;**
但 , 小的 我 关心 为了 他们的 马洛克斯 ;

但我对他们的马洛克鱼毫不在意;

[aɪ] [wɑːnt][ðem; ðəm][fɔːr; fər][tuː; tə] [siː] ,
I **dunnot** **want** **them** **for** **to** **see** **,**
我 邓诺特 想 他们 为了 到 看 ,

我不想让他们看到。

[ðoʊ] [aɪm] ['fɪtər] [fɔːr; fər]['kraɪɪn] - [ðæn; ðən] ['læfɪn] - ,
Though **I'm** **fitter** **for** **cryin** **'** **than** **laughin** **'** **,**
尽管 我是 钳工 为了 哭泣 - 比 笑 - ,

虽然我更擅长哭泣而不是欢笑,

[ðeəz; ðəz] - [æz; əz][feɪn][æz; əz][ˌem 'iː] .
There's **nob'dy** **as** **fain** **as** **me** **.**
有 - 作为 欣然 作为 我 .

没有谁像我一样渴望。

['kɔːrəs] — [fɔːr; fər][oʊ] , [jɑːn]['rɑːbɪn] , [jɑːn]['rɑːbɪn] .
Chorus **—** **For** **oh** **,** **yon** **Robin** **,** **yon** **Robin** **.**
合唱 — 为了 哦 , 远 罗宾 , 远 罗宾 .

合唱团——哦，罗宾，罗宾。

[wen] [aɪ] [krept] ['ɪntuː][tiː 'eɪtʃ] - [nʊk] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [maɪ] ['sjuːin] - ,
When **I** **crept** **into** **th** **'** **nook** **wi** **'** **my** **sewin** **'** **,**
什么时候 我 悄悄地爬 进入 th - 角落 wi - 我的 缝合 - ,

当我偷偷溜进角落缝纫的时候,

[maɪ] ['mʌðər] [lʊkt] - [soʊ][slaɪ] ;
My **mother** **looked** **reawnd** **so** **sly** **;**
我的 母亲 看起来 - 所以 狡猾 ;

我母亲看起来那么狡猾;

[huː] [noʊd] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ə'krɔːs] [tiː 'eɪtʃ] - ['kɑːpɪs] ,
Hoo **know'd** **I** **could** **see** **across** **th** **'** **coppice** **,**
胡 知道 我 可以 看 穿过 th - 矮林 ,

胡知道我能看到小树林对面,

[wer] ['rɑːbɪn] [kʌmz] ['raɪdɪn] - [baɪ] ;
Where **Robin** **comes** **ridin** **'** **by** **;**
在哪里 罗宾 来 骑行 - 经过 ;

罗宾骑马经过的地方;

[ðen] [huː] [kuːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['smaɪlɪn] - [æn; ən] - ['tuːtɪn] - ,
Then **hoo** **coom** **to** **me** **,** **smilin** **'** **an** **'** **tootin** **'** **,**
然后 呼 库姆 到 我 , 微笑 - 一个 - 图廷 - ,

然后它们朝我走来，笑着，嘟着嘴,

[æn; ən] - ['wɪspərɪn] - , “ - [doʊstoʊ] [fiːl] ?
An **'** **whisperin** **'** **,** **“** **Heaw** **doesto** **feel** **?**
一个 - 低语 - , “ - 做 感觉 ?

然后低声说：“你感觉到了吗？”

[dʌst] [θɪŋk] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [send] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dɑːktər] ?
Dost **think** **I** **should** **send** **for** **a** **doctor** **?**
多斯特 思考 我 应该 发送 为了 一个 医生 ?

你觉得我应该请医生来吗?

” [bʌt; bət] , [tiː 'eɪtʃ] - ['dɑːktər] [huː] [noʊz] [riːt] [wil] .
” **But** **,** **th** **'** **doctor** **hoo** **knows** **reet** **weel** **.**
” 但 , th - 医生 呼 知道 里特 威尔 .

但是，这位医生非常了解情况。

['kɔːrəs] — [its] [nɔːt] - [wɜːrld][bʌt; bət]['rɑːbɪn] . [-]
Chorus — It's nought i'th world but Robin . [62]
合唱 — 它是 零 - 世界 但 罗宾 . [-]

合唱——除了罗宾，世上就什么都没有。[62]

[maɪ] - [sɪts][doʊzɪn] - - ['kɔːrnər] ,
My feyther sits dozin ' i'th corner ,
我的 - 坐着 多津 - - 角落 ,

我的羽毛正坐在角落里打盹儿，

['hiːz] ['driːmɪn] - - ['hɑːrvɪst] [deɪ] ;
He's dreamin ' o'th harvest day ;
他是 梦境 - - 收成 天 ;

他梦想着丰收的日子；

[wen] ['rɑːbɪn] [kʌmz] [ɪn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,
When Robin comes in for his daughter ,
什么时候 罗宾 来 在 为了 他的 女儿 ,

罗宾进来接女儿的时候，

[eɪ] , ['hwʌtəl] [maɪ] - [seɪ] ?
Eh , what'll my feyther say ?
嗯 , 什么会 我的 - 说 ?

呃，我的精灵会怎么说呢?

[tiː 'eɪtʃ] - ['roʊzbʌd] [ɑːr; ər] ['piːpɪn] - - ['gɑːrdn] ;
Th ' rosebuds are peepin ' i'th garden ;
钍 - 玫瑰花蕾 是 偷窥 - - 花园 ;

玫瑰花蕾在花园里探出头来；

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['blɑsəmz] - ['æp(ə)l] [triː] ;
An ' th ' blossom's o'th apple tree ;
一个 - th - 花朵的 - 苹果 树 ;

苹果树上的花朵；

[oʊ] , - [wɪl] ['laɪfs] ['wɪntər] [taɪm] [faɪnd][juː 'es] , —
Oh , heaw will life's winter time find us , —
哦 , - 将要 生活的 冬天 时间 寻找 我们 , —

哦，人生寒冬将如何降临？——

[jɑːn]['rɑːbɪn][oʊ] - [maɪn] , [æn; ən] - [ˌem 'iː] ?
Yon Robin o ' mine , an ' me ?
扬 罗宾 o - 矿 , 一个 - 我 ?

我的罗宾，还有我?

['kɔːrəs] — [fɔːr; fər][oʊ] , [jɑːn]['rɑːbɪn] , [jɑːn]['rɑːbɪn] .
Chorus — For oh , yon Robin , yon Robin .
合唱 — 为了 哦 , 远 罗宾 , 远 罗宾 .

合唱团——哦，罗宾，罗宾。

[ðen] , [heɪ] [fɔːr; fər] ['kɪsɪz] [æn; ən] - [blʌʃiz] ,
Then , hey for kisses an ' blushes ,
然后 , 嘿 为了 吻 一个 - 脸红 ,

然后，嘿，为了亲吻和脸红，

[æn; ən] - [hɝːɪn] - [tuː; tə][æn; ən] - [froʊ] ;
An ' hurryin ' to an ' fro ;
一个 - 匆忙 - 到 一个 - 弗 ;

匆匆忙忙地来回奔走；

[æn; ən] - [heɪ] [fɔːr; fər][slaɪ] , [swiːt] ['hwispəz] ,
An ' hey for sly , sweet whispers ,
一个 - 嘿 为了 狡猾 , 甜的 低语 ,

还有那些狡黠而甜蜜的耳语，

[ðæt] - [bʌt; bət][ˌem 'iː][muːn] [noʊ] !
That nob'dy but me mun know !
那 - 但 我 蒙 知道 !

那个家伙除了我以外谁都不知道!

[ðen] , [heɪ] [fɔːr; fər] [rɪŋz] , [æn; ən] - [rɪbɪnz] ,
Then , hey for rings , an ' ribbins ,
然后 , 嘿 为了 戒指 , 一个 - 丝带 ,

然后，嘿，还有戒指和丝带，

[æn; ən] - ['bɔnɪts] , [æn; ən] - ['pəʊziːz] [faɪn] !
An ' bonnets , an ' posies fine !
一个 - 引擎盖 , 一个 - 花束 美好的 !

帽子和花束都很棒!

[æn; ən] - [eɪ] , — [ɪts] [oʊ] - [ɪn][ə; eɪ] ['flʌtər] , —
An ' eh , — it's o ' in a flutter , —
一个 - 嗯 , — 它是 o - 在 一个 扑 , —

嗯，——它有点飘忽不定，——

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][fɑːnd] [hɑːrt] [oʊ] - [maɪn] !
This little fond heart o ' mine !
这 小的 喜爱 心 o - 矿 !

我这颗柔软的小心脏!

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[fɔːr; fər][oʊ] , [jɑːn]['rɑːbɪn] , [jɑːn]['rɑːbɪn] ;
For oh , yon Robin , yon Robin ;
为了 哦 , 远 罗宾 , 远 罗宾 ;

哦，那只知更鸟，那只知更鸟；

[hɪz; ɪz] [iːn] [nɛə] - [soʊ] [briːt] ,
His e'en ne'er twinkle't so breet ,
他的 e'en 从未 - 所以 布里特 ,

他的闪烁不再那么轻松，

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [wen] [hiː; hi] - [maɪ]['fɪŋgər]
As they did when he meazur't my finger
作为 他们 做过 什么时候 他 - 我的 手指

就像他测量我的手指时那样

[fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - ['lɪt(ə)l] [gaʊd] [rɪŋ] [læst] [niːt] . [-]
For th ' little gowd ring last neet . [63]
为了 th - 小的 黄金 戒指 最后的 尼特族 . [-]

为那枚小小的黄金戒指，最后一晚。[63]

['bɑːniˌ] [næn; nɑːn] .
BONNY NAN .
邦妮 纳米 .

邦妮·南。

[haɪ; heɪ] , [ned] , [aʊd] [mɒn] , [ɔː] [fiːl] [æz; əz][feɪn]
Heigh , Ned , owd mon , aw feel as fain
身高 , 内德 , owd 星期一 , 啊 感觉 作为 欣然

嘿，奈德，哎哟，我的感觉一样好

[æz; əz]['ɒnɪ][brɪd] - [æt; ət] [sɪŋz] [aɪ] - [meɪ] ;
As ony brid ' at sings i ' May ;
作为 仅 桥 - 在 唱歌 我 - 可能 ;

就像 ony brid 'at sings i' May;

[kʌm] , [sɪt][ðoʊ] - , - [spend][ə; eɪ] - ,
Come , sit tho deawn , aw'll spend a creawn ,
来 , 坐 虽然 - , - 花费 一个 - ,

来吧，坐到黎明，我们一起消磨时光，

- [hæv; həv][ə; eɪ] - - [rænt][tuː; tə] - [deɪ] ;
We'n have a roozin ' rant to - day ;
- 有 一个 - - 咆哮 到 - 天 ;

今天我们要好好发泄一下；

[lets] - [æn; ən] - [sɪŋ] ; - [bɔːt] [ə; eɪ] [rɪŋ] ,
Let's doance an ' sing ; aw've bought a ring ,
我们来吧 - 一个 - 唱歌 ; - 买 一个 戒指 ,

让我们跳舞唱歌吧；我们都买了一枚戒指，

[fɔːr; fər] ['bɑːni] [næn; nɑːn] - ['aʊlər] [deɪl] ;
For bonny Nan i'th Owler dale ;
为了 邦妮 楠 - 猫头鹰 戴尔 ;

为了美丽的楠伊斯猫头鹰谷；

[ðen] [haɪ; heɪ][fɔːr; fər][fʌn] ; [maɪ] - [dʌn] !
Then heigh for fun ; my mopin's done !
然后 身高 为了 乐趣 ; 我的 - 完毕 !

然后开心一下；我的忧郁结束了！

[æn; ən] - - - [brɪsk][æz; əz] - [eɪl] !
An ' neaw aw'm brisk as bottle't ale !
一个 - - - 轻快 作为 - 麦芽酒 !

我现在感觉像瓶装麦芽酒一样清爽！

[oʊ] , [ges] , [aʊd] [brɪd] ,
Oh , guess , owd brid ,
哦 , 猜测 , owd 桥 ,

哦，猜猜，owd brid，

[wɒts] - [tuː; tə][biː; bi] ;
What's beawn to be ;
是什么 - 到 是 ;

将会是什么样的?

[fɔːr; fər][aɪ][laɪk][næn; nɑːn] , —
For I like Nan , —
为了 我 喜欢 楠 , —

因为我喜欢楠，——

[æn; ən] - [huː] [laɪks] [ˌem 'iː] ! [-]
An ' hoo likes me ! [64]
一个 - 呼 点赞 我 ! [-]

安胡喜欢我！[64]

[twelv] [mʌnθs] [aɪ] - [wiːdz] , [wen] ['rɑːbɪn] [diːd] ,
Twelve months i ' weeds , when Robin deed ,
十二 几个月 我 - 杂草 , 什么时候 罗宾 契据 ,

十二个月以来，我一直除草，当罗宾做事的时候，

[huː] [lʊkt] [soʊ] - , [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [nɛə] [ə; eɪ] [smaɪl]
Hoo look'd so deawn , wi ' ne'er a smile
胡 看起来 所以 - , wi - 从未 一个 微笑

胡看起来如此憔悴，脸上没有一丝笑容。

[ɔː] ['kudnt] [faɪnd][aɪ] - [hɑːrt] [ɔːr][maɪnd]
Aw couldn't find i ' heart or mind
啊 不能 寻找 我 - 心 或者 头脑

啊，我找不到我的心或我的思想

[tuː; tə] [tʃiːp] [oʊ] - ['wɛdɪn] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ;
To **cheep** **o** **'** **weddin** **'** **for** **a** **while** **;**
到 便宜 o - 婚礼 - 为了 一个 尽管 ;

暂时告别婚礼的喧嚣;

[ɔː] [θɔːt] - [baɪd] ; [bʌt; bət] [stɪl] [ɔː] [said]
Aw **thought** **aw'd** **bide** **;** **but** **still** **aw** **sighed**
啊 想法 - 比德 ; 但 仍然 啊 叹了口气

我以为我会坚持下去；但还是叹了口气

[fɔːr; fər][tiː 'eɪtʃ] - [mɔrnɪn] - - [tuː; tə] [klɪr] [ə'weɪ] ;
For **th** **'** **mournin** **'** **cleawd** **to** **clear** **away** **;**
为了 th - 哀悼 - - 到 清除 离开 ;

让哀悼之光散去;

[ɔː] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] [iːn] [gruː] [briːt] [ə'gen] , —
Aw **watched** **her** **e'en** **groo** **breet** **again** **,** **—**
啊 观看 她 e'en 格鲁 布里特 再次 , —

哦，再次看到她 e'en groo breet，-

[ə; eɪ] ['leɪˌrɑːk] ['tuːtɪn] - - [fɔːr; fər] [deɪ] !
A **layrock** **tootin** **'** **eawt** **for** **day** **!**
一个 莱洛克 图廷 - - 为了 天 !

一块岩石在一天中不停地发出声音!

- , [ges] , [aʊd] [brɪd] ,
Neaw **,** **guess** **,** **owd** **brid** **,**
- , 猜测 , owd 桥 ,

Neaw，猜猜，owd brid，

[wɒts] - [tuː; tə][biː; bi] ;
What's **beawn** **to** **be** **;**
是什么 - 到 是 ;

将会是什么样的?

[fɔːr; fər][aɪ][laɪk][næn; nɑːn] , —
For **I** **like** **Nan** **,** **—**
为了 我 喜欢 楠 , —

因为我喜欢楠，——

[æn; ən] - [huː] [laɪks] [ˌem 'iː] !
An **'** **hoo** **likes** **me** **!**
一个 - 呼 点赞 我 !

安胡喜欢我!

[oʊ] , ['næniz] [fer] , [æn; ən] - [trɪm] , [æn; ən] - [rer] ;
Oh **,** **Nanny's** **fair** **,** **an** **'** **trim** **,** **an** **'** **rare** **;**
哦 , 保姆的 公平的 , 一个 - 修剪 , 一个 - 稀有的 ;

哦，保姆漂亮、苗条、稀有;

[ə; eɪ]['mɑːdɪst] [læs] , [æn; ən] - [swiːt] [tuː; tə] [siː] ;
A **modest** **lass** **,** **an** **'** **sweet** **to** **see** **;**
一个 谦虚的 小姐 , 一个 - 甜的 到 看 ;

一位谦逊的姑娘，长相甜美;

[hɜːr; hər] [iːn] [ɑːr; ər] [bluː] , [hɜːr; hər] [hɑːrt] [its] [truː] , —
Her **e'en** **are** **blue** **,** **her** **heart** **it's** **true** **,** **—**
她 e'en 是 蓝色的 , 她 心 它是 真的 , —

她的眼眸是忧郁的，她的心是真的，——

[bʌt; bət] ['næniz] ['hɑːrdli] ['twenti] - [θriː] ;
But **Nanny's** **hardly** **twenty** **-** **three** **;**
但 保姆的 几乎 二十 - 三 ;

但保姆才不到二十三岁;

[æn; ən] - [laɪf] [its] [strʌŋ] , [wen] [foʊk][ɑːr; ər] ['jʌŋ] ;
An ' life it's strung , when folk are yung ;
一个 - 生活 它是 串 , 什么时候 民间 是 永 ;

而生活，当人们年轻时，就充满了张力；

[æn; ən] - [weɪtɪn] - ['lʌndʒər][woʊdnoʊ][duː] ;
An ' waitin ' lunger wouldno do ;
一个 - 等待 - 肺活量 不会 做 ;

等待的肺活量是不够的；

[fɔːr; fər] , [tiː 'eɪtʃ] - [mʊr] - [end] [lædz] , [huː] [tɜːrnz][ðer; ðər] , —
For , th ' moor - end lads , hoo turns their yeds , —
为了 , th - 泊 - 结尾 小伙子们 , 呼 转弯 他们的 是的 , —

对于那些在荒地尽头奔跑的年轻人来说，他们转过头来，——

[hʊz] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [lʌŋ] - !
Hoo's bin a widow lung enoo !
胡氏 垃圾桶 一个 寡妇 肺 - !

Hoo's bin a widow lung enoo!

[ðen] [ges] , [aʊd] [brɪd] ,
Then guess , owd brid ,
然后 猜测 , owd 桥 ,

然后猜猜，owd brid，

[wɒts] - [tuː; tə][biː; bi] ;
What's beawn to be ;
是什么 - 到 是 ;

将会是什么样的?

[fɔːr; fər][aɪ][laɪk][næn; nɑːn] , —
For I like Nan , —
为了 我 喜欢 楠 , —

因为我喜欢楠，——

[æn; ən] - [huː] [laɪks] [ˌem 'iː] ! [-]
An ' hoo likes me ! [65]
一个 - 呼 点赞 我 ! [-]

安胡喜欢我！[65]

- [sɪn] , [æt; ət] [niːt] , - [ə; eɪ] [liːt] ,
Aw've sin , at neet , abeawt a leet ,
- 罪 , 在 尼特族 , - 一个 精英 ,

噢，罪过，在尼特，abeawt a leet，

[ə; eɪ] [mɪdʒ] [kiːp] ['bʌzɪn] - [tuː; tə][æn; ən] - [froʊ] ,
A midge keep buzzin ' to an ' fro ,
一个 蠓 保持 嗡嗡作响 - 到 一个 - 弗 ,

一只小飞虫不停地来回嗡嗡叫着，

[ðen] [dɑːrt][æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [ʃaɪn] , - [æt; ət] [lʊkt] [soʊ][faɪn] ,
Then dart at th ' shine , ' at looked so fine ,
然后 镖 在 th - 闪耀 , - 在 看起来 所以 美好的 ,

然后猛地冲向那道闪光，它看起来真漂亮，

[æn; ən] - ['brʌn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [æt; ət][tiː 'eɪtʃ] - [end][ˌoʊ'viː][oʊ] - ;
An ' brun his wings at th ' end ov o ' ;
一个 - 棕色 他的 翅膀 在 th - 结尾 卵 o - ;

他在末端展开翅膀；

[ðæt] ['mɪdʒɪz] [ˌem 'iː] , [its] [pleɪn][tuː; tə] [siː] ,
That midge's me , it's plain to see ,
那 小飞虫 我 , 它是 清楚的 到 看 ,

那只小飞虫就是我，显而易见。

[maɪ] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [brʌnt] , [æn; ən] - [jet] - [feɪn] ,
My wings are brunt , an ' yet aw'm fain ,
我的 翅膀 是 冲击 , 一个 - 然而 - 欣然 ,

我的翅膀被烧伤了，但我仍然很虚弱，

[fɔːr; fər] , [wɪr] [ɔː] [liːt] , [ɔː] [faɪnd][soʊ] [swiːt] ,
For , wheer aw leet , aw find so sweet ,
为了 , 哪里 啊 精英 , 啊 寻找 所以 甜的 ,

因为，无论在哪里，我们都觉得很甜蜜，

[ɔːz] ['nevər][wɑːnt][tuː; tə][flai] [ə'gen] .
Aw's never want to fly again .
aw 的 绝不 想 到 飞 再次 .

Aw再也不想坐飞机了。

[ðen] [ges] , [aʊd] [brɪd] ,
Then guess , owd brid ,
然后 猜测 , owd 桥 ,

然后猜猜，owd brid，

[wɒts] - [tuː; tə][biː; bi] ;
What's beawn to be ;
是什么 - 到 是 ;

将会是什么?

[fɔːr; fər][aɪ][laɪk][næn; nɑːn] , —
For I like Nan , —
为了 我 喜欢 楠 , —

因为我喜欢楠，——

[æn; ən] - [huː] [laɪks] [ˌem 'iː] ! [-]
An ' hoo likes me ! [66]
一个 - 呼 点赞 我 ! [-]

安胡喜欢我！[66]

[ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
A LIFT ON THE WAY .
一个 举起 在 这 方式 .

电梯正在路上。

[er] — “ [kʌm] , [sɪt] [daʊn] , [maɪ]['krəʊniːz] .
Air — “ Come , sit down , my cronies .
空气 — “ 来 , 坐 向下 , 我的 亲信 .

空气——“来，坐下，我的伙伴们。

” [kʌm] , [wɒts] [tiː 'eɪtʃ] - [juːz][oʊ] - - - , [lædz] , [ðɪs] ['laɪfs] [noʊn][soʊ] [lʌŋ] ,
” Come , what's th ' use o ' fratchin ' , lads , this life's noan so lung ,
” 来 , 是什么 th - 使用 o - - - , 小伙子们 , 这 生活的 诺安 所以 肺 ,

“来吧，伙计们，闲着没事干嘛，人生苦短，

[soʊ] , [ˌaɪ 'viː] - ['gɛðər] - , - [traɪ][maɪ][hɑːnd][æt; ət][ə; eɪ] [sʌŋ] ;
So , iv yo'n gether reawnd , aw'll try my hond at a sung ;
所以 , 四 - 一起 - , - 尝试 我的 本田 在 一个 唱 ;

所以，iv yo'n gether reawnd，aw'll try my hond at a sung;

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ʃoʊ] [ə; eɪ] - - ['glɪmər] [tuː; tə][sʌm; səm] - [ə'streɪ] ,
It may shew a guidin ' glimmer to some wand'rer astray ,
它 可能 展示 一个 - - 微光 到 一些 - 误入歧途 ,

它或许能为迷途的旅人带来一丝指引的曙光。

[ɔːr] , ['hæpli] , [ˌdʒiː 'aɪ] - [sʌm; səm] [pʊr] [aʊd] [soʊl][ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Or , haply , gi ' some poor owd soul a lift on the way .
或者 , 或许 , gi - 一些 贫穷的 owd 灵魂 一个 举起 在 这 方式 .

或者，也许可以顺路捎上某个可怜的老家伙。

[ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] ;
A lift on the way ;
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上;

[ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] ;
A lift on the way ;
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上;

[ɔːr] , ['hæpli] , [ˌdʒiː 'aɪ] - [sʌm; səm] [pʊr] [aʊd] [soʊl][ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] .
Or , haply , gi ' some poor owd soul a lift on the way .
或者 , 或许 , gi - 一些 贫穷的 owd 灵魂 一个 举起 在 这 方式 .

或者，也许可以顺路捎上某个可怜的老家伙。

['laɪfs] ['roʊdz] [fʊl] [oʊ] - [rʌts] ; [ɪts] ['veri] ['slʌtʃi] , [æn; ən] - [ɪts] [driː] ;
Life's road's full o ' ruts ; it's very slutchy , an ' it's dree ;
生活的 道路的 满的 o - 车辙 ; 它是 非常 笨拙的 , 一个 - 它是 德莉 ;

人生的道路布满车辙；它非常泥泞，而且干燥；

[æn; ən] - ['mɔni] [ə; eɪ][wɔːrn] - - ['lɪmpər][laɪz][hɪm; ɪm] - [ðer; ðər][tuː; tə] [diː] ;
An ' mony a worn - eawt limper lies him deawn there to dee ;
一个 - 金钱 一个 磨损 - - 跛脚 谎言 他 - 那里 到 迪 ;

许多疲惫不堪、步履蹒跚的人躺在那里等死;

[ðen] , - - [loʊ] - ['gʌtər] , [hiː; hi] [lʊks] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [dɪs'meɪ] ,
Then , fleawnd'rin ' low i'th gutter , he looks reawnd wi ' dismay ,
然后 , - - 低的 - 排水沟 , 他 看起来 - wi - 沮丧 ,

然后，他低低地跌落在排水沟里，脸上露出惊恐的神色。

[tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'viː] [ɔːt] - [wɜːrld][kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] .
To see iv aught i'th world can give a lift on the way .
到 看 四 零 - 世界 能 给 一个 举起 在 这 方式 .

看看世界上有什么可以顺路捎带的东西。

[ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] ;
A lift on the way ;
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上;

[ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] ;
A lift on the way ;
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上;

[tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'viː] [ɔːt] - [wɜːrld][kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] . [-]
To see iv aught i'th world can give a lift on the way . [67]
到 看 四 零 - 世界 能 给 一个 举起 在 这 方式 . [-]

看到世界上的任何东西都能在途中搭便车。[67]

[oʊ] , [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][foʊk] - [æt; ət][muːn] [trʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [æn; ən] - [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][foʊk] - [æt; ət]
Oh , there's some folk ' at mun trudge it , an ' there's some folk ' at
哦 , 有 一些 民间 - 在 蒙 跋涉 它 , 一个 - 有 一些 民间 - 在

哦，有些人在蒙恩艰难跋涉，有些人在

[meɪ] [raɪd] ,
may ride ,
可能 骑 ,

可以骑，

[bʌt; bət] , ['nevər]['mɔːrt(ə)l][mɒn][kɑːn] [tel] [wʌt] [tʃæns] [meɪ] [bɪ'taɪd] ;
But , never mortal mon con tell what chance may betide ;
但 , 绝不 凡人 星期一 康 告诉 什么 机会 可能 贝特迪 ;

但是，凡人永远无法预知未来会发生什么;

[tuː; tə] - [deɪ] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] - - , [laɪk] ['roʊziz] [aɪ] - [meɪ] ;
To - day , he may be blossomin ' , like roses i ' May ;
到 - 天 , 他 可能 是 - - , 喜欢 玫瑰 我 - 可能 ;

今天，他或许正像五月的玫瑰一样绽放；

[tuː; tə] - [mɔːrn] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['bɛgɪn] - [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
To - morn , he may be beggin ' for a lift on the way .
到 - 早晨 , 他 可能 是 开始 - 为了 一个 举起 在 这 方式 .

明天早上，他可能就会在路上乞求搭车了。

[ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ;
A lift on the way ;
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上；

[ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ;
A lift on the way ;
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上；

[tuː; tə] - [mɔːrn] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['bɛgɪn] - [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
To - morn , he may be beggin ' for a lift on the way .
到 - 早晨 , 他 可能 是 开始 - 为了 一个 举起 在 这 方式 .

明天早上，他可能就会在路上乞求搭车了。

[gʊd] - [wɪl] , [its] [ə; eɪ] ['dʒuːəl] , [wer] [ðeəz; ðəz] ['lɪt(ə)l] [els] [tuː; tə] [sper] ;
Good - will , it's a jewel , where there's little else to spare ;
好的 - 将要 , 它是 一个 宝石 , 在哪里 有 小的 别的 到 空闲的 ;

善意，就像一颗宝石，在其他东西都所剩无几的地方，它是无比珍贵的。

[æn; ən] - [ə; eɪ] [mɒn] [meɪ] [help] [ə'nʌðər] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [paʊtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ber] ;
An ' a mon may help another though his pouch may be bare ;
一个 - 一个 星期一 可能 帮助 其他 尽管 他的 小袋 可能 是 裸 ;

即使囊中空空，一个人也可以帮助另一个人；

[ə; eɪ] - [hɑːrt] , [laɪk] ['sʌnʃaɪn] , [brɪŋz] [gʊd] [tʃɪr] [ɪn] [ɪts] [reɪ] ,
A gen'rous heart , like sunshine , brings good cheer in its ray ,
一个 - 心 , 喜欢 阳光 , 带来 好的 欢呼 在 它是 射线 ,

一颗慷慨的心，就像阳光一样，散发着美好的光芒。

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['frendli] [wɜːrd] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] [ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
An ' a friendly word can sometimes give a lift on the way .
一个 - 一个 友好的 单词 能 有时 给 一个 举起 在 这 方式 .

一句友善的话语有时能给人带来帮助。

[ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ;
A lift on the way ;
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上；

[ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ;
A lift on the way ;
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上；

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['frendli] [wɜːrd] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] [ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] . [-]
An ' a friendly word can sometimes give a lift on the way . [68]
一个 - 一个 友好的 单词 能 有时 给 一个 举起 在 这 方式 . [-]

一句友好的话语有时也能带来一丝慰藉。[68]

[laɪk] ['pəʊziːz] - [æt; ət] [ɑːr; ər] ['pɑːrtʃɪn] - [ɪn] [ðə; ði] [ˌmɪd'sʌmər] [sʌn] ,
Like posies ' at are parchin ' in the midsummer sun ,
喜欢 花束 - 在 是 帕钦 - 在 这 盛夏 太阳 ,

就像盛夏烈日下"干枯"的花束，

[ðeəz; ðəz] ['mɔni] [ə; eɪ] [pʊr] [hɑːrt] [feɪnts] [ə'fɔːr] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [biː; bi] [rʌn] ;
There's **mony** **a** **poor** **heart** **faints** **afore** **the** **journey** **be** **run** **;**
有 金钱 一个 贫穷的 心 晕倒 之前 这 旅行 是 跑步 ;

有些钱财，可怜的人还没出发就晕倒了；

[ðen] , [leɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['kaɪndnəs] , [tɪl] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,
Then **,** **lay** **the** **dust** **wi** **'** **kindness** **,** **till** **the** **close** **of** **the** **day** **,**
然后 , 躺 这 灰尘 wi - 仁慈 , 直到 这 关闭 的 这 天 ,

然后，温柔地铺好尘土，直到一天结束。

[æn; ən] - [ˌdʒiː 'aɪ] - [ðiːz] - - ['trævələz] [ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
An **'** **gi** **'** **these** **droopin** **'** **travellers** **a** **lift** **on** **the** **way** **.**
一个 - gi - 这些 - - 旅行者 一个 举起 在 这 方式 .

顺路捎带这些疲惫的旅客一程。

[ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ;
A **lift** **on** **the** **way** **;**
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上；

[ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ;
A **lift** **on** **the** **way** **;**
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上；

[æn; ən] - [ˌdʒiː 'aɪ] - [ðiːz] ['druːpɪŋ] ['trævələz] [ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
An **'** **gi** **'** **these** **drooping** **travellers** **a** **lift** **on** **the** **way** **.**
一个 - gi - 这些 下垂 旅行者 一个 举起 在 这 方式 .

顺路捎上这些垂头丧气的旅客一程。

[oʊ] , [sɔːft] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] , [wen] [hiː; hi] [sɪŋks] - [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rest] ,
Oh **,** **soft** **be** **his** **pillow** **,** **when** **he** **sinks** **deawn** **to** **his** **rest** **,**
哦 , 柔软的 是 他的 枕头 , 什么时候 他 水槽 - 到 他的 休息 ,

愿他安睡时，枕头柔软舒适。

[ðæt] [kæn; kən] [kiːp] [ðə; ði] [læmp] [oʊ] - ['tʃærəti] [ə'laɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [brest] ;
That **can** **keep** **the** **lamp** **o** **'** **charity** **alive** **in** **his** **breast** **;**
那 能 保持 这 灯 o - 慈善机构 活 在 他的 胸部 ;

这样就能让他的心中永远燃起慈善之灯；

[meɪ] ['plez(ə)nt] ['fiːlɪnz] [hɔːnt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['hiːz] [doʊzɪn] - [ə'weɪ] ,
May **pleasant** **feelin's** **haunt** **him** **as** **he's** **dozin** **'** **away** **,**
可能 令人愉快的 感觉 出没 他 作为 他是 多津 - 离开 ,

愿愉悦的感觉伴他入眠。

[æn; ən] - ['eɪndʒəlz] [gɪv] [hɪm; ɪm] , [ʌp] [ə'buːn] , [ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
An **'** **angels** **give** **him** **,** **up** **aboon** **,** **a** **lift** **on** **the** **way** **.**
一个 - 天使 给 他 , 向上 丰饶 , 一个 举起 在 这 方式 .

天使们在前往天堂的路上，载他一程。

[ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ;
A **lift** **on** **the** **way** **;**
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上；

[ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ;
A **lift** **on** **the** **way** **;**
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上；

[æn; ən] - ['eɪndʒəlz] [gɪv] [hɪm; ɪm] , [ʌp] [ə'buːn] , [ə; eɪ] [lɪft] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
An **'** **angels** **give** **him** **,** **up** **aboon** **,** **a** **lift** **on** **the** **way** **.**
一个 - 天使 给 他 , 向上 丰饶 , 一个 举起 在 这 方式 .

天使们在前往天堂的路上载他一程。

[dʒɑːg][ɑːn] , [maɪ]['noʊb(ə)l] ['kɒmreɪdz] , [ðen] , [æn; ən] - [soʊ][moʊt][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , —
Jog **on** **,** **my** **noble** **comrades** **,** **then** **,** **an** **'** **so** **mote** **it** **be** **,** **—**
慢跑 在 , 我的 高贵 同志们 , 然后 , 一个 - 所以 尘埃 它 是 , —

那么，我的高贵同志们，继续前进吧，愿一切就此实现。

[ðæt] [hɑːnd][ɪn][hɑːnd][wiː; wi]['træv(ə)l] [tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi][muːn] [diː] ;
That **hond** **in** **hond** **we** **travel** **till** **the** **day** **we** **mun** **dee** **;**
那 本田 在 本田 我们 旅行 直到 这 天 我们 蒙 迪 ;

那辆汽车我们一路行驶，直到我们到达目的地；

[æn; ən] - - , [tuː; tə][end][maɪ] ['dɪti] , [lædz] , [lets] ['hɑːrtɪli] [preɪ]
An **'** **neaw** **,** **to** **end** **my** **ditty** **,** **lads** **,** **let's** **heartily** **pray**
一个 - - , 到 结尾 我的 小调 , 小伙子们 , 我们来吧 衷心地 祈祷

好了，伙计们，为了结束我的小调，让我们衷心祈祷吧

[ðæt] ['hev(ə)n] [meɪ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ɛvɹi] [wʌn][ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
That **heaven** **may** **give** **us** **ev'ry** **one** **a** **lift** **on** **the** **way** **.**
那 天堂 可能 给 我们 每一个 一 一个 举起 在 这 方式 .

愿上天保佑我们每个人一路平安。

[ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [wei] ;
A **lift** **on** **the** **way** **;**
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上；

[ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [wei] ;
A **lift** **on** **the** **way** **;**
一个 举起 在 这 方式 ;

搭车在路上；

[ðæt] ['hev(ə)n] [meɪ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ɛvɹi] [wʌn][ə; eɪ][lɪft][ɑːn][ðə; ði] [wei] . [-]
That **heaven** **may** **give** **us** **ev'ry** **one** **a** **lift** **on** **the** **way** **.** **[** **69** **]**
那 天堂 可能 给 我们 每一个 一 一个 举起 在 这 方式 . [-]

愿上天保佑我们每个人一路平安。[69]

[tʌm] ['rɪndəl] .
TUM **RINDLE** **.**
汤 林德尔 .

翻页。

[er] — “ ['rɑːbɪn] - ['smɪθi] .
Air **—** **“** **Robin** **Tamson's** **Smithy** **.**
空气 — “ 罗宾 - 史密斯 .

空气——“罗宾·塔姆森的铁匠铺。

” [tʌm] ['rɪndəl] [loʊp][froʊ] - [ðə; ði] ['tʃɪmbli] [nʊk] ,
” **Tum** **Rindle** **lope** **fro** **'** **the** **chimbley** **nook** **,**
” 汤 林德尔 洛珀 弗 - 这 烟囱 角落 ,

“Tum Rindle 从烟囱角落里蹦蹦跳跳，

[æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - ['wɪntər] [sʌn] [wʊr] ['sɪŋkɪn] - ;
As **th** **'** **winter** **sun** **wur** **sinkin** **'** **;**
作为 th - 冬天 太阳 沃 下沉 - ;

当冬日的太阳西沉时；

- - [oʊ] - - - [hɪr] - [smuːk] ,
Aw'm **tire't** **o** **'** **keawrin** **'** **here** **i'th** **smooke** **,**
- - o - - - 这里 - 烟雾 ,

我厌倦了在这里抽烟，

[æn; ən] - ['wɑːstɪn] - [taɪm][aɪ] - ['θɪŋkɪn] - :
An **'** **wastin** **'** **time** **i** **'** **thinkin** **'** **:**
一个 - 浪费 - 时间 我 - 思考 - :

浪费时间，我在想：

[ˌaɪ 'tiː] [frets] [maɪ] [hɑːrt] , [æn; ən] - [ræks] [maɪ] [bruː] —
It frets my heart , an ' racks my broo —
它 琴格 我的 心 , 一个 - 货架 我的 兄弟 —

它令我心烦意乱，令我忧心忡忡——

[ˌaɪ 'tiː] [sets] [maɪ] [jɛd] [ə; eɪ] - - - :
It sets my yed a - stewin ' :
它 套 我的 是的 一个 - - - :

它让我的 yed a-stewin':

[ə; eɪ] [mɒn] [ðæt] ['wʊdnt] [diː] [ə; eɪ] [fuː] ,
A mon that wouldn't dee a foo ,
一个 星期一 那 不会 迪 一个 福 ,

一个不会杀人的家伙，

[muːn] [ʌp] , [æn; ən] - [stɑːrt] [ə; eɪ] - ['dɔɪɪn] - !
Mun up , an ' start a - doin ' !
门 向上 , 一个 - 开始 一个 - 做 - !

起来，开始干活!

[ðen] , ['mæli] , - [maɪ] ['sʌndeɪ] [ʃuːn] ,
Then , Mally , reitch my Sunday shoon ,
然后 , 马利 , - 我的 星期日 舒恩 ,

然后，Mally，去看看我周日的鞋子吧。

[tuː; tə] [rɑːm] [maɪ] ['bɪts] [oʊ] - [toʊz] [ɪn] ;
To rom my bits o ' toes in ;
到 只读存储器 我的 比特 o - 脚趾 在 ;

把我的脚趾头伸进去;

[æn; ən] - [hɑːnd] [moʊ] [tiː 'eɪtʃ] - [dʒʌg] , [froʊ] - [tɑːp] - [uːn] , —
An ' hond mo th ' jug , fro ' top o'th oon , —
一个 - 本田 莫 th - 水壶 , 弗 - 顶部 - 月亮 , —

An' hond mo th' jug, from 'top o'th oon,--

[æn; ən] - [let] [moʊ] [dɪp] [maɪ] [noʊz] [ɪn] !
An ' let mo dip my nose in !
一个 - 让 莫 蘸 我的 鼻子 在 !

让我把鼻子凑过去看看!

[æn; ən] - , [kʌm] , [æn; ən] - [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] ;
An ' , come , an ' fill it up again ;
一个 - , 来 , 一个 - 充满 它 向上 再次 ;

来，再把它装满;

[æn; ən] - [lʊk] [soʊ] - ;
An ' dunnot look so deawldy ;
一个 - 邓诺特 看 所以 - ;

而且看起来不太老;

[ðeəz; ðəz] [nɔːt] [kæn; kən] [lɪk] [ə; eɪ] ['mɑɹ.lək] , [wen]
There's nought can lick a marlock , when
有 零 能 舔 一个 马洛克 , 什么时候

没有什么东西能舔舐马洛克，当

[wʌnz] [breɪnz] [ɑːr; ər] ['gɛtɪn] - - . [-]
One's brains are gettin ' meawldy . [70]
一个人的 大脑 是 获得 - - . [-]

人的大脑开始变得糊涂了。[70]

- [leɪθ] [ə; eɪ] [rʊk] [oʊ] - ['neɪbər] [lædz] , —
Aw'll laithe a rook o ' neighbour lads , —
- 车床 一个 车 o - 邻居 小伙子们 , —

我们会收拾好一群邻居小伙子，——

['frɪski] - , [æn; ən] - [baʊd] ['ʌnz] ;
Frisky cowts , an ' bowd uns ;
活泼的 - , 一个 - 弓 联合国 ;

活泼的母牛，还有弓着背的;

[æn; ən] - [let] - [ɪm] [brɪŋ] [ðer; ðər][mæmz][æn; ən] - [dædz] ;
An ' let ' em bring their mams an ' dads ;
一个 - 让 - 呃 带来 他们的 妈妈们 一个 - 爸爸们 ;

让他们带上他们的父母;

- [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [prænŋkt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [aʊd] ['ʌnz] ?
We'n have it pranked wi ' owd uns ?
- 有 它 恶作剧 wi - owd 联合国 ?

我们会让老家伙们恶作剧吗?

[æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - [lædz] [æn; ən] - [læsiz] [ðeɪ] [-] [sɪŋ]
An ' th ' lads an ' lasses they sha'n sing
一个 - th - 小伙子们 一个 - 姑娘们 他们 沙恩 唱歌

小伙子们和姑娘们都在唱歌

[æn; ən] - - [ˌaɪ 'tiː] , [liːt] [æn; ən] - ['lɪmbər] ;
An ' fuut it , leet an ' limber ;
一个 - - 它 , 精英 一个 - 柔韧 ;

把它弄好，变得灵活;

[æn; ən] - ['rɑːbɪn] - , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ]
An ' Robin Lilter , he shall bring
一个 - 罗宾 - , 他 将 带来

安·罗宾·利尔特，他将带来

[hɪz; ɪz] ['meri] [bɪt][oʊ] - ['tɪmbər] !
His merry bit o ' timber !
他的 欢乐 少量 o - 木材 !

他那快乐的小木棍!

[æn; ən] - [dʒoʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] , [æn; ən] - ['dʒoʊn] , [æn; ən] - [ben] ;
An ' Joe shall come , an ' Jone , an ' Ben ;
一个 - 乔 将 来 , 一个 - 琼 , 一个 - 本 ;

乔会来，琼也会来，本也会来;

[æn; ən] - [pʊr] [aʊd] ['lɪmpɪn] -
An ' poor owd limpin '
一个 - 贫穷的 owd 跛脚 -

可怜的老跛脚

- ['laɪdʒə] ;
' Lijah ;
- 利亚 ;

利贾;

[æn; ən] - [mɔːl] , [æn; ən] - ['sɔl] , [æn; ən] - [fæn] , [æn; ən] - [næn; nɑːn] ,
An ' Mall , an ' Sall , an ' Fan , an ' Nan ,
一个 - 购物中心 , 一个 - 萨尔 , 一个 - 扇子 , 一个 - 楠 ,

一个'Mall，一个'Sall，一个'Fan，一个'Nan，

[æn; ən] - ['kɜːrli] - [peɪt] - - ;
An ' curly - pated ' Bijah ;
一个 - 卷曲 - 铺垫 - - ;

一个卷曲的"比贾";

[æn; ən] - ['dʒent(ə)l] ['tʃɑːrli] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðɪər] ;
An ' gentle Charlie shall be theer ;
一个 - 温和的 查理 将 是 他们的 ;

温柔的查理会在那里;

[æn; ən] - ['lɪt(ə)l] [dɪk] , [ðə; ði] ['rɪŋər] ;
An ' little Dick , the ringer ;
一个 - 小的 迪克 , 这 铃声 ;

还有那个叫小迪克的家伙;

[æn; ən] - ['moʊstən][sæm] , — [ɔ:] [laɪk][tu:; tə] [jər]
An ' Moston Sam , — aw like to yer
一个 - 莫斯顿 山姆 , — 啊 喜欢 到 你的

莫斯顿·山姆——我喜欢你

[ə; eɪ] ['snoʊi] - - ['sɪŋər] !
A snowy - yedded singer !
一个 下雪的 - - 歌手 !

一位雪叶歌手!

- [pu:] [mi:] - - - [nʊk] ,
Aw'll poo mi gronny eawt o'th nook ,
- 粪便 米 - - - 角落 ,

Aw'll poo mi gronny eawt o'th nook,

[æn; ən] - [send][fɔ:r; fər] ['dɑ:li] [meɪboʊ] - ,
An ' send for Dolly Maybo ' ,
一个 - 发送 为了 多莉 五月 - ,

派人去请多莉·梅博来。

[fɔ:r; fər] , [wen] [hʊz] ['^reidli] [dɔnd] , - [lʊk]
For , when hoo's gradely donned , hoo'll look
为了 , 什么时候 胡氏 分级地 穿戴 , - 看

因为，当 hoo 被逐渐穿戴好时，hoo 就会看起来

[æz; əz][grænd][æz; əz][ti: 'eɪtʃ] - [kwi:n] [oʊ] - [ʃeɪbə] ;
As grand as th ' queen o ' Shayba ;
作为 盛大 作为 th - 女王 o - 沙伊巴 ;

像沙伊巴女王一样伟大;

[æn; ən] - ['lɪt(ə)l] [nel] [ʃæl; ʃəl] - [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ˌem 'i:] , —
An ' little Nell shall doance wi ' me , —
一个 - 小的 内尔 将 - wi - 我 , —

小奈尔将与我共舞，——

- ['nɛliz] ['jʌŋ] [æn; ən] - ['bɑ:ni] ;
Eawr Nelly's yung an' bonny ;
- 内莉的 永 一个 - 邦妮 ;

Eawr Nelly's yung an' bonny;

[æn; ən] - [wen] - [hæd; həd][ə; eɪ] - [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ði:] ,
An ' when aw've had a doance wi ' thee ,
一个 - 什么时候 - 有 一个 - wi - 你 ,

当我们与你订婚之后，

- ['keɪpər][ˌdʌblju: 'aɪ] - [maɪ] - ! [-]
Aw'll caper wi ' my gronny ! [71]
- 跳跃 wi - 我的 - ! [-]

我要和我的奶奶一起玩耍！[71]

[ðen] , ['mæli] , [fɪl] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] [ə'gen] ;
Then , Mally , fill it up again ;
然后 , 马利 , 充满 它 向上 再次 ;

然后，马利，再把它装满;

[æn; ən] - [lʊk] [soʊ] - ;
An ' dunnot look so deawldy ;
一个 - 邓诺特 看 所以 - ;

而且看起来不太老;

[ðeəz; ðəz] [nɔ:t] [kæn; kən] [lɪk] [ə; eɪ] ['mɑɹ.lək] , [wen]
There's **nought** **can** **lick** **a** **marlock** **,** **when**
有 零 能 舔 一个 马洛克 , 什么时候

没有什么东西能舔舐马洛克，当

[wʌnz] [breɪnz] [ɑ:r; ər] ['gɛtɪn] - - !
One's **brains** **are** **gettin** **'** **meawldy** **!**
一个人的 大脑 是 获得 - - !

人的大脑都开始糊涂了!

[wɪə(r)] ['jʌŋ] [æn; ən] - ['hɑ:rti] ; [kroʊk]
We're **yung** **an** **'** **hearty** **;** **dunnot** **croak**
是 永 一个 - 爽朗 ; 邓诺特 发牢骚

我们年轻力壮，不会死的。

[lets] [frɪsk] [ˌaɪ 'ti:] - , [ɔ:r] ['nevər] ;
Let's **frisk** **it** **neaw** **,** **or** **never** **;**
我们来吧 搜身 它 - , 或者 绝不 ;

让我们重新搜查一下，否则就永远别搜查了;

[soʊ] , [hɪəz] [gʊd] [lʌk] [tu:; tə] ['kʌntri] [foʊk]
So **,** **here's** **good** **luck** **to** **country** **folk**
所以 , 这里是 好的 运气 到 国家 民间

所以，祝乡下人好运!

[æn; ən] - ['kʌntri] [fʌn] , [fɔ:r; fər] ['evər] !
An **'** **country** **fun** **,** **for** **ever** **!**
一个 - 国家 乐趣 , 为了 曾经 !

乡村乐趣，永存!

['mæntʃestər] :
MANCHESTER **:**
曼彻斯特 :

曼彻斯特:

[ə; eɪ] . ['aɪərlənd] [ænd; ənd] [ˌsi: 'oʊ] . , ['printərz] ,
A **.** **IRELAND** **AND** **CO** **.** **,** **PRINTERS** **,**
一个 . 爱尔兰 和 一氧化碳 . , 打印机 ,

A. 爱尔兰公司，印刷厂

[pɔ:l] [mɔ:l] [kɔ:rt] .
PALL **MALL** **COURT** **.**
灵柩 购物中心 法庭 .

帕尔马尔法院。

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[ðə; ði] ['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [træn'skraɪbər] ['ju:zɪŋ] ['elɪmənts; 'eləmənts] [frʌm; frəm]
The **cover** **image** **was** **created** **by** **the** **transcriber** **using** **elements** **from**
这 覆盖 图像 曾是 创建 经过 这 转录员 使用 元素 从
[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,
the **original** **publication** **,**
这 原来的 发布 ,

封面图片由转录者利用原出版物中的元素创作而成。

[ænd; ənd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] .
and **is** **in** **the** **public** **domain** **.**
和 是 在 这 民众 领域 .

并且属于公共领域。

['æntɪkweɪtɪd] ['spɛlɪŋz] [ɔ:r] ['eɪnʃənt] [wɜ:rdz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] .

Antiquated	**spellings**	**or**	**ancient**	**words**	**have**	**been**	**preserved**	**.**
过时的	拼写	或者	古老的	字	有	到过	保存完好	.

古老的拼写或词汇被保留了下来。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] [bʌt; bət] ['ʌðər] [ˌveəri:'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ]

Typographical	**errors**	**have**	**been**	**silently**	**corrected**	**but**	**other**	**variations**	**in**	**spelling**
印刷	错误	有	到过	默默	已更正	但	其他	变体	在	拼写

[ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔ:ltərd] .

and	**punctuation**	**remain**	**unaltered**	**.**
和	标点	保持	未改变的	.

排版错误已被悄悄纠正，但拼写和标点符号方面的其他差异仍保持不变。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神